

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER  
NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

Heute mit  
FERNSEHMAGAZIN

Sport  
und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Art Hodes jazzt  
84jähriger am Piano

Zahlreiche Meistertitel  
SSG zog Bilanz

Viele Impulse  
Ökumenische Gemeindefeier  
beendet

Veranstaltungen

Sport vom Wochenende

Einzelpreis -55 DM

Nr. 27

Mittwoch, 6. April 1988

92. Jahrgang

# April

## Helmut Koch gestorben

### Dreieichschule trauert um ihren Leiter

Oberstudiendirektor Helmut Koch ist tot. Der Leiter der Dreieichschule in Langen, Gymnasium des Kreises Offenbach, starb am Mittwoch vergangener Woche im Alter von 59 Jahren. Er hatte vor kurzem einen Schlaganfall erlitten, von dem er sich nicht mehr erholte. Der Oberstudiendirektor, der in Neu-Isenburg lebte, hinterläßt eine Frau und zwei Kinder.

Helmut Koch wurde in Emsdorf (Kreis Marburg) geboren. Gegen Kriegsende war er als Luftwaffenhelfer in amerikanischer Gefangenschaft. Nach dem Studium von Mathematik, Physik und Politik in Marburg und nach der Referendarausbildung in Gießen unterrichtete Helmut Koch von 1951 bis 1971 an der Goetheschule in Neu-Isenburg. Im Jahre 1964 wurde er an dieser Schule Konrektor.

Die Leitung der Dreieichschule, die heute von rund 100 Schülerinnen und Schülern besucht wird, übernahm Helmut Koch am 6. Dezember 1971. Bis zuletzt brachte er Klassen im

neunten und zehnten Schuljahr das Rechnen bei, obwohl seine Gesundheit seit Jahren durch einen Herzinfarkt angeschlagen war.

Immer wieder hat sich Helmut Koch beim Schulträger um die Verbesserung der Unterrichtsbedingungen bemüht und eingesetzt. Mit großem Erfolg: Zahlreiche Umbauten am Schulgebäude, die zum Teil noch nicht abgeschlossen sind, sowie ein moderner Neubau, der im vergangenen Jahr eingeweiht wurde, zeugen von dem Engagement des Oberstudiendirektors.

„Neben guten fachwissenschaftlichen Kenntnissen und einem ausgewogenen pädagogischen Empfinden besaß Helmut Koch eine gütige Wesensart; er war seinen Schülern immer ein gerechter Erzieher“, sagt der stellvertretende Schulleiter Dr. Günther Hoch. Wegen seiner vermittelnden Haltung sei Helmut Koch von Kollegium, Eltern und Schülern sehr geschätzt worden.

## An Ausweise denken

Die Erfahrungen vor den Osterfeiertagen veranlaßen den Leiter der Langener Personalausweis- und Paßabteilung im Rathaus, die Bürger erneut auf die immer länger werdenden Lieferzeiten für diese Dokumente hinzuweisen. Die Zeiten, in denen die Ausweispapiere vom städtischen Amt auch schon einmal innerhalb eines Tages zumindest verlängert werden konnten, seien mit Einführung der maschinenlesbaren Ausweise endgültig vorbei. Diese Papiere würden auf bekanntlich in Berlin, in der Bundesdruckerei hergestellt, und dort sei man auf eine derart unvermutete Häufung von Anträgen, so eine Mitteilung aus Berlin, nicht eingerichtet.

Mittlerweile müßten Antragsteller auf einen Personalausweis mindestens fünf Wochen warten und auf einen Reisepaß mindestens sieben Wochen. Insbesondere im Hinblick auf die Sommerferien, mahnen die Mitarbeiter des Paßamtes die Bürger, die Ausweispapiere auf die Dauer ihrer Gültigkeit hin zu überprüfen und gegebenenfalls rechtzeitig vor Antritt des Urlaubes neue Papiere zu beantragen.

In diesem Zusammenhang sei noch einmal darauf hingewiesen, daß die Abendprechstunden beim Paßamt ausschließlich berufstätigen Bürgern vorbehalten sind, die während der normalen Öffnungszeiten des Rathauses keine Zeit und Möglichkeit haben, Amtsgänge zu erledigen. Ein Antrag, wie bei der jüngsten Abendprechstunde, als mehr als 90 Personen neue Ausweispapiere beantragten, sei auf Dauer von den Mitarbeitern nicht zu bewältigen.

## Zuschuß für Heimatbuch

Mit einem Zuschuß in Höhe von 7500 Mark hat der Kreis Offenbach die Herausgabe des heimatschriftlichen Werkes „Götzenhain - Kirche und Gemeinde“ des Autors Rudolf Miedtank gefördert.

Der Zuschuß, so Kreisbeigeordneter Siegfried Nichtweiß, entspreche in seiner Höhe dem von der Stadt Dreieich geleisteten Kostensubsidium und sei gemäß den 1985 vom Kreistag beschlossenen Richtlinien zur Förderung von Geschichts- und Heimatpflege gewährt worden.

## Die „5“ in Englisch muß nicht sein

Noch rechtzeitig hat der GB-D-Freundschaftskreis, der ohne Gewinnstreben für die Volkerverständigung tätig ist, zusätzliche Plätze reserviert für seine diesjährigen Sprachreisen nach England während der Osterschulferien. So kann noch vielen Schülern, deren Halbjahresnote im Sprachfach Englisch schlecht war, die Möglichkeit gegeben werden, ihre Note aufzubessern. Aber auch diejenigen, denen die englische Sprache weniger Probleme bereitet, können sich im lebendigen Umgang mit der Bevölkerung beweisen.

Die Jugendlichen, die von Anfang an betreut werden, fahren nach Northampton, wo sie bei Vollpension in ausgewählten Gastfamilien untergebracht sind. Der günstige

Unkostenbeitrag beinhaltet außer Fahrt und Unterbringung, Unterricht in alters- und leistungsrechten kleinen Gruppen; Ausflüge nach London, Oxford, Cambridge und Stratford; Museums- und Kinobesuche; Eintrittsgelder; organisierte Sportaktivitäten, wie Fußball, Schwimmen, Handball, Tennis und Reiten; und gesellige Abende mit englischen Jugendlichen, um das Gelernte gleich anzuwenden. Zum Abschluß gibt es eine Teilnahmebestätigung.

Für Erwachsenen-Bildungsurlaub sowie die Sommerferien sind ebenfalls noch Plätze frei. Ein kostenloses Informationsblatt gibt es unter der Telefonnummer 069 / 2 62 80 25 ab 17 Uhr.



Die Westseite der Fahrgasse ist ein Baudenkmal. Sie ist als solches, wie noch mehr Langener Ensembles und Einzelhäuser, in das Denkmalbuch eingetragen. Foto: rt.

## Annastraße wird ausgebaut

Unmittelbar nach den Osterfeiertagen beginnen die Bauarbeiten zur endgültigen Gestaltung der Annastraße. Rund 353 000 Mark läßt sich die Stadt die Maßnahme kosten, und bis Ende Juli sollen die Arbeiten voraussichtlich beendet sein.

Erneuert, beziehungsweise endgültig fertiggestellt werden soll in ganzer Länge der Straße die Fahrbahn. Hinzu kommen, soweit noch nicht vorhanden, Rad- und Gehwege und im Zuge dessen auch Entwässerungseinrichtungen, nämlich Rinnen und Borde. Völlig neu gestaltet werden die Parkbuchten im Bereich des Landes-Flüchtlings-Lagers.

Während der Dauer der Arbeiten, wurden manche Verkehrsbehinderungen unvermeidlich sein, heißt es beim städtischen Bauamt. Soweit möglich werde die Straße lediglich halbseitig gesperrt. Für manche Abschnitte ließe es sich allerdings nicht vermeiden, die Annastraße in ihrer gesamten Breite zu sperren. Dauer und Streckenführung der Umleitungen würden rechtzeitig bekanntgegeben.

## Führerschein vorläufig weg

In der Wolfsgartenstraße wurde in der Nacht zum Mittwoch gegen 2.20 Uhr ein geparkter Pkw durch einen vorbeifahrenden Lkw gestreift und beschädigt, so daß ein Schaden in Höhe von rund 3 500 Mark eingetreten ist. Der Lkw-Fahrer entfernte sich unerkannt von der Unfallstelle. Ein Zeuge hatte jedoch das Fahrzeugkennzeichen ablesen können und verständigte die Polizei. Der flüchtige Fahrer konnte gegen 3.45 Uhr im Industriegebiet von Mörfelden gestellt werden. Bei ihm wurde eine Blutentnahme durchgeführt, sein Führerschein sichergestellt.

## Einbrecher in der Schule

In die Räume der Erich-Kästner-Schule brachen unbekannte Täter in der Nacht zum Mittwoch ein. Eine Tür und zwei Stahlschranken wurden aufgebrochen und u. a. Fotoapparate „Canon“, ein Diktiergerät, eine Schreibmaschine und zwei Rechenmaschinen, eine Nähmaschine und ein Kassetteneoreder gestohlen. Anschließend suchten die Täter u. a. noch den Hausmeisteraum auf, aus dem sie Werkzeuge und einen Anrufbeantworter stahlen. Die Schadenshöhe wird mit rund 10 000 Mark angegeben.

## Modellflieger reisen

Der Modellflugclub Langen veranstaltet in der Woche nach Ostern seine traditionelle Osterfahrt. Ziel ist der Dornberg bei Kassel, der in der Segelfliegerei eine ähnliche Bedeutung wie die Wasserkuppe hat. Die Osterfahrt war ursprünglich als Ausflug für die Jugendlichen und deren Betreuer gedacht, die bei dieser Gelegenheit auch einmal die Technik des Hangfluges, der ja bei uns in Langen nicht möglich ist, erlernen sollen.

Inzwischen erfreut sich der Ausflug auch bei den älteren Mitgliedern sowie deren Ehefrauen großer Beliebtheit. Frühere Ausflüge gingen zur Wasserkuppe, danach war drei Jahre lang die Fränkische Schweiz das Ausflugsziel. Da der diesjährige Ausflug stärker als in früheren Jahren unter Dauerregen zu leiden droht, wünschen sich die Modellflieger eine nachhaltige Änderung der Großwetterlage.

## „Giraffen“ abgestiegen

Langens Basketballer haben sich am Gründonnerstagabend aus der höchsten deutschen Spielklasse verabschiedet und werden in der nächsten Saison in der 2. Bundesliga antreten. Im Schicksalspiel in der Georg-Schering-Halle gegen Bayern München gelang den gewünschten Sieg mit mindestens sechs Punkten Vorsprung nicht. Das Spiel endete 89:87 für die Gäste von der Isar, nachdem die Langener zur Pause klar mit 51:37 in Führung lagen.

Damit haben die „Giraffen“ ihre letzte Chance vertan, den Bundesligaaufstieg zu sichern, da die Münchener jetzt sechs Punkte Vorsprung haben, der in zwei noch ausstehenden Spielen nicht mehr aufzuholen ist. (Siehe auch Bericht im Sportteil).

## Stadtmeisterschaften im Kegeln

Am Samstag, dem 23. und Sonntag, dem 24. April ist es endlich soweit. Die 8. Langener Stadtmeisterschaften im Kegeln werden auf den Kegelbahnen der Stadthalle Langen ausgetragen.

Wie immer kann jeder mitmachen, der sich bis zum 10. April beim Kiosk Hohla in der Bahnstraße, im SSG-Freizeitcenter, in der Stadthalle Langen (Kegelbahn) oder bei Imbiß Dauber in der Südlichen Ringstraße anmeldet. Damen, Herren und Jugendliche, Sport und Hobbykegler aus Langen und Umgebung, sind wieder aufgerufen.

Gespielt wird in mehreren Gruppen, wobei die Hobbykegler 50 Wurf und die Sportkegler 100 Wurf zu absolvieren haben. Das Startgeld beträgt 50 Wurf für Erwachsene fünf und für Jugendliche vier Mark.

Auf die zukünftigen Stadtmeisterinnen und Stadtmeister warten zahlreiche Pokale und Sachpreise. Bei den Sportkeglern Damen und Herren geht es wieder um die SSG-Wanderpokale. Die neuen Stadtmeisterinnen und Stadtmeister werden in der Siegerehrung, die am 24. April, um 19 Uhr in der Stadthalle Langen stattfindet, ausgezeichnet.

Die SSG-Kegelabteilung hofft, daß sich wieder viele Kegler beteiligen und wünscht allen Teilnehmern schon jetzt „Gut Holz“.



Vor einer nahezu ausverkauften Kulisse lieferten die Langener Basketballer am Gründonnerstag ein großartiges Spiel. Vor allem in der ersten Halbzeit begeisterten sie das Publikum und führten zur Pause klar mit 51:37. Später kam der Einbruch, die Gäste aus München erzielten in Folge 15 Punkte, der die Langener in dieser Phase keinen einzigen Treffer entgegensehten konnten. Foto: rt.



### ... und der Entdecker wurde vergessen

#### Eine Geschichte, die vor 100 Jahren begann

Reich ist er mit seiner Entdeckung nicht geworden, berühmt auch nicht. Selbst in den 20 Bänden des „Großen Brockhaus“ wird er nur mit knapp acht Zeilen erwähnt. Sein Name? Wilhelm Hallwachs, Physiker, geboren 1859 in Darmstadt, gestorben 1932 in Dresden. Er lehrte an der Technischen Hochschule in Dresden. Vor 100 Jahren entdeckte er den „Lichtelektrischen Effekt“ lateinhaft ausgedrückt die Umwandlung von Licht in elektrischen Strom. Was vor 100 Jahren bestenfalls einige Wissenschaftler interessierte, war die Grundlage für die heutigen Solarzellen, die zu vielen Zukunftshoffnungen Anlaß geben. Hallwachs jedoch geriet in Vergessenheit.

Verwunderlich ist das eigentlich nicht. Die Stromengen, die im Labor durch Lichtumwandlung erzeugt wurden, waren so gering, daß sie sich gerade noch nachweisen ließen. „Praktische Bedeutung wird diese Entdeckung nie erlangen“, meinten die Kollegen des Professors. Wie sehr sie irren, sollte sich erst viel später herausstellen.

### Einsame Herzen in China

Chinas kommunistische Partei hat eine Kampagne gestartet, die heiratswilligen jungen Männern und Frauen helfen soll, den passenden Ehepartner zu finden. In Peking gibt es derzeit rund 75000 alleinstehende Dreißig- bis Vierzigjährige. In Schanghai sind es mehr als 100 000. Ihre Rechnung sah so zwischen 30 und 40 Jahren sein. Die Partei versucht nun, auf schöpferische und saubere Energiepartnerschaften und Tanzabende die Heiratsanzeigen ab. Doch die jungen Chinesen zeigen sich bei der Partnerwahl recht wählerisch. Vor allem die Männer, die jüngst die Pekinger „Tageszeitung“ in einem Kommentar, seien überaus anspruchsvoll: „Fast alle bestehen darauf, daß ihre Ehefrauen das Gesicht einer Schauspielerin im Fernsehen haben. Die schlanken Sportlerin, die im Fernsehen eine Fotomodellin, die Stimme einer Fernsehmoderatorin und die Kulinarikerin, die in einem Meisterkochkurs haben müssen.“

### Natürliche Mittel bieten die beste Vorbeugung

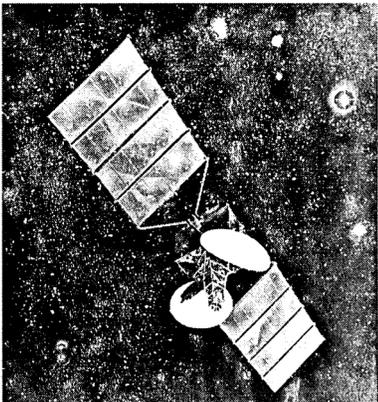
In einem umfassenden Vortrag gab Professor Dr. med. Wolf Müller-Limmroth kürzlich in Würzburg einen Überblick über den augenblicklichen Stand der Prävention mit Naturstoffen. Generell trat der Münchner Wissenschaftler für eine verstärkte Verwendung der verschiedenen Heilpflanzen und ballaststoffreichen Nahrung ein, um sich dagegen gegen Erkrankungen zu schützen. Sobald dort, wo bereits sogenannte Befindungsstörungen auftreten, lassen sich weitere Verschlechterungen durch Selbstmedikation mit Naturstoffen vermeiden. Nach Hochrechnungen kann man vermuten, daß in diesen Fällen zwei Drittel bis drei Viertel der betroffenen Personen sich ohne ärztliche Behandlung beheben lassen. In vielen Fällen geschieht dies durch allerbährbare Hausmittel, die nach dem Arzneimittelgesetz (§ 44 Abs. 1 AMG) bisher frei verkäuflich sind, deren Qualität, Wirksamkeit und Unbedenklichkeit jedoch bis Ende 1989 nachgewiesen werden müssen. Andernfalls sollen sie vom Markt verschwinden, schreiben Wissenschaftler sehen hier eine erhebliche Beachtung der Bevölkerung, insbesondere unter den Aspekten der Abhängigkeit einzelne Bürger dazu aufgerufen ist, möglichst gesund zu leben. Für die kommenden Jahrzehnte wird die Vorbeugung eine immer größere Rolle spielen.

### Hausarzt

Unter diesem Gesichtspunkt erhalten gewisse Naturarzneien schon für relativ junge Menschen eine große Bedeutung. Prof. Müller-Limmroth erläuterte dies an dem altersbedingten Rückgang gewisser Körperfunktionen. Während sich bis zum Alter von etwa 22 Jahren die Leistungsfähigkeit noch steigert und sich bei ausreichendem physischen Training etwa ein Jahrzehnt erhalten läßt, setzt dann ein kontinuierlicher Abbau ein. Insbesondere verringert sich die Förderleistung des Herzens, wobei ar-

teriosklerotische Vorgänge die Funktionsfähigkeit zusätzlich belasten. Um nun rechtzeitig in Würzburg einen Überblick über den augenblicklichen Stand der Prävention mit Naturstoffen. Generell trat der Münchner Wissenschaftler für eine verstärkte Verwendung der verschiedenen Heilpflanzen und ballaststoffreichen Nahrung ein, um sich dagegen gegen Erkrankungen zu schützen. Sobald dort, wo bereits sogenannte Befindungsstörungen auftreten, lassen sich weitere Verschlechterungen durch Selbstmedikation mit Naturstoffen vermeiden. Nach Hochrechnungen kann man vermuten, daß in diesen Fällen zwei Drittel bis drei Viertel der betroffenen Personen sich ohne ärztliche Behandlung beheben lassen. In vielen Fällen geschieht dies durch allerbährbare Hausmittel, die nach dem Arzneimittelgesetz (§ 44 Abs. 1 AMG) bisher frei verkäuflich sind, deren Qualität, Wirksamkeit und Unbedenklichkeit jedoch bis Ende 1989 nachgewiesen werden müssen. Andernfalls sollen sie vom Markt verschwinden, schreiben Wissenschaftler sehen hier eine erhebliche Beachtung der Bevölkerung, insbesondere unter den Aspekten der Abhängigkeit einzelne Bürger dazu aufgerufen ist, möglichst gesund zu leben. Für die kommenden Jahrzehnte wird die Vorbeugung eine immer größere Rolle spielen.

Unter diesem Gesichtspunkt erhalten gewisse Naturarzneien schon für relativ junge Menschen eine große Bedeutung. Prof. Müller-Limmroth erläuterte dies an dem altersbedingten Rückgang gewisser Körperfunktionen. Während sich bis zum Alter von etwa 22 Jahren die Leistungsfähigkeit noch steigert und sich bei ausreichendem physischen Training etwa ein Jahrzehnt erhalten läßt, setzt dann ein kontinuierlicher Abbau ein. Insbesondere verringert sich die Förderleistung des Herzens, wobei ar-



Fernseh- und Hörfunksatellit TV-Sat: 43200 Solarzellen, die eine Leistung von 4 KW erzeugen.

Damals begann auch die Suche nach anderen Materialien mit fotovoltaischen Eigenschaften. Man experimentierte erfolgreich mit Cadmiumsulfid und Kupfer-sulfid, doch das Renmen machte schließlich Silizium, das Element, aus dem die Halbleitungen der Halbleitertechnik besteht. Unter vielen unweilbewußten Leuten kam eine wahre Euphorie auf. Ihre Rechnung sah so aus: Die Sonne ist eine unerschöpfliche und saubere Energiequelle. Silizium gibt es so viel wie Sand. Die Energieerzeugung ist billig und einfach. Die Halbleitertechnik ist weit verbreitet. Die Halbleitertechnik ist weit verbreitet. Die Halbleitertechnik ist weit verbreitet.

### Landwirt im Nebenerwerb

Von den 8,8 Millionen landwirtschaftlichen Betriebsinhabern in der EG gehen nach den letzten Erhebungen 38 Prozent einer außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit nach. Dieser Anteil der Nebenerwerbstandorte ist in den einzelnen Ländern sehr unterschiedlich. Er ist in Spanien, Portugal und der Bundesrepublik überdurchschnittlich hoch, während er in Großbritannien und den Niederlanden aufgrund der großen Produktionskapazität und der höheren Spezialisierung der Betriebe erheblich geringer ist. Bei einem weiteren Strukturwandel rechnet man im Bundesgebiet mit einem weiter steigenden Anteil der Nebenerwerbstandorte.

### Warten auf Anerkennung

Während die Wirkungen von Weidmann von Bundesgesundheitsamt bereits anerkannt sind, wartet man zum Beispiel noch immer auf die Anerkennung von Knoblauch. Wegen seiner vielfältigen positiven Wirkung ist zwar an seiner Zulassung nicht zu zweifeln, doch gibt es eine ganze Reihe anderer Pflanzen, die ebenfalls als hilfreich bewährt, bei denen jedoch der wissenschaftliche Nachweis äußerst schwer zu erbringen ist beziehungsweise einen sehr viel längeren Zeitraum beanspruchten würde. Es ist nur zu hoffen, daß der Gesetzgeber in stärkerem Maße als bisher die zum Teil jahrhundertlang bekannten Heilpflanzen für eine Zulassung anerkennt.

### Stürme und Zukunft mit Treibhauseffekt

Stürme von ungekannter Zerstörungskraft werden nach Ansicht des Klimaforschers Kerry A. Emanuel vom Massachusetts Institute of Technology (MIT) die Erde in den nächsten Jahren heimsuchen. Die Monsterstürme werden durch die fortschreitende Erwärmung der Ozeane und die damit verbundene Erhöhung der Luftfeuchtigkeit in der Atmosphäre durch Kohlendioxid („Treibhauseffekt“) erwarten Forscher einen Anstieg der

### „Archive im innerdeutschen Dialog“

#### Zu einer Ausstellung aus der DDR zurückgekehrte Akten und Urkunden

Die sogenannte Sparenberch-Chronik aus Bremen aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts und die Prozessekte der Bremer Gilmischerin Gesche Gottfried, die von 1813 bis 1825 nicht weniger als 13 Menschen mit Arsenik umbrachte, wie auch der Bündnisvertrag zwischen den Generalstaaten der Vereinigten Niederlande und den Hansestädten gehörten zu den Akten und Urkunden, die in der Ausstellung „Archive im innerdeutschen Dialog“ in der Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund Bonn gezeigt wurden.

### Normalisierung

Die sogenannte Sparenberch-Chronik aus Bremen aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts und die Prozessekte der Bremer Gilmischerin Gesche Gottfried, die von 1813 bis 1825 nicht weniger als 13 Menschen mit Arsenik umbrachte, wie auch der Bündnisvertrag zwischen den Generalstaaten der Vereinigten Niederlande und den Hansestädten gehörten zu den Akten und Urkunden, die in der Ausstellung „Archive im innerdeutschen Dialog“ in der Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund Bonn gezeigt wurden.

### Die richtige Brille – für jeden Menschen eine individuelle Lösung

Vor der Brillenanpassung liegt die sogenannte Refraktionsbestimmung, die die Fehlsichtigkeit bestimmt. Sie wird vom Augenoptiker oder Augenarzt vorgenommen. Die sorgfältige Anpassung der Brillen ist ein Teil der Augenoptik. Dazu gehört, daß die Brillenoptik durch die Fehlsichtigkeit durch die richtige Brille ist ihre Anpassung an die anatomischen Gegebenheiten des Auges.

### Anatomie von Kopf und Gesicht – entscheidend für guten Sitz

Ganz wichtig für eine befriedigende Korrektur der Fehlsichtigkeit durch die richtige Brille ist ihre Anpassung an die anatomischen Gegebenheiten des Kopfes und des Gesichts. Bei- spielsweise verlaufen im Bereich der Schläfen und Ohren Gesichtsnerven, die durch eine falsch angepaßte Brille so gereizt werden, daß Beschwerden auftreten. Auch sollte eine gut angepaßte Brille nicht rutschen. Der erfahrene Augenoptiker wird also nicht nur das richtige Modell zum harmonischen Ausgleich der Gesichtsfornen empfehlen, sondern auch bei der Auswahl von Brillengläsern und Brillenanpassung auf die anatomischen Gegebenheiten abstellen.

### Kinderopfer für den Reichtum

Rituelle Kinderopfer haben ist. Während bei Grabungen auf nach den jüngsten Erkenntnis gewöhnlichen Friedhöfen der in amerikanischen Archäologen Stadt. Er wird ihm gerne bei der richtigen Pflege der Brille behilflich sein.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Nr. 27 Mittwoch, 6. April 1988

## CDU-Kandidat bei Gemarkungsrundgang

Der frischgekürlte Bürgermeisterkandidat der CDU, Berthold Olschewsky, ließ sich am vergangenen Sonntag trotz einer Vermählungsgastgeberin für die Gemarkungsbürger durch die Gemarkung zu wandern. Obwohl seine Witterung und kalter Wind nicht gerade einladend waren, zeigten wieder einmal viele Egelsbacher Interesse am Gemarkungsrundgang teilzunehmen und die Gelegenheit zu nutzen, sich mit Vertretern der örtlichen Kommunalpolitik zu unterhalten.

Auch viele Mitglieder der CDU-Fraktion und -Vorstand waren als Ansprechpartner dabei. Folgende Dinge hielten den CDUlern besonders auf: Die Wohnsituation der Schützen kann man erkennen, was ein Verein in Eigeninitiative zu leisten vermag, wenn er zudem noch von der Gemeinde unterstützt wird“ meinte CDU-Pressesprecher André Heider angesichts der neuen Räumlichkeiten.

## Künftig „piep’s“ nicht mehr

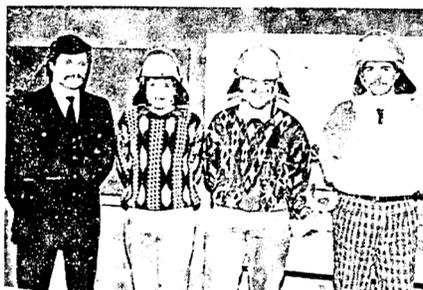
#### Dank für verdiente Feuerwehrleute

Im Rahmen einer kleinen Feier im Lehrsaal des Feuerwehrhauses wurden am vergangenen Donnerstag zwei verdienstvolle Mitglieder der Einsatzabteilung der Egelsbacher Feuerwehr in die Alters- und Ehrenabteilung aufgenommen. Peter Geiß, der neue Ortsbrandmeister, dankte Werner Puhlmann und Walter Lampert für ihren langjährigen aufopferungsvollen Einsatz und überreichte zusammen mit seinem Stellvertreter Ulrich Schumann Präsentkörbe und Blumen für die Ehepartner. Auch sie hatten ihren Teil dazu beigetragen, indem sie stets Verständnis für den Dienst ihrer Männer gehabt hatten.

Der ehemalige Ortsbrandmeister Heinrich Becker bedankte sich bei seinem Stellvertreter mit einer Flasche hochprozentigen Inhalts für die harmonische Zusammenarbeit. Man habe viel erreicht und die Egelsbacher Feuerwehr zu einer gut ausgestatteten und gut ausgebildeten Einheit gemacht.



Abschied aus dem aktiven Feuerwehrdienst nahmen in der vergangenen Woche der stellvertretende Ortsbrandmeister Werner Puhlmann (r.) und Walter Lampert. Sie gehören künftig der Alters- und Ehrenabteilung an. In einer kleinen Feier im Lehrsaal des Feuerwehrhauses gaben sie ihre „Piepers“ zurück und erhielten dafür Geschenkkörbe. Die Ehepartner wurden mit Blumensträußen bedacht als Anerkennung dafür, daß sie stets Verständnis zeigten und auf Gemeinsamkeiten oft verzichteten mußten.



Drei neue Mitglieder konnte Ortsbrandmeister Peter Geiß jetzt in die Einsatzabteilung der Egelsbacher Feuerwehr aufnehmen. Sie gehörten der Nachwuchsgruppe in den Kreis der Aktiven an (v. l.): Ortsbrandmeister Peter Geiß, Norbert Zeller, Peter Stumpf und Michael Herth. Als äußeres Zeichen der neuen Würde wurde ihnen ein Helm verpaßt.

## Alte Wandmalereien in der Egelsbacher Kirche

Von vierzig Jahren wurden in der Egelsbacher Kirche bei der Renovierung der Innenräume Wandmalereien freigelegt, von denen Existenz man nicht mehr wußte. Der Meister der beiden Bilder sind unbekannt.

In letzter Zeit waren diese Malereien durch Feuchtigkeit in ihrem Bestand gefährdet. Teilweise war schon der Putz abblättert. Aus diesem Grund wurden die Bilder gereinigt und frisch konserviert, so daß ihr Bestand weiterhin gesichert ist. Die Wiederherstellungsarbeiten wurden von Kirchenmaler und Restaurator Hermann Velte aus Darmstadt durchgeführt. Unter peinlichster Beachtung die ursprüngliche Substanz nicht zu verändern, hat er die alte Leuchtkraft der Bilder wieder nahezu herstellten können.

Das zweite Bild ist Ölmalerei auf Putz und war in seinem Gesamtbestand bedeutend besser erhalten. Es waren nur unwesentliche Ergänzungen nötig, um das Bild in seiner Gesamtheit der Nachwelt zu erhalten. Es stellt eine Szene aus dem

gedachten Kreises ab in dessen Mittelpunkt der Kopf Christi dargestellt ist. Die Kreislinie ist nochmals in Funckpunkten markant unterteilt. Ebenso stellt der Christuskopf das Bild in der Breite in zwei gleiche Hälften und in der Höhe im Verhältnis „Goldener Schnitt“. Ob dieses von dem Meister gewollt oder gefühlsmäßig zur Ausführung kam, ist heute nicht mehr festzustellen.

## CNC-Technik auf dem Vormarsch

Auch in der CNC-Technik (Computernumerical Control) bleibt die Entwicklung nicht stehen. Das Vordringen neuerer Bearbeitungsmaschinen, die damit verbundene bessere Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Wirtschaft macht diesen Sachverhalt deutlich. Durch die Neuordnung der industriellen Metall- und Elektrowerkzeuge hat die CNC-Technik Eingang in die neuen Ausbildungsberufe gefunden.

Das IHK-Bildungszentrum Offenbach führt ab 7. Mai den neuen Lehrgang „CNC-Technik, Grundstufe“ durch. Interessenten können sich unter der Rufnummer 069 / 82 07-235 weiter informieren.

## Ratgeber für Auslandsreisen

Millionen von Bundesbürgern reisen in den Kreis der Aktiven an (v. l.): Ortsbrandmeister Peter Geiß, Norbert Zeller, Peter Stumpf und Michael Herth. Als äußeres Zeichen der neuen Würde wurde ihnen ein Helm verpaßt.

Für junge Leute, die bisher bei ihren Eltern mitversichert waren, lohnt sich eine persönliche Mitgliedschaft bei „ihrem“ Krankenkassendoppelt. Sie ist kostenlos, den Beitrag zahlt nämlich der Bund. Außerdem kann nicht schiefgehen, wenn die Dienstzeit um i. d. Regel, ob als Angestellter, Arbeiter, Student oder Stellenloser – man kann auf jeden Fall Mitglied der Kasse, z. B. der Barmer, bleiben. Hat man aber nicht vorgesorgt, steht man möglicherweise plötzlich ohne Versicherungsschutz da, wenn der Anspruch auf Familienhilfe zwischenzeitlich erloschen ist, warnt die Barmer.

Übrigens: wer direkt von der Schule zu Bund oder Zielort geht, für den beantragt die Barmer auf Wunsch eine Rentenversicherungsnummer, zur Anerkennung der sogenannten Ausfallzeiten. Nähere Informationen gibt gerne die BK-Geschäftsstelle in der Rheinstraße 42 (Tel.: 2 20 34).

## Rechtliche Nachrichten

Evang. Gemeinde Donnerstag, 7. April 15.00 Ev. Frauenhilfe

**Bücherei geschlossen**  
Wie der Gemeindevorstand mitteilt, bleibt die Gemeindebücherei am Donnerstag und Freitag, dem 14. und 15. April, wegen Urlaub der Büchereileiterinnen geschlossen.  
**Bahnübergang geschlossen**  
Der Gemeindevorstand teilt mit, daß der Bahnübergang in Egelsbach von Sonntag, dem 17. April, um 7 Uhr bis Montag, dem 18. April, um 16 Uhr für den gesamten Kraftfahrzeugverkehr wegen Gleisbauarbeiten gesperrt ist.  
Für Fußgänger und Radfahrer bleibt der Bahnübergang frei. Die Umleitung ist entsprechend ausgeschildert.







Fünf Mitarbeiter der Sparkasse Langen haben Jubiläum gefeiert. Seit 30 Jahren für das Kreditinstitut tätig ist nun Lutz (viertes von links). Sie arbeiten in der Abteilung „Erfassung“. Ebenfalls seit 30 Jahren bei der Sparkasse ist Kassierer Gerd Altmanberger (rechts). Filialleiterin Marie-Luise Huhn, Sparkassenbetriebswirt Heinz Müller und Hans-Jürgen Schöppe von der Kreditabteilung (von links) blicken auf eine 25jährige Tätigkeit zurück. Sparkassendirektor Bernhard Paestack (zweiter von rechts) bedankte sich bei den Jubilären mit Blumen und Präsenten für ihre Treue. Foto: sor

### Langener Zeitung auch am Urlaubsort

Auch im Urlaub muß niemand auf die vertraute Lektüre der Langener Zeitung verzichten. Sie wird gern an den Urlaubsort nachgeschickt. Zu beachten dabei ist allerdings, daß die Urlaubsentschuldigung sechs Wochen vor Reiseantritt dem Verlag mitgeteilt wird, um die nötigen Versandänderungen zu erteilen. Das gleiche gilt übrigens auch bei Adressänderungen. Wir wollen und tun alles, damit Sie, liebe Leserinnen und Leser, Ihre Langener Zeitung stets pünktlich zur Hand haben.

### Schlußandacht in Philippseich

Nach Ostern finden die wöchentlichen Wochenandachten der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain samstags um 10.30 Uhr wieder in der Schlosskirche Philippseich statt.

Die Wochenandachten sind wegen ihres besonderen Charakters von der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau in das Programm „Kirche im Grünen“ aufgenommen worden. Zu diesen Andachten in Philippseich am Samstag, den 9. April, wird herzlich eingeladen.

### Arbeiterwohlfahrt hat Jahrestreffen

Die Jahreshauptversammlung der Arbeiterwohlfahrt Langen findet statt am Samstag, 23. April, 15 Uhr, im SSG-Freizeitcenter. An der Tagung wird auch die bisherige Arbeit der Arbeiterwohlfahrt Langen in den vergangenen Monaten sowie die Ziele für den kommenden Jahr diskutiert.

### Awo-Frauentreff

Am Dienstag, dem 12. April, ab 14 Uhr findet im Gemeinschaftsraum der Altenwohnheim an der Dresdener Straße der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt statt, zu dem auch Nichtmitglieder herzlich eingeladen sind.

### Morgen kommt Walter Giller

Die Woody-Allan-Komödie „Spiel's nochmal, Sam“ geht am Samstag, dem 9. April, um 20 Uhr über die Langener Stadthalle. Es gastiert das Euro-Studio. Regie führt Volker Lechtenbrink.

### Vogelschützer treffen sich

Die Gruppe Langen im Deutschen Bund für Vogelschutz hat ihr nächstes Aktiventreffen am Montag, dem 11. April, um 19.30 Uhr im Vereinsraum im alten Gefängnis.

### Brötchen aus dem Computer

Im Rahmen ihrer Gespräche mit dem Bürger besuchten die Freien Wähler NEV auf Einladung die Bakerei Geißendorfer. Zu besichtigen gab es eine Form- und Backschneidemaschine, die dem neuesten Stand der Entwicklung entspricht.

### „Gut gemischt“ im Malkasten

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.

### Disco-Look und neue Technik

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.

### Behinderungen

Langens Verkehrsteilnehmer werden zur Zeit auf große Proben gestellt. Der ohnehin nicht geringe Verkehr wird durch Straßenbauarbeiten behindert. Seit Monaten sind vier in der Bahnhofstraße gebildet und Kanal neu verlegt, so der Südliche Ringstraße werden neue Bürgersteige installiert, und jetzt soll es auch in der Amnstraße losgehen.

### DRK bietet Erste-Hilfe-Kurs

Kann niemand im voraus berechnen, wann und wo ein Notfall eintritt, so ist es unerlässlich, daß jedermann die hierfür notwendigen Kenntnisse und Fertigkeiten erlernt, um jederzeit als Ersthelfer tätig werden zu können.

### Rundfunkgottesdienst

Der Gottesdienst der freien evang. Gemeinde Langen, Wiesgäßchen 27, wird am Sonntag, dem 10. April, um 10.30 Uhr über Radio Monte Carlo (kurzwelle) übertragen.

### Kein Anspruch

Wer für die Unfallregelung eines Kfz-Schadens seine Freizeit opfert, hat hierfür keinen Schadenersatzanspruch. Der Verlust von Freizeit gilt nicht als vermögensrechtlicher Schaden.

### Mit 24 Turnern fing es an

Der Turnverein Langen hat die Veranstaltungen zu seinem 125-jährigen Bestehen erfolgreich hinter sich gebracht und konnte auf der Jahreshauptversammlung eine schöne und zufriedenstellende Bilanz ziehen.

### 125 Jahre Turnverein als Bildband

Fotos gleichsam auch ein Stück Langener Geschichte liefern konnten. Der Verein hat als Bildband, der die Geschichte der Turnvereine zeigt, eine Festschrift zum 100-jährigen Bestehen des Vereins herausgegeben.

### Esp gibt Dauerkarten

Der Verkauf von Dauerkarten für die städtischen Bäder beginnt am kommenden Montag, dem 11. April, an der Kasse des Hallenbades.

### Englisch im Vogelsberg

Die Kreisvolkshochschule Offenbach bietet wieder ihr bewährtes Wochenendseminar für (fast) Anfänger in Englisch an.

### Defekte Stoßdämpfer eine Gefahr

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### Kostenloser Prüfstand in Langen

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### „Gesundheit für alle“

Unter diesem Motto wird am 7. April der 40. Weltgesundheitstag begangen, der der Förderung gesunder Lebensweisen gewidmet ist.

### „Gut gemischt“ im Malkasten

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.

### Mit 24 Turnern fing es an

Der Turnverein Langen hat die Veranstaltungen zu seinem 125-jährigen Bestehen erfolgreich hinter sich gebracht und konnte auf der Jahreshauptversammlung eine schöne und zufriedenstellende Bilanz ziehen.

### 125 Jahre Turnverein als Bildband

Fotos gleichsam auch ein Stück Langener Geschichte liefern konnten. Der Verein hat als Bildband, der die Geschichte der Turnvereine zeigt, eine Festschrift zum 100-jährigen Bestehen des Vereins herausgegeben.

### Esp gibt Dauerkarten

Der Verkauf von Dauerkarten für die städtischen Bäder beginnt am kommenden Montag, dem 11. April, an der Kasse des Hallenbades.

### Englisch im Vogelsberg

Die Kreisvolkshochschule Offenbach bietet wieder ihr bewährtes Wochenendseminar für (fast) Anfänger in Englisch an.

### Defekte Stoßdämpfer eine Gefahr

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### Kostenloser Prüfstand in Langen

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### „Gesundheit für alle“

Unter diesem Motto wird am 7. April der 40. Weltgesundheitstag begangen, der der Förderung gesunder Lebensweisen gewidmet ist.

### „Gut gemischt“ im Malkasten

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.

### Altenerkennung

Der Odenwald, der Neckar und seine Umgebung sind Ziele eines Ausflugs, den die Altenerkennung am Mittwoch, dem 13. April, unternimmt.

### Theaterring Darmstadt

Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelbach in der Miete La ins Staatstheater Darmstadt findet am Dienstag, dem 12. April, statt.

### Vorgang 1913/14

Zur Beisetzung der Alterskameraden Elli Westervelder trifft sich die Jahrgang 1913/14 am Dienstag, dem 12. April, um 14 Uhr vor der Trauerhalle des Friedhofs.

### GVL-Spitze in Bonn

Auf Einladung des Bundesstadtsabgeordneten Dr. Klaus W. Lippold wird eine Abordnung des Vorstandes des Gewerbevereins Langen am 14. April nach Bonn reisen, um mit kompetenten Gesprächspartnern über aktuelle wirtschafts- und steuerverpolitische Themen zu sprechen.

### Langener Zeitung

Belegstellen in der Postfiliale Langen liegen ein Prospekt der Fa. MO-GROSSA, Justus-von-Liebig-Str. 16, 6057 Dietzenbach (Industriegebiet) bei, auf den hiermit hingewiesen wird.

### Forstbehörde wieder beim RP

Nach zehnjähriger Selbstständigkeit als Mittelbehörde des Landes Hessen ist die Bezirksdirektion für Naturschutz (BFN) in Darmstadt seit dem 1. April wieder in das Darmstädter Regierungspräsidium als Abteilung VIII (Forsten und Naturschutz) eingegliedert worden.

### Morgen kommt Walter Giller

Die Woody-Allan-Komödie „Spiel's nochmal, Sam“ geht am Samstag, dem 9. April, um 20 Uhr über die Langener Stadthalle. Es gastiert das Euro-Studio.

### Vogelschützer treffen sich

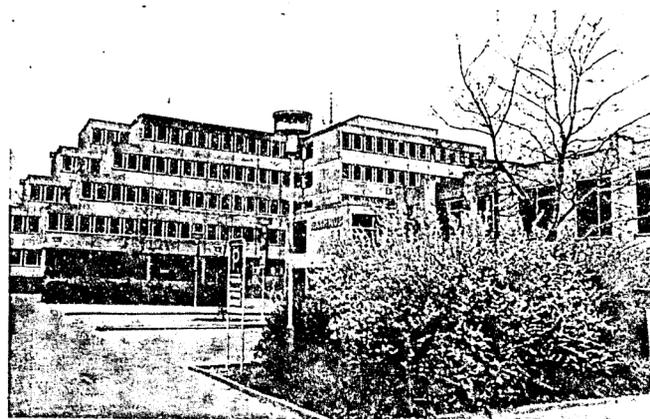
Die Gruppe Langen im Deutschen Bund für Vogelschutz hat ihr nächstes Aktiventreffen am Montag, dem 11. April, um 19.30 Uhr im Vereinsraum im alten Gefängnis.

### Brötchen aus dem Computer

Im Rahmen ihrer Gespräche mit dem Bürger besuchten die Freien Wähler NEV auf Einladung die Bakerei Geißendorfer.

### „Gut gemischt“ im Malkasten

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.



Soo wünscht man sich den Parkplatz am Rathaus ohne Fahrwege mit viel Platz. Leider sieht er jedoch meist anders aus wie hier am Vormittag des Ostermontags. Durch die Baustelle nebenan, wo das neue Gebäude des Amtsgerichts entsteht, ist die Parkfläche nun noch größer geworden. Möglichkeiten gibt es aber auf der anderen Seite der Südlichen Ringstraße, wo hinter dem Hallenbad ein zusätzlicher großer Parkplatz entstanden ist. Foto: rt

### Ausweichquartiere für die Autos

Besucher des Rathauses, des Finanzamtes, der Stadthalle und anderer Einrichtungen in diesem Bereich werden gebeten, ihre Fahrzeuge ausschließlich auf den ausgewiesenen Parkplätzen auf dem Rathausvorplatz und hinter der Stadthalle/Hallenbad zu parken.

### Defekte Stoßdämpfer eine Gefahr

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### Kostenloser Prüfstand in Langen

Die regelmäßige Stoßdämpferüberprüfung ist ein wertvoller Beitrag zur Sicherheit im Straßenverkehr für die IGEVA '88, die vom 14. bis 16. Oktober stattfindet.

### „Gesundheit für alle“

Unter diesem Motto wird am 7. April der 40. Weltgesundheitstag begangen, der der Förderung gesunder Lebensweisen gewidmet ist.

### „Gut gemischt“ im Malkasten

Die beiden Filmtheater „Hollywood“ und „Fantasia“ in der „Lichtburg“ in der Wiesenstraße haben ihr Gesicht verändert. Empfangen werden die Besucher im Foyer, das sich im Disco-Look mit Leuchtlichtern und Glimmer präsentiert.

Advertisement for Schlemmer Mobil. Text: "Haben Sie nur dann Zeit zum Lebensmitteleinkauf, wenn die Geschäfte sind? Dann sieht's in Ihrem öde aus. Lassen Sie Ihre Einkäufe ins kommen. Wir liefern täglich von 9 bis 21 in großer Auswahl, guter Qualität und zu vernünftigen Preisen. Den Katalog gibt's kostenlos. Am besten gleich per anfordern. Unter dieser Nummer: 0 61 81 / 3 70 77. Täglich von 8 bis 20 Uhr." Includes a phone icon and a car icon.



Sascha Filipovic zweifacher deutscher Meister

Der 17jährige Langener Sascha Filipovic, der in der Gartenstraße 109 wohnt und für den TV Offenbach als Wasserspringer startet...

Einstieg in die Vollwertkost

Die AOK Offenbach bietet vom 19. bis 21. April an drei Abenden die Möglichkeit, Vollwerternährung kennenzulernen...

Spielplan der Theater für die kommende Woche

- Stadthalle Langen Sa., 9. 4., 20.00 Spiel's nochmal, Sam Sa., 16. 4., 20.00 Eugenes Gedanken und Erlebnisse

- Das Beil von Wandbeck So., 17. 4., 19.30 (K2) Der eingebildete Kranke

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. April 1988

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische



Wo früher Autos standen, breitet sich jetzt eine große Baugrube aus. Der Mehrzweckplatz am Rathaus ist Vergantheit, denn das Land Hessen gehörende Gelände wird für den Bau eines neuen Gerichtsgebäudes in Anspruch genommen.

Das Lied der Nachtigall

res Mundes in ihm ein unsagbares Glücksgefühl. Unwillkürlich verstärkte sich der Druck seiner Arme. Seine Lippen wurden ein wenig fordernder, und er spürte, wie ein Zittern die schlange Mädchen gestalt durchlief.

Die Geschichte der Waytes war sehr bewegt und abwechslungsreich. Es gab reiche Waytes und arme Waytes. Waytes, die ihr Geld mit vollen Händen zum Fenster hinauswarfen, und solche, die es anhäufeten und vermehrten.

„Was ist geschehen?“ fragte er hastig. „An der Tapisserie ist eine Wand eingestürzt. In der Nacht hörte ich ein Getöse und fragte mich, was es sein könnte. Du kannst dir nicht vorstellen, wie es dort aussieht.“

DER MEISTER SEINES FACHS IN IHRER NÄHE

emmel heinz Heizung Sanitär Spenglerei

Raumausstattung J. K. BACH

Wanne-System Josef Bärtl

Hier wird Ihnen Fachgerechte Ausführung garantiert!

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Langener, Steinmetzstraße Grabmal-Schreiber

Rainer Schüller MALENERMEISTER

RAUMAUSSATZUNG J. K. BACH

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiodiözimmern

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung

Pietät-KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Die neuen STIHL Profisägen

STIHL-Dienst - Vertragswerkstatt FRIEDRICH HELFMANN

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Spaß am Kombinieren? Blazer, Röcke, Hosen, Blusen, Pullis

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst

Apothekendienst

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Apothekendienst

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Farbenhaus Lehr Farben - Lacke - Tapeten

Farbenhaus Lehr Farben - Lacke - Tapeten

Hüte und Mützen für Damen und Herren

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

LANGEN Apothekendienst

Apothekendienst

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Wichtige Rufnummern

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

J.R. Dach- Nordstraße 42, 6450 Hanau

Omni-Betrieb LUDWIG RATH

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten

emmel heinz Heizung Sanitär Spenglerei

Pietät SEHRING Erd- und Feuerleistungen

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

Köhler moden Langen Dreieich-Str. 34

HERTH & BRAUN Malerbetrieb

HERBERT KIRCHHERR Versicherungen

J.R. Dach- Nordstraße 42, 6450 Hanau

Omni-Betrieb LUDWIG RATH

Fußbodentechnik ROLF FRIEDRICH

Teppichboden-Waschreinigung oder -Shamponierung?

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten





In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, unserer guten Tante

### Elli Westerweller

geb. Bär  
\* 2. 7. 1913 † 5. 4. 1988

In stiller Trauer:  
**Bernd Heyder** und **Frau Maritta** geb. Westerweller  
mit **Frank Rolf Machill** und **Frau Heidi** geb. Bär  
mit **Katrin** und **Peter**

6070 Langen  
Nördliche Ringstraße 67

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 12. April 1988, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Angelika Hohlfeld

sagen wir allen Verwandten und Bekannten unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank der Neupostolischen Kirche.

**Anna Hess**  
im Namen aller Angehörigen

Weiterstadt, im April 1988

### Pletät Sehring

Inh. Otto Arndt  
Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung  
Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager  
6070 LANGEN/HESSEN Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 7 27 94  
Erfledigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

### SPEZIAL-ANGEBOT FÜR TRAUERKLEIDUNG

**Jolsch** moden  
Fachgeschäft für individuelle Damenoberbekleidung Änderungsschneiderei  
Änderungen werden noch am selben Tag ausgeführt!  
6070 Langen - Bahnstraße 30 - ☎ 2 24 50

### SIE RUFEN - WIR KOMMEN!

Heimpflegedienst bietet häusliche Krankenpflege & Seniorenbetreuung  
Individuelle Termingestaltung  
Tel. 06103/77 12 63 + 7 16 06

### Positives Denken Praxis-Lehrgang

Info unter Tel. 06103/6 49 55  
Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFE**  
Langen  
Telefon 06103/2131

### Jahrgang 1918/20: Nächste Zusammenkunft

Donnerstag, 14. April 1988, um 19.30 Uhr im „Deutschen Haus“  
Jahrgang 1907/08: Wir treffen uns am Mittwoch, dem 13. April 1988, um 15.00 Uhr im „Deutschen Haus“  
Jahrgang 1905/06: Zusammenkunft am Donnerstag, 14. April 1988, 17.00 Uhr, Turnhalle des TV.

### Ihr Taxi Ruf in Langen 77 77

TAG UND NACHT  
Taxizentrale Langen

### Zimmermann

Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lührplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103/2 79 21

Wir trennen uns vom Junggesellensein  
**Beate Habermann · Patrick Keller**

6073 Egelsbach, Sudetenstraße 5

Die kirchliche Trauung ist am Samstag, dem 9. April 1988, um 14 Uhr in der evangelischen Kirche in Egelsbach.



WIR HABEN GEHEIRATET  
**Reiner Olm**  
**Katja Olm** geb. Eckstein  
Im April 1988  
6070 Langen, Südl. Ringstraße 229

### Das Komfort-Paradies



**ROLF BENZ** CREATION  
**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS  
6072 Dreieich, Maiefeldstr. 15 + 34,  
Telefon 06103 / 8 48 20

### Amtl. Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung (Grundsteuer A) 204 v  
b) für die Grundstücke 310 v  
der Hesseschen Gemeinde nach Gewerbetrag und -kapital  
§ 6  
Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung am 10. Dezember 1987 beschlossene Stempelplan.  
Langen, 11. Dezember 1987  
Der Magistrat der Stadt Langen  
Kreiling, Bürgermeister

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 1988 wird mit dem Antrag auf die Haushaltsjahre 1988 vorgesehene Kredit aufnehmen in Höhe v  
2. Der Gesamtbetrag der Kredite aus dem Hesseschen Investitionsfonds, die in den Haushaltsjahren 1988 und 1989 zur Finanzierung von Ausgaben im Zusammenhang mit dem Bau des neuen Rathauses in Höhe von 400.000,- DM (i. W. vier Millionen vierhunderttausend DM) festgesetzt.  
3. Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsmöglichkeiten wird auf 400.000 DM festgesetzt.  
4. Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im Haushaltsjahr 1988 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben im Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 2.000.000 DM festgesetzt.  
5. Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 1988 wie folgt festgesetzt:  
1. Grundsteuer  
a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe

Rebel, Langen  
Der Haushaltsplan liegt zur Einreichung vom 11. bis 19. April 1988 während der Dienststunden (montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und samstags von 10 bis 12 Uhr) im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, 1. Stock, Zimmer 121, öffentlich aus.  
Langen, 31. März 1988  
Der Magistrat der Stadt Langen  
Kreiling, Bürgermeister

# Hainer Wochenblatt

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Das Dreieichmuseum in Dreieichenhain: Über die ständige Sammlung hinaus werden hier im Jahr fünf bis sieben Wechselausstellungen präsentiert. „Vom Bügeleisen bis zur modernen Malerei“ lautet das Konzept.



Über ihr Hobby, die Perlenstickerei, kam die ehemalige Bankangestellte zum Museum: Ingeborg Dittler ist im Dreieichmuseum vornehmlich für die Wechselausstellungen verantwortlich. Fotos (2): seg

## Neues Konzept in alten Räumen: „Vom Bügeleisen bis zur modernen Malerei“

Ingeborg Dittler organisiert im Dreieichmuseum Wechselausstellungen

Von Hermann-Josef Seggewiß  
Sie ist keine „studierte Archäologin“ und hat niemals an einer Universtität eine Vorlesung im Fach Kunstgeschichte gehört. Ingeborg Dittler bezeichnet sich vielmehr als „Autodidaktin“. Ihr Tätigkeitsfeld ist das Dreieichmuseum des Kreises Offenbach im Schatten der Burgruine von Dreieichenhain. Hier zeichnet sie – als Mitarbeiterin des Museumsleiters Klaus Ulrich – seit dem 1. Oktober 1987 vornehmlich für die wechselnden Ausstellungen verantwortlich. Zudem hat sie – in Zusammenarbeit mit dem Heimat- und Geschichtsverein Dreieichenhain – eine Neugestaltung des Museums im Auge gefaßt.  
Das neue Konzept für die Wechselausstellungen läßt sich in einen Satz zusammenfassen: „Möglichst breit gestreut“ soll es sein, und „vom Bügeleisen bis hin zur modernen Malerei“ reichen. Mit anderen Worten: Richtschnur für die inhaltliche und inhaltliche Auswahl der Expositionen ist das Bestreben, möglichst jeden – in das Museum zu locken; von Schulkindern bis hin zu Kunstkenner mit höheren oder gehobenen Ansprüchen.  
„Sehr unterschiedlich“ ist nach Aussage Ingeborg Dittlers die Resonanz auf die einzelnen Ausstellungen. Grundsätzlich sei, so sagt sie, „in jüngster Zeit ein Aufwärtstrend“ bei den Besucherzahlen festzustellen. Ob damit ihr Konzept, insbesondere die Frauen und Kinder gezielt anzusprechen, erste Früchte getragen hat? Sie weiß aus Erfahrung: Wenn Frauen und Kinder zum Museumsbesuch gelockt werden, kommen die Väter automatisch mit.  
Ebenso ist das Bestreben Ingeborg Dittlers, verstärkt auf die Schulen zuzugehen, zunehmend von Erfolg gekrönt. Sie leistet dabei von ihrer Seite aus jede erdenkliche Hilfestellung bis hin zum, wie sie nennt, „fertigen Programm“, das auch Führungen durch die jeweilige Ausstellung einschließt.  
weiterhin will sie dem Museumsbesucher mehr bieten als die Rolle des reinen Betrachters und die Gäste zum aktiven Mitmachen bewegen. Beispiele: Wer weiß schon, daß es im Dreieichmuseum die Möglichkeit gibt, in die Geheimnisse der Perlenstickerei eingeweiht zu werden? Ein alter Webstuhl soll künftig nicht nur Anschauungsobjekt sein, sondern auch als Handwerksgerät dienen. Weiterhin soll Interessenten schon bald vermittelt werden, wie man mit einem Gerät aus der Urzeit Löcher in Steine bohren kann. Ingeborg Dittler geht mit Fantasie an ihre Aufgabe heran.  
Wie kommt eine Frau, die früher Bankangestellte war, über eine zunächst ehrenamtliche Tätigkeit im Museumsverein schließlich hauptberuflich zum Museum? Ihre Neigung zu Handarbeiten hat sie dazu getrieben. Konkret: Sie, die seit 1974 in Seligenstadt lebt, hat festgestellt, daß ihr Hobby, die Perlenstickerei, in ihrem neuen Wohnort eine lange Tradition hat. So organisierte sie schließlich eine Ausstellung zum Thema Perlenstickerei.  
Aus diesen Anfängen im Landschaftsmuseum Seligenstadt ist dann eine Tätigkeit geworden, die im „Kreismuseum der Heimatverbtriebenen“ in der Einhardstadt und im Dreieichmuseum in Dreieichenhain gipfelt. Insider wissen es: Es war die Aufgabe Ingeborg Dittlers, der Sammlung von Kulturgütern der Heimatvertriebenen im Kreis Offenbach eine feste Bleibe zu ermöglichen. Das Museum, das im vergangenen Monat im zweitältesten Fachwerkhaus Hessens in Seligenstadt eröffnet wurde, wurde komplett von ihr gestaltet und aufgebaut.  
Auch für den festen Fundus des Dreieichmuseums schwebt Ingeborg Dittler eine Neukonzeption vor. „Die Exponate sollen griffiger präsentiert werden“, sagt sie. Im Laufe der Jahrzehnte hätten sich die Vorstellungen geändert, wie die Geschichte der Burg und Dreieichenhains dargestellt werden kann. Zudem will Ingeborg Dittler das Emblem des Dreieichmuseums stärker in den Vordergrund rücken. Gemeint ist der Brettspielstein aus dem 13. Jahrhundert, der in den 70er Jahren in der Burgruine gefunden wurde. Als Nachbildung ist er im Museum zu haben.

## Was gibt es 1988 im Dreieichmuseum?

Überblick über das Jahresprogramm

Fünf bis sieben Wechselausstellungen von jeweils sechs bis zehn Wochen Dauer sollen im Dreieichmuseum in Dreieichenhain übers Jahr angeboten werden. Ein Überblick über das noch ausstehende Programm für 1988 zeigt die Bandbreite dessen, was Ingeborg Dittler, die für die Zusammenstellung des Programms verantwortlich zeichnet, unter einer Präsentation „vom Bügeleisen bis hin zur modernen Malerei“ (siehe Bericht auf dieser Seite) versteht.  
Bis zum 15. April zeigt das Dreieichmuseum Ikonen, die der Dreieichenhainer Peter Zackert nach alten Originalen neu gemacht hat. Daran schließen sich Tapissereien (gewebe Wandteppiche) und Aquarelle Mariana Zafirra aus Israel an (21. April bis 30. Mai).  
Die Brüder Grimm stehen Pate für die Wechselausstellung, die vom 2. Juni bis zum 14. August zu sehen sein wird. Zeichnungen des Hanauer Geschwisterpaares dienten Eva Maria Cutik aus Buchschlag als Vorlagen zu zwölf Märchenzenen; Die Kostüme, die die Puppen tragen, wurden von Frau Cutik mit viel Liebe zum Detail handgefertigt. Kopien der Grimm-Zeichnungen erlauben den Vergleich zwischen den Originalwerken und der Arbeit der Buchschlager Künstlerin.  
Parallel zu dieser Präsentation werden im Dreieichmuseum Trachtenpuppen ausgestellt, die ebenfalls von Eva Maria Cutik gefertigt wurden. Zudem sollen Märchenlesungen, Diavorführungen und eine Bücherecke das Angebot dieser Wechselausstellung komplettieren.  
Drei weitere Ausstellungen runden das Programm 1988 ab: „Kachinas“ – Kultfiguren – der Hopi-Indianer, die Ulrich Schlieki aus Walldorf nach alten Vorlagen geschnitten hat (19. August bis 9. Oktober), sowie eine Präsentation unter dem Thema „Steinzeitbauern in der Region Offenbach“, die 1986 bereits im Stadtmuseum Offenbach zu sehen war (14. Oktober bis 4. Dezember). Traditionell zum Jahresabschluss folgt eine Weihnachtsausstellung, die derzeit vorbereitet wird. seg



Eva Maria Cutik und „Gretel“: Die Künstlerin aus Buchschlag ist vom 2. Juni bis zum 14. August mit einer Ausstellung im Dreieichmuseum vertreten. Sie zeigt Puppen, die sie selbst gestaltet hat: 12 Märchenzenen nach Zeichnungen der Brüder Grimm.

Ihr Langener Taxiruf  
TEL. 15 15  
6 66 66

Jahrgang 1903/04  
Wir treffen uns am Mittwoch, dem 13. April 1988, um 15.00 Uhr im „Deutschen Haus“

**FIAT**  
Fiat Panda. Die tolle Kiste.  
Mitzelti, Offenthal, 06074/50064

**VTL**  
1852

Turnverein 1862 e. V.  
Einladung zur Jahreshauptversammlung der Basketball-Abteilung des Turnvereins 1862 Langen e. V. Termin: Montag, der 9. Mai 1988, um 19.30 Uhr im Jugendraum der TV-Jahnhalle.  
Tagesordnung:  
1. Bericht des Abteilungsvorstandes  
2. Bericht der Kassensprüfer  
3. Entlastung des Abteilungsvorstandes  
4. Wahl des Abteilungsvorstandes und eines Kassensprüfers  
5. Anträge  
6. Verschiedenes  
Anträge sind schriftlich spätestens eine Woche vor der Versammlung beim Schriftführer Hans Hoffmann, Elisabethenstr. 38c, Langen, einzureichen.  
Der Abteilungsvorstand

**Alex Kaufmann GmbH**  
Steinmetz u. Bildhauerbetrieb  
Unsere Bildhauer gestalten Marmor und andere Natursteine in alter handwerklicher Tradition  
Grabmale  
Natursteinarbeiten für Wohnbereich und Garten aus eigener Fertigung.  
Dreieichenhain, Dalmerstraße 3 a  
vorm. A. Knechtel KG, Tel. 0 61 03 / 8 69 92  
Montag bis Freitag 10.00 - 18.30  
Samstag 10.00 - 12.00  
Hauptbetrieb: Neu-Isenburg, Friedhofstr. 53, Tel. 0 61 02 / 3 48 75

## ACHTUNG: NEUREGELUNG DER BAUSPARFÖRDERUNG. JETZT BHW DISPO 2000 ABSCHLIESSEN UND 14% SICHERN!

Nur noch für Verträge, die 1988 abgeschlossen werden, kann für die nächsten Jahre die volle Prämie erreicht werden. So ist es geplant. Sie sichern sich dabei auch noch eine Rendite bis zu 15% und mehr. Ein kleiner Spurt zum BHW-Berater zahlt sich aus. Seine Telefonnummer finden Sie im örtlichen Telefonbuch unter „B“ wie BHW Bausparkasse.

**SOFORT HIN ZUM BHW**



### Saure Böden und ihre Folgen

Schutzgemeinschaft lädt ins Bürgerhaus ein

Aus Anlaß des diesjährigen „Tag des Baumes“ veranstaltet der Landesverband Hessischer Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am Freitag, dem 29. April, um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Egselsbach einen öffentlichen Vortrag- und Diskussionsabend zu dem Thema „Bodenschutz ist Waldschutz - Saure Böden und ihre Folgen“.

Für die SDW-Hessen liegt es nahe, Fragen nachzugehen, wie stark Schadstoffe bereits in den Böden eindringen. Wenn die Schutzfunktion der oberen Erdschichten verlorengelassen, bleibt auch das Quell- und Grundwasser nicht verschont.

Die SDW-Hessen will mit ihrer Veranstaltung die mit diesen Entwicklungen verbundenen Gefahren für den Wald verdeutlichen. Interessenten sind herzlich eingeladen an der Veranstaltung teilzunehmen und mit zu diskutieren.

Den Fragen an das Podium, das Redakteur Dr. Detlef Janik, (FAZ-Rhein-Main-Zeitung) moderiert, stellen sich Dr. Helmut Arnold (Hessische Landesanstalt für Umwelt, Wiesbaden), Dr. Hans Ernstberger (Institut für Mikrobiologie und Landschaftslehre der Justus-Liebig-Universität, Gießen) und Dr. Manfred Krieter (Umwelt- und Forschungsstation der Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz), der auch mit einem Vortrag in der Veranstaltungsthema einführen wird.

### Automaten geknackt

In eine Gaststätte in der Ernst-Ludwig-Straße brachen unbekannte Täter in der Nacht zum Dienstag zwischen Mitternacht und 7.15 Uhr ein. Sie knackten mehrere Spielautomaten und stahlen daraus das Geld.

### Die Sportgemeinschaft plant neuen Tennisplatz

Finanzierung aus eigenen Mitteln

Einen weiteren Tennisplatz will die Sportgemeinschaft Egselsbach (SGE) erstellen. Das Gelände ist bereits vorhanden. Direkt bei den bestehenden Spielplätzen am städtischen Rand der Gemeinde ist noch ein Eckchen frei. Auch die Finanzierung scheint gesichert. Die Pläne der Tennisabteilung wurden in der Hauptversammlung der SGE bekannt.

### Naturfreunde haben einen neuen Namen

Bindung zu Erzhausen Rechnung getragen

Als „Naturfreunde Egselsbach/Erzhausen“ firmiert nun die Egselsbacher Ortsgruppe des traditionsreichen Touristikvereins. Beschlungen hat dies die Hauptversammlung, nachdem sich in den letzten Jahren immer mehr Menschen aus der Nachbargemeinde Erzhausen der Ortsgruppe angeschlossen hatten.



Seine Blütenpracht entfaltet hat dieser Kirschenbaum, der in einem kleinen Garten an der Ernst-Ludwig-Straße steht. Das Fachwerkhaus im Hintergrund unterstreicht die romantische Atmosphäre in diesem Egselsbacher Winkel.

### Aus dem Geschäftsleben

Kindern, Damen, Herren- und Sportbekleidung aus eigener Herstellung bietet die Grün-Textil GmbH, die nun in Egselsbach ein Geschäft eröffnet hat. Die Verkaufsräume sowie die Produktionswerkstätten befinden sich unter einem Dach im Gewerbegebiet, Kurt-Schumacher-Ring 12 (am Toom-Hausmarkt, neben Teppich-Erbeck).



Kindern, Damen, Herren- und Sportbekleidung aus eigener Herstellung bietet die Grün-Textil GmbH, die nun in Egselsbach ein Geschäft eröffnet hat. Die Verkaufsräume sowie die Produktionswerkstätten befinden sich unter einem Dach im Gewerbegebiet, Kurt-Schumacher-Ring 12 (am Toom-Hausmarkt, neben Teppich-Erbeck).

# Sport und Unterhaltung

Icons for various sports and leisure activities.

### Magere Fußballkost

1. FC Langen - Eiche Darmstadt 2:1 (2:1)

### Ein Punkt aus zwei Heimspielen

SV Dreieichenhain - TSV Heusenstamm 0:0

### Chancen beim FSV?

Nach ihrer enttäuschenden Vorstellung gegen Usingen, die mit einem Punkt zufrieden sein müssen, müssen die Hainer Fußballer bereits am Samstag um 16 Uhr zum Tabellenritten, der Reserve des Fußballsportvereins Frankfurt.

### Letztes Giraffen-Heimspiel

Ehrungen für Hering und Oltrogge

### Sprendlingen muß im „Derby“ punkten

Während sich die SGE am Sonntag zum „Derby“ an der Maybachstraße in Sprendlingen nach drei Siegen in Folge ohne Heiktik vorbereiten konnte, stehen für die beiden Spieler im Mittelpunkt stehen, Peter Hering und Andreas Chrysanthos.

### Sieg im Nachholspiel

TV Langen II - HSG Asbach/Modau III 26:14 (13:3)

### Club beim Spitzenreiter

Um seine Aufgabe am kommenden Sonntag ist der FC Langen wahrlich nicht zu beneiden. Er muß beim Spitzenreiter und heißesten Anwärter auf den Titel antreten, dem SV St. Stephan in Darmstadt-Griesheim.

### Englische Woche

Innere einer Woche muß der Spitzenreiter der C-Liga Darmstadt, die SGE II, unter Willi Dohmen drei der insgesamt noch neun ausstrahlenden Punktspiele bestreiten.

### SSG in Lämmerspiel

Die Niederlage gegen den neuen Tabellenführer Zellhausen hat die Fußballer der SSG Langen auf den zehnten Tabellenplatz zurückgeworfen. Am Sonntag nun gilt es, den Anschluss nach oben nicht zu verlieren und im gesicherten Mittelfeld zu bleiben.

Dabei sind die Langener zu Gast beim TSV Lämmerspiel, der mit einem Punktabstand rangiert und am Wochenende in Mühlheim mit 0:2 verlor.

Lämmerspiel verfügt über eine stabile Abwehr, was den Langenern Kopfzerbrechen bereiten dürfte, da man mit dem Torschützen einige Schwierigkeiten hat und zu viele Chancen benötigt. Dazu kommt die Personalisierere, die auf Grund zahlreicher Verletzungen bei der SSG herrscht, so daß man seit einigen Wochen schon mit dem buchstäblich letzten Aufgebot antreten muß. Eine gute kämpferische Einstellung wird erforderlich sein, um in Lämmerspiel bestehen zu können.

### Englische Woche

Innere einer Woche muß der Spitzenreiter der C-Liga Darmstadt, die SGE II, unter Willi Dohmen drei der insgesamt noch neun ausstrahlenden Punktspiele bestreiten. Während am kommenden Sonntag am Berliner Platz die Landesligaserve des RSV Germania Pfungstadt erwartet wird, tritt die Mannschaft am kommenden Donnerstag, dem 14. April, um 18.00 Uhr bei der SKG in Ober-Besbach an und hat dann im Vorspiel zum Landesligasieger am Sonntag, dem 17. April - SGE-Rotweiß Waldorf - den Nachbarn TSG Wixhausen zu Gast. Ein volles Programm also, mit englischem Schnitt, das bei erfolgreichem Abschluß die Mannschaft in die Nähe der Meisterschaft bringen könnte.

Eine interessante Note bringt die Erwartung auf das Tor Nr. 10, denn bei 98 erzielten Treffern nach 23 Spielen sollte dieser goldene Treffer gegen die Germania sicherlich fallen. Wer ihn schießt, ob Willi Heck, Jens Junk oder einer der offensivsten Spieler, bleibt abzuwarten. Am Sonntag an der Maybachstraße in Sprendlingen ist um 15.00 Uhr.

### Sieg im Nachholspiel

Nach der Pause wurde beim Zwischenstand von 16:3 ein Gang zurückgeschaltet; insbesondere die Abwehrarbeit ließ nun gewaltig nach, und die Gäste konnten zumindest den 10-Tore-Abstand der Halbzeit halten. Im Angriff allerdings spielten die Langener weiter stark, und die Treffer fielen regelmäßig durch gute Kombinationsspiele. Auch in dieser Höhe war der Langener Erfolg hoch verdient. Aus einer insgesamt guten Mannschaft ragten Torwart Schmiedel, Harry Sapper und Oldtimer Seidler besonders heraus.

Nachruf  
Betroffenen nahmen wir Abschied von unserer so plötzlich verstorbenen Schulkameradin  
**Margret Blas**  
geb. Henßel  
Wir werden sie stets in guter Erinnerung behalten.  
Die Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1940  
Egselsbach, im April 1988

„-lichen Dank“ möchten wir allen sagen, die uns durch Geschenke und Glückwünsche erfreut haben.  
Besonders danken wir den Jakob-Sisters, der Volksbank Egselsbach, dem Kegelfklub „Gute Freunde“ und den Sonntagkindern.  
Vielen, vielen Dank auch von unseren Eltern.  
*Fred und Silvoia Moritz* geb. Nutrica  
Offenthal, Eiferler Straße, im April 1988

Reiseclub **Buswandern**  
zu allen Jahreszeiten  
zu günstigen Preisen!  
Reisebüro **Reihel** Wortfelden - Am Stein 7  
Telefon 06152 / 73 32  
Anmeldungen nimmt entgegen **Papier-Maul**  
Bahnstraße 57 - 6073 Egselsbach - Telefon 06103 / 4 27 09

Dem Klaus zu seinem Wiegenfeste vom Hause Rauth das Allerbeste

Ein Herz für's Helfen  
Spende Blut!

HOLLAND - Keukenhof - Amsterdam  
die größte Blumenshow der Welt  
Übernachtung, Frühstück und Abendessen in einem familiär geführten Hotel, alle Zimmer mit Bad/Du./WC. Das Hotel liegt in einem kleinen Seebad.  
4 Tage vom 4.-7. Mai 1988..... HP DM 398,-  
TRAUMFAHRT ins sonnige Tessin - Lugano  
Zum Luganer See - wo die Sonne länger scheint  
Übernachtung, Frühstück und Abendessen in einem schönen Hotel, alle Zimmer mit Bad/Du./WC  
4 Tage vom 27.-30. April 1988..... HP DM 398,-  
Abfahrten in Egselsbach und weiteren Orten nach Vereinbarung

## Thema Steuerreform: Jetzt Bauspar-Vorteile sichern!

**Bundeskabinett beschließt**

- Für Bausparabschlüsse bis 31.12.1988 auch künftig 14% Wohnungsbauprämie. Oder Steuervergünstigung.
- Bausparen auch weiterhin gefördert. Durch Wohnungsbau- oder Steuervergünstigung.
- Und durch Sparzulagen für vermögenswirksame Leistungen.

Gute Gründe, jetzt mit Ihrem Wüstenrot-Berater zu sprechen. Am besten noch heute. Denn er weiß Bescheid und informiert Sie ausführlich.

# wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot.











# Finger werden immer flinker

## Schreibmaschinenkurs für Kinder

Der Langener Stenografenverein hat zu Beginn des Jahres einen Kurs angefangen, bei dem Kinder in die Kunst des Schreibmaschinen Schreibens eingeführt werden. 23 Kinder, davon 16 Mädchen und sieben Buben aus dem 4. bis 7. Schuljahr kommen montags und donnerstags von 17 bis 18 Uhr in den Übungsraum in der Adolf-Reichwein-Schule, wo sie auf elektrischen Schreibmaschinen ihre ersten Schreibübungen machen. Die Kursleiterin Ursula Beitsch versteht es sehr gut, das Interesse zu wecken und ihre Schülerinnen und Schüler zu begeistern.

Es ist der erste Kinderkurs, den der Stenografenverein durchführt, und bereits nach wenigen Wochen kann festgestellt werden, daß der Gedanke von Erfolg getragen ist. Neben deutschen Kindern sind fünf weitere Nationalitäten im Kurs vertreten, wie aus der Türkei, zwei aus Jugoslawien und je eine aus Italien, Rumänien und Polen.

Die Langener Zeitung besuchte den Kurs in seiner 17. Stunde. Pünktlich um 17 Uhr waren alle da, und mit dem Gongschlag begann der Unterricht. Die Schreibplatten werden angehängt, so daß die elektronischen Schreibmaschinen in Augenhöhe sind und auch der kleinste der Teilnehmer ideale Schreibbedingungen vorfindet. Alle sind begeistert bei der Sache, und im Takt bewegen sich die Finger auf den Tasten, damit ein guter Schreibrhythmus zustande kommt.

Die Großschreibung wurde bereits gelehrt, und ein praxisgerechtes Schreiben findet statt. Dabei wird nicht nur aus dem Buch abgeschrieben, zum Beispiel Vornamen oder Wörter, die sich reimen. Adjektive mit -ig oder -lich, immer haben es die Teilnehmer mit der deutschen Sprache zu tun, und Rechtschreiben wird stets gefordert.

Ging es zu Beginn des Kurses noch recht einseitig mit einzelnen Buchstaben zu („Heute lernen wir das N“ und anschließend das N“), doch war die Freude groß, wenn man dann seinen eigenen Namen tippen konnte.



Aufmerksam werden die Taktkommandos der Lehrerin befolgt. Es gilt, einen flüssigen Schreibrhythmus zu finden. Auf der elektronischen Schreibmaschine macht dies großen Spaß.

# Dänischer Cup ging nach Langen

## Basketball-Jugend in Kopenhagen erfolgreich

Mit vier Jugendmannschaften gingen die Basketballer des TVL über Ostern auf große Fahrt. Ziel war für die weibliche A- und B-Jugend sowie für die männliche B- und C-Jugend der „Codan-Cup“ in Kopenhagen/Dänemark. An diesem Turnier, das zu den größten Jugendturnieren in Europa gehört, nahmen in diesem Jahr 206 Jugendmannschaften über 2000 Basketballer aus vier Nationen teil. Vier Tage lang hiess es für die 40köpfige Langener Gruppe „Basketball total“.

Recht erfolgreich schritt dabei der Langener Basketballnachwuchs ab. Den größten Erfolg erzielte die weibliche A-Jugend, die in ihrer Altersklasse den 1. Platz und damit den Turniersieg erringen konnte. Auch die weibliche B-Jugend schlug sich auf den 2. Platz, während die weibliche C-Jugend den 3. Platz belegte. In der männlichen B-Jugend erreichte die Mannschaft den 3. Platz, während die männliche C-Jugend den 4. Platz erreichte.

Die A-Mädchen mußten sich in der Gruppe 2 gegen Mannschaften aus Dänemark (Glostrup, Greve), Österreich (UBL Wien) und Deutschland (DBC Berlin) behaupten. Bereits nach den ersten Spielen wurde deutlich, daß die Gruppe 2 mit Abstand die stärkste Gruppe sein würde. Konnte die Langenerinnen ihre Spiele gegen Glostrup (70:7) und Greve (77:16) klar zu ihren Gunsten entscheiden, so gab es gegen den UBL Wien, österreichischer Vize-A-Jugendmeister 1987, wesentlich mehr Arbeit. Dank einer tollen menschlichen Leistung gab es einen deutlichen 68:55-Erfolg für den TVL.

Das letzte Gruppenspiel war dann eine Neuauflage des letztjährigen Endspieles um die deutsche B-Jugendmeisterschaft zwischen dem TVL und dem DBC Berlin. Auch in dieser Partie behielten die Berliner nach spannendem Spiel mit 46:38 die Oberhand. Trotzdem waren die Langener Mädchen Gruppensieger, da der DBC sein Spiel gegen Wien verlor.

Im Viertelfinale sollte dann das Aufsehen der Gegner war eine Auswahlmannschaft aus Florida/USA, die mit ihrer Art Basketball zu spielen, immer wieder für eine überfüllte Sporthalle sorgten. Doch die Tatsache, daß die US-Boys aus Termingründen früher heimgeliegen mußten und daß die C-Jungen den Amerikanern, vor allen Dingen im ersten Durchgang, einen harten Kampf lieferten, ließ den Coach der US-Truppe zu der fairen Entscheidung kommen, selbst als Verlierer den Platz zu verlassen, um dem TV die Möglichkeit zu geben, weiter am Turnier teilzunehmen.

Somit war das Halbfinale erreicht. Gegner war die dänische Mannschaft Amaga BK. Beide Mannschaften waren sehr ausgeglichen, und keiner gelang es, sich abzusetzen. Nach der Halbzeit (17:15) schied der TV auf der Siegerstraße, als es ihm gelang, sich mit einem vor Schluss eine 9-Punkte-Führung herauszuwerfen. Doch die Danken kamen Punkt auf Punkt heran und waren letztendlich die glücklichere Mannschaft, die mit 40:38 gewann, und die auch den Turniersieg erringen konnte.

Das Endspiel war erreicht. Der Gegner vor 600 Zuschauern war wiederum der DBC Berlin. In diesem Spiel sollte endlich der erste Sieg gegen diesen vor Jahren noch übermächtigen Gegner erzielt werden. Doch schnell gelang es den Berlinerinnen, sich abzusetzen (6:12), und auch zu Halbzeit lag der TVL mit 17:22 im Rückstand. Nach der Pause änderte sich das Bild dann zusehens zugunsten des TV. Gegen die wechselnden Verteidigungsformen der Langener Mannschaft schoben sich immer mehr Fehler auf Berliner Seite ein: die vom TV in Punkte umganzung wurden. Drei Minuten vor Schluss gingen die Langenerinnen mit 38:37 in Führung und bauten diese auf 44:39 auf. DBC konnte zwar noch einmal verkürzen, aber nicht den ersten Langener Sieg verhindern.



Senioren haben am Sonntag nachmittag in der Langener Stadthalle für Senioren Theater gespielt. Auf Einladung der Langener Frauenbauverein wurde die Komödie „Eugenes Gedanken und Erlebnisse“ aufgeführt.



Hans Putz und Heidi Mahler sind am Samstag, 16. April, in der Stadthalle dabei, wenn Neil Simons Komödie „Eugenes Gedanken und Erlebnisse“ aufgeführt wird.

Die B-Mädchen zeigten in Kopenhagen gute Leistungen, konnten sich aber leider nicht für das Viertelfinale qualifizieren. Zwei Siege – 49:15 gegen EOS Lund aus Schweden und 33:18 gegen Sisu (DK) – standen zwei Niederlagen gegenüber (27:37 gegen GEB (DK) und 20:25 gegen Malmö (S)).

Die Reise nach Kopenhagen und der sportliche Ablauf fand bei allen Langener Basketballern großen Anklang, und auch im nächsten Jahr soll es dann wieder heißen: auf zum Codan-Cup.

# Verhindert der Kreis Offenbach „manch eine Geschäftseröffnung“?

## SPD-Ortsverein Egelsbach will „dieser Praxis Einhalt gebieten“

(seg) Verhindert der Kreis Offenbach durch die Ablehnung von Baugenehmigungen die Neuan siedlung im Egelsbacher Ortskern? Entsprechende Vorwürfe kommen vom SPD-Ortsverein Egelsbach. „Bis dato schiebt der Kreis Offenbach manch einer geplanten Geschäftseröffnung einen Riegel vor“, heißt es wörtlich in einer Pressemitteilung der Partei. „Dieser Praxis“, so lautet es weiter, wollen nun Egelsbacher Sozialdemokraten Einhalt gebieten.“

Konkret geht es um Parkplätze, die der Geschäftsinhaber für seine Mitarbeiter und Kunden nachweislich nicht auf dem Grundstück im Egelsbacher Ortskern ein Geschäft in einem Haus geplant ist, das eigentlich nur für eine Wohnungszweckung vorgesehen ist, gehe das – wie beim Neubau eines Hauses – nur über eine Baugenehmigung. Und die werde dann erteilt, wenn unter anderem „eine ausreichende Anzahl von Stellplätzen auf dem eigenen Grundstück nachgewiesen wird“.

Fazit der SPD-Mitteilung: „Gelingt der Nachweis (der entsprechenden Stellplätze) nicht und dies ist im Ortskern der Fall, so beendete die Ablehnung der Baugenehmigung durch den Kreis sehr schnell den Traum vom eigenen Geschäft.“

Der stellvertretende SPD-Vorsitzende Karl Frey präsentierte jetzt bei einem Gespräch zwischen dem Vorstand des Gewerbevereins und Mitgliedern des Parteivorstandes die Lösung: Nach seinen Worten soll: „mit einem völlig legalen, weil im Baurecht ausdrücklich vorgesehenen Trick den Bürgern die Möglichkeit eröffnet werden, ihr Geschäft auch dann einzurichten, wenn sie nicht genügend Stellplätze auf dem eigenen Grundstück nachweisen können“. Konkret: Das Baurecht erlaube es, eine Stellplatzanzahl auszusparen, die künftigen Geschäftsläden die Chance gebe, „sich durch die Errichtung eines gewissen Obus an die Gemeinde die Stellplatzproblematik vom Hals zu schaffen“.

Die Gemeinde, so Frey weiter, sei „dann verpflichtet, mit dem entsprechenden Geldern öffentliche Parkplätze zu schaffen“. Diese Vorgehensweise habe sich im übrigen in anderen Städten und Gemeinden „schon bestens bewährt“.

Im Kreisrausch zu Offenbach wird die Sachlage anders gesehen. „Der demois nämlich schon seit langer Zeit geübte Praxis. Und so geht der Schwarze Peter, den die SPD in Egelsbach so elegant dem Kreis Offenbach zugeschoben zu haben glaubte, postwendend zurück.“

Mit anderen Worten: Solange die Gemeinde Egelsbach keine Stellplatzsatzung erläßt, muß der Kreis als Bauaufsichtsbehörde besagte Genehmigungen verweigern. Am Status quo trägt also keineswegs der Kreis die Schuld, sondern das Gemeindeparlament, in der die SPD bis 1984 die Mehrheit hatte und seitdem weiterhin die stärkste Fraktion stellt.

Schlussfolgerung: Es ist schon abenteuerlich, mit welchen gedanklichen Klimmzügen manche Politiker die Tatsache kaschieren, daß sie jahrzehntlang geschlafen haben.

Hermann-Josef Seggewiß

Worwurf, der Kreis schiebe Geschäftseröffnungen im Egelsbacher Ortskern einen Riegel vor, ist unangebracht und trifft uns nicht“, erklärt der Pressesprecher des Kreises, Wolfram Schneider, auf Anfrage. Der Kreis müsse die Baugenehmigungen, nach den vorliegenden Bebauungsplänen und vorgegebenen Prüfungskriterien erteilen.“

Schneider erläutert, wie dieses Verfahren aussieht. Anträge auf Baugenehmigungen werden daraufhin geprüft, ob sie der Hessischen Bauordnung entsprechen. Und in der Frage der Stellplätze werde abgeklärt, ob der vorliegende Antrag auf Baugenehmigung mit der örtlichen Stellplatzsatzung in Einklang stehe.

Was passiert, wenn eine Kommune keine eigene Stellplatzsatzung hat? Dann, so Schneider, gelte die „Musterstellplatzsatzung des Landes Hessen“. Und diese wiederum räume in Sackten Parkplätzen nur zwei Möglichkeiten ein: Entweder muß die jeweils festgeschriebene Anzahl der Parkplätze auf dem Grundstück selbst oder ab auf einem anderen Grundstück in zumutbarer Entfernung liegen. Wenn diese Kriterien nicht erfüllt seien, dürfe der Kreis die Baugenehmigung überhaupt nicht erteilen, so Schneider.

# Kommentar

## Legaler Trick?

Am Freitag, den 15. April, findet ab 20.00 Uhr im Kolleg des Bürgerhauses die diesjährige Jahreshauptversammlung der Sängervereinigung Egelsbach statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Berichte des Vorstands, die Entlassung und Neuwahl des Vorstands, Anträge und Verschiedenes.

Anträge zu dieser Versammlung können bei G. Bareuther, Egelsbach, Wolfgartenstraße 51 eingereicht werden. Alle aktiven und passiven Mitglieder sind recht herzlich zu dieser Versammlung eingeladen.



Im Egelsbacher Ortskern, wie hier in der Ernst-Ludwig-Straße, sind Parkplätze Mangelware. Geschäftsleute und ihre Kunden wissen davon ein Lied zu singen. An fehlenden Parkplätzen scheiterte bisher auch die Eröffnung von neuen Läden und Gaststätten.

# Geschäftsleute wollen in das Vereinsregister

(sor) Der Gewerbeverein Egelsbach will die Eintragung ins Vereinsregister beantragen, um damit auch rechtlich ein Verein zu sein. Dies beschloß mit den Stimmen aller anwesenden Mitglieder die Hauptversammlung der Gewerbetreibenden.

Eine Satzung, die den Vorschriften des Vereinsrechts entspricht, war im vergangenen Jahr erarbeitet worden. Sie wurde in der Hauptversammlung nach einer lebhaften, sachlichen Diskussion bei beidseitiger Stimmenthaltung angenommen.

Unter dem Zeichen „e.V.“ will der Gewerbeverein zu seiner nächsten Leistungsschau auftreten, die in einträchtigem Jahren, vom 8. bis 11. Oktober 1988 stattfinden soll. Nach den Worten von Heinz Schweinhart, Vorsitzender des Gewerbevereins, hätten sich für die EGA 95 bereits zahlreiche Aussteller gemeldet.

Bei den Vorstandswahlen wurde Heinz Schweinhart in seinem Amt bestätigt. Gewählt wurden außerdem Paul Burkwitz (stellvertretender Vorsitzender), Ludwig Rath und Rolf Löwer (Kassierer), Annemarie Pachale und Hans Keil (Schriftführer) sowie Heinrich Seibel, Rudi Graf, Walter Kühn, Ernst Jugert, Rolf Diefenbach und Peter Theuerkauf (Beisitzer).

Eine besondere Ehre wurde in der Hauptversammlung dem Gewerbevereins-Mitglied Otto Rektenwald zuteil: Für seine Verdienste um den Verein erhielt Rektenwald ein Urkunde, die ihn als Ehrenvorstandsmitglied ausweist.



Heinz Schweinhart, Vorsitzender des Egelsbacher Gewerbevereins (links), gratuliert Otto Rektenwald zur Berufung in den Ehrenvorstand der Geschäftsleute.

# Egelsbacher Frühlingstfest: Riesengaudi auf dem Rummel

## Herrliches Wetter lockt zahlreiche Besucher an/ Familientag: Heute ermäßigte Preise für Fahrt mit Karussell



Ein Anziehungspunkt des Frühlingstests auf dem Berliner Platz ist der Autoskooter. Den Kindern bereitet eine Fahrt mit den kleinen Filtern riesigen Spaß. Im Gegensatz zum Verkehr auf der Straße sind die Autoskooter zu ermäßigten Preisen angeboten.

**billig und nah**

Span. Spargel 500 g-Packung **4.99**

Schweine-Kotelett oder -Kamm 1 kg **6.90**

zart

salzig

Iglo Bistro Baguette 250 g-Packung **2.49**

Salami, Zwiebel, Bolognese oder Champignon, tiefgelagert

**Truthahnfleischkäse** ofengebacken **-79**

100 g

Hotstetner **Katenschinken** mild im Geschmack **1.99**

100 g

Kraft Philadelphia Frischkäse mit Kräutern oder Natur, 70% Fett i.Tr. oder „Der Leichte“ 50% Fett i.Tr. **1.99**

200 g-Packung

**Sarotti Schokolade** verschiedene Sorten **-95**

100 g-Tafel

Pepsi Cola, Pepsi Cola light, Mirinda, Schwip-Schwip, Rhodius Mineralwasser, Cherry Pepsi Cola od. Mirinda Multi light **-49**

0,33 Liter-Dose

Zewa Softis Taschentücher 15 x 10 Stück-Packung **2.79**

**MARKT 25 Jahre Jung**

Spray-Neiken verschiedene Farben Bund **3.99**

Ital./Span. Erdbeeren Hdlk.I. (1000 g 7,18) 250 g-Schale **1.79**

Bei Druckfehlern keine Haftung. HLF/RS/Wo.



So hätten Sie tippen müssen
LOTTO
12-15-22-35-42-49
Zusatzspiel: 43
SPIEL 77
7-1-8-0-9-4-2
TOTO
1-1-0-1-1-0-0-0-2-1-0-1
AUSWAHLWETTE „6 AUS 45“
7-19-23-34-38-40
Zusatzspiel: 10
RENNQUINTETT
RENNEN A
6-7-2
RENNEN B
23-31-26
(ohne Gewähr)

Nr. 29

Dienstag, 12. April 1988

Zu viele Eigenfehler gemacht

TV Langen - Oldenburger TB 89:91 (42:39)

Die Luft ist raus bei den Langener Basketballern. Anders ist die enttäuschende Heimniederlage gegen Oldenburg nicht zu erklären, denn so stark waren die Gäste in der Sehrling-Halle keineswegs. Viele Aktionen der TVL jedoch mißlingen, und obwohl der OTB in der ersten Hälfte eigentlich nur in seinem Amerikaner Smed über einen zuverlässigen Akteur verfügten, konnte er die Partie weitgehend offenhalten. Die knappe TVL-Führung entsprang einzig dem Wurf aus gut zehn Metern, der sich neben dem übertragenden Smed, der insgesamt 44 Punkte erzielte, auch andere Akteure, so daß die Gäste ab der 25. Minute meist knapp in Führung lagen. In kämpferischer Hinsicht konnte sich TVL-Coach Barths nicht gegen die TVL-Kämpfer spielen, die aber weiterhin einiges im Argen. Spannend blieb es bis zur Schlusssekunde, doch der letzte Wurfversuch ging daneben, es blieb bei der knappen 89:91-Niederlage.

Es spielten: Peter Hering (1), Rainer Greunke (22), Markus Egin, Norbert Schiebelhut (2), Achim Zedler (7), Bertram Koch (17), Ronald Knecht (12), Joe Whitney (18), Willi Unger, Jens Oltrogge (10). Im Mittelpunkt standen bereits die Partie zwei Spieler des TVL, vor der Partie waren im Dreß des TV Langen sportliche Höchstleistungen erbringen. Jens Oltrogge bestritt sein 500. Peter Hering sein 750. Spiel für die Graffen. Für diese Jubiläum wurden beide vom TVL-Vorsitzenden Günter Blinda mit einem großen Präsentkorb geehrt. Peter Hering, zusammen mit Rainer Greunke der letzte Aktive aus der großen TVL-Mannschaft, die vor mehr als zehn Jahren den Aufstieg von der Landesliga bis in die Bundesliga schaffte. Hat in seiner Karriere fast alle erreicht. Begonnen hat er 1972 in der zweiten C-Jugend, doch bereits ein Jahr später war er in der ersten Mannschaft seiner Altersklasse. Höhepunkt in seiner Jugendzeit war zweifellos die Deutsche Meisterschaft in der A-Jugend, als der TVL überraschend die Favoriten aus Leverkusen und Göttingen hinter sich lassen konnte. 1978 dann der Aufstieg mit den 1. Herren, denen er seit 1976 ange-

hörte, in die 2. Bundesliga. Topscorer der Teams: Peter Hering. 1979 dann fast der direkte Aufstieg in die 1. Liga. am vorletzten Spiel wurde man von Eintracht Frankfurt gestoppt. Im gleichen Jahr dann die Teilnahme an der Militär-WM. 1980 dann der Aufstieg in die 1. Bundesliga, die zwar trotz acht gewonnenen Spielen nicht gehalten werden konnte, jedoch eine bislang einzigartige Basketballbegleitung in der Langener Stadtgeschichte. Beim 2. Bundesligaaufstieg 1985 gehörte er zu den wichtigsten Spielern, was sich auch bis zu dieser Saison nicht geändert hat. Große Erfolge hat auch Jens Oltrogge aufzuweisen. Begonnen mit dem Basketball hat er 1977, schon zwei Jahre später agierte er als Jugend-

spieler in der 1. Herrenmannschaft und wurde mit der Kadetten-Nationalmannschaft vierter der Europameisterschaft. 1981 gelang ihm mit der A-Jugend seiner Mannschaft die Erringung der Hessenmeisterschaft. Als die Langener Oldenburger in der höchsten deutschen Spielklasse agierten, gehörte Oltrogge zwar zum Kader, seinen Stammspieler konnte er sich aber nicht in der kommenden Saison. Beim 2. Bundesligaaufstieg 1985 gehörte er zu den wichtigsten Spielern, was sich auch bis zu dieser Saison nicht geändert hat. Der TVL hofft, daß die beiden auch in der Zukunft ihrem TV Langen treu bleiben.



Ehrung für verdiente Basketballer: TV-Vorsitzender Günter Blinda (Mitte) überreichte vor dem Spiel gegen Oldenburg Präsentkörbe. Sie gingen an Jens Oltrogge (links), der sein 750. Spiel im Girafendreß bestritt, und an Peter Hering, der zum 500. Mal für die Langener Basketballer in Aktion war.

Auswärts läuft es stets besser

Lämmerspiel - SSG Langen 1:2 (0:0)

Die SSG bleibt eine Auswärtsmannschaft. Während es vor eigenem Publikum mitunter nicht nach Wunsch läuft, zeigt man auf fremden Plätzen stets eine ansprechende Leistung und holt schon manchen unerwarteten Punkt. So als diesmal in Lämmerspiel, wo man nach einer guten Leistung am Ende als verdienter Sieger den Platz verließ und den Tabellenstand auf den achten Platz verbesserte konnte. Noch immer mußte die SSG auf die verletzten Böttcher, Fischer und Benz sowie auf den gesperrten Hahn verzichten. In der ersten Viertelstunde beherrschten die Platzherrn das Spiel. Auch Lämmerspiel wurde durch einen souveränen Abwehr hatte ihre Bewährungsprobe zu bestehen, was ihr mit Geschick und Glück gelang. Dann wurde Langen gleichwertig, und auf beiden Seiten bot sich, wenn auch nicht sehr uppig, Torchancen. Das Spiel hatte in dieser Phase mehr kämpferische als sportliche Akzente. In der zweiten Minute zeigte Torhüter Lohr, was er kann, als er eine Glanzparade lieferte. Er spielte ohne Fehler und gab seiner Abwehr eine souveräne Partie. Die erste große Chance für Langen gab es in der elften Minute, als Bott in den

Drangperiode der Gäste fiel in der 66. Minute ein Sonntagsschub der Platzherrn aus größerer Entfernung, der vor dem Tor zum 2:1-Führung der Platzherrn ins Tor sprang. Jetzt war Langen nervös, und es dauerte einige Zeit, bis die Mannschaft wieder zu ihrem Spiel fand. Doch diese Phase wurde ohne Folgen überstanden. Torhüter Horn vollbrachte in der 72. Minute seine größte Tat, als er beim Freistoß in Nachhassen auf der Linie rettete. In der Folge gab es noch gute Möglichkeiten für Fuchs, der beide Male am Torhüter scheiterte, in der 85. Minute rettete Horn mit einem tollen Reflex zur Ecke, und in der 88. Minute mußte der Köpfer aufbieten, um einen Schuß von Zahalka mit Parade zur Ecke zu lenken. So blieb es bei dem für die Platzherrn schmeichelhaften 2:1, das den Club beide Punkte kostete, denn man aber nachsagen muß, eine gute Partie geliefert zu haben. Das erkannten auch die Anhänger der Platzherrn an. Es spielten: Horn, Jungmann, Wobst, Nieschler, Lang, Werwitzke.

„Trimm-Trab 88“ startet in Egelsbach
Der Auftreff in Egelsbach, den die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach in Zusammenarbeit mit der Sportvereinigung Erzhäusen schon seit Jahren mit großer Beteiligung und schönem Erfolg durchführt, über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt. Als Anerkennung für die von Erfolge genessenen Benützung hat der Landessportbund Hessen die diesjährige Eröffnungveranstaltung der breitensportlichen Laufsonnen, den „Trimm-Trab ins Grüne“, nach Egelsbach gelegt. Diese findet am Samstag, dem 23. April, in der Koblerstadt statt. Start ist um 15 Uhr am gewöhnlichen Treff hinter der Autobahnbrücke. Dazu wird mit einer großen Teilnehmerzahl gerechnet. Bereits am Vorabend findet eine Veranstaltung statt, die viele Sportler interessieren dürfte. Im Bürgerhaus beginnt um 20 Uhr eine Podiumsdiskussion mit kompetenten Fachleuten zum Thema „Die Zukunft des Sports - Laufrennen verbindet“. Auch dazu sind alle interessierten Bürger herzlich eingeladen.

Nr. 29, Dienstag, 12. April 1988

FV 06 jetzt kaum noch zu retten

FV 06 Sprendlingen - SG Egelsbach 1:3 (1:1)

Die SGE konnte auch an der Maybachstraße beim Tabellenletzten vorzeitig in die Führung gehen. Die SGE konnte auch an der Maybachstraße beim Tabellenletzten vorzeitig in die Führung gehen. Die SGE konnte auch an der Maybachstraße beim Tabellenletzten vorzeitig in die Führung gehen.

Die SGE Abwehr hatte keinen gerechneten Nachmittag bis auf Jörg Pundmann, der meist nur Routinearbeit zu verrichten hatte. Anders die Mannreihe Becker gegen Ka...

Bei der SGE fehlte Jungtalet Ralf Butsch, so daß folgende Mannschaft in Sprendlingen einlief: Pundmann, Becker, Michel, Klein...

Zu Beginn zogen sich die Sprendlinger in die Defensive zurück und taten zumindest bis zu ihrem überraschenden Führungstorg vornehmlich wenig. Für die SGE gab es zwar alleine vor der Pause acht Erkennungen, ließ er den Ball nachspringen, und Schick war schneller...

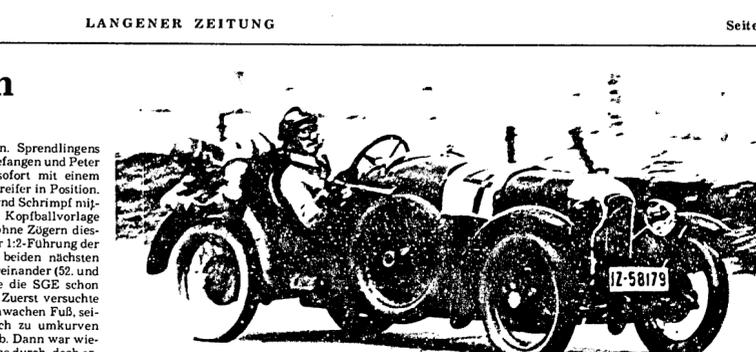
Immer wieder gelang es der Abwehr des FV, sich in den Zweikampfvorteilen zu verschaffen. So kam Erik kam an Schwarz, später ab der 65. Minute besser, an Steiner vorbei.

TKL eröffnet Sommersaison
Der Tennissportclub eröffnet am Montag, dem 18. April, im Waldstadion gegen 19 Uhr seine Sommersaison. Man trifft sich wieder im Freien, mitten im Wald beim TKL...

Kantersieg der SGE-Soma
Im zweiten Spiel der Saison (das Heimspiel gegen Olympia Lorsch) fielen die schlechten Witterungsverhältnisse zum Opfer, gewann die Soma der SG Egelsbach in Frankfurt-Sachsenhausen mit 9:3 Toren...

Handball auf einen Blick
Handball auf einen Blick. Handball auf einen Blick. Handball auf einen Blick.

Nach stehen die Hochsitze der Schiedsrichter versammelt abseits der Plätze. Doch schon bald, wenn die Tennissaison beginnt, werden sie an den Spielfeldrand gerückt.



So akrobatisch waren Autorennen früher, wie hier beim ersten Eifelrennen anno 1927. Nicht mehr so artistisch, dafür aber um einiges schneller geht es heute zu, wenn das 50. ADAC-Eifelrennen am 1. Mai auf dem Nürburgring gestartet wird.

Foto: P

Table with columns: Landesliga Süd, Kreislige A Offenbach, and other league results.

Table with columns: Bezirksliga Frankfurt West, Kreislige A Darmstadt West, and other league results.

Table with columns: Bezirksliga Darmstadt, Kreisklasse Darmstadt Ost, Frauen-Reg-Liga Südwest-Nord, and other league results.

Table with columns: Bezirksliga A Frauen, and other league results.

Völlig unerwartet starb mein lieber Sohn

**Dr. med. Erhard von Peckhel**

am 7. April 1988 im 57. Lebensjahr.

In stiller Trauer:  
Konrad von Peckhel  
im Namen aller Angehörigen

6073 Egelsbach, Karlsbader Straße 3

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 13. April 1988, um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben ist am 9. April 1988 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Katharina Werkmann**  
geb. Siegel

im 83. Lebensjahr nach kurzer, schwerer Krankheit verstorben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:  
Marga Haak geb. Werkmann  
Werner Haak  
Jutta und Anja  
Familie Philipp Siegel  
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Brandenburger Straße 33

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 14. April 1988, um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

## Sodenthaler

MINERALWASSER

Der ausgewogene Gehalt an wertvollen Mineralstoffen sorgt für Ihr körperliches Wohlbefinden. Wenn Sie es regelmäßig trinken, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zu Ihrer gesundheitsbewußten Ernährung.

*Ihre Gesundheit zuliebe!*

... aus dem Spessart

Fragen Sie Ihren Getränkelieferanten oder rufen Sie uns an: 06028 / 236 u. 237

**J.R. Dach**

Neu - Umdeckung/Spenglerarbeiten

**Jürgen Rinker**  
Bedachungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erläutere Kontaktaufnahme unter  
Telefon Wixhausen 06150/81970

**Beton-Fertigarage  
Mülltonnenschränke**

Rupp Fertigaragen GmbH  
6751 Niederberg - 06028 / 261  
Beratung und Verkauf  
R. Schneider 06021 / 2 63 17

**Sitzmöbel**  
direkt ab Fabrik

Alle Sonntage freie Schau  
14 - 18 Uhr ohne Verkauf

19. April - 19.12.1988  
14 - 18 Uhr  
19.12.1988 - 1.1.1989  
14 - 18 Uhr

HAANER TISCHFABRIK  
Verkaufslager für Rhein/Main  
6103 Griesheim b. Dornheimstr. 6  
Anr. 06172 1411

**Schlecker**

Domestos 750 ml	199	Pril flüssig, 1000 ml	299
Hellmann Noy Entfärbler, 150 g	399	Ramend Dragees 80 Stück	899
Hellmann Fleckensalz 500 g	449	Ramend Parat 200 ml	799
Sapur Pulver	1399	Solaguttee Darm-funktions-Kapseln 80 Stück	739
Teppich-reiniger 2,25 kg	1399	Solaguttee Knoblauch-Kapseln 240 Stück	1399
WC-Frisch flüssig, 750 ml	299		

**199**

Tissue Toilettenpapier 8x250 Blatt, 2-lagig

Humana Milchfertigbrot, 300 g, versch. Sorten

Theramed Zahncreme 100 ml-Spender, versch. Sorten

Bäbchen Baby Creme 500 ml

Bäbchen Baby Ölpflege-tücher, Nachtlös-packung, 120er

Taft Hair Style Styling Schaum

Beals ph Haarcreme Super 200 ml

Placentubex C Feuchthalte-Creme 75 ml

Placentubex C Aufbau-Creme 75 ml

Beals ph Wasch-Lotion 200 ml

Ychabelle Duachbad, 400 ml, veraromadene Duftnoten

Ychabelle Pflegebad 1000 ml, ver. Duftnoten

Ychabelle Haarcreme stark festlegend für normales Haar

Baleam Shampoo 300 ml, versch. Sorten

Doppel-dusch 300 ml, versch. Sorten

Samstag, 7. Mai 1988, 19 Uhr  
Einlaß 18 Uhr  
Bürgerhaus Sprendlingen in Dreieich

# BALL DES SPORTS

**Musik**

**Brasil Show**

**Show- und Tanzorchester FRANK VALDOR**

außerdem wirken mit:  
**The Matthews**  
**Karate Fashion Show**  
**Dreieicher Vereine**

Vorstellung der Dreieicher Sportler des Jahres

Eintritt: DM 16.- und DM 20.-  
(Reservierte Tische)

**OFFENBACH-POST**

**Sparkasse Langen**  
WENN'S UM GELD GEHT  
MAGISTRAT DER STADT DREIEICH

Vorverkauf:  
Bürgerhaus Sprendlingen,  
Fichtestraße 50, Tel.: 06103/63010  
Kartenreservierungen:  
Alle Geschäftsstellen der  
Sparkasse Langen  
Geschäftsstelle der OFFENBACH-POST,  
Hauptstraße 20, Dreieich-Sprendlingen

**Elbe-Obst** Heinz Hummelsiep  
2161 Hollern

Achtung: Äpfel - Birnen  
Je 10 kg netto K.L. 1 verpackt (Qualitäts- und Gewichtsgarantie)

Granny Smith	DM 19.50	Roter Boskop	DM 18.50
Boskop	DM 15.00	Glester	DM 18.50
Golden Delicious	DM 18.50	Jonagold	DM 26.50
Glocken	DM 14.50	Finkenwerder	DM 14.50
Sonderpreis: Birnen K.L. 1	13 kg (1.20 DM/kg) DM 15.50		
Glester-Boskop-Golden Delicious K.L. 1 ... je Kiste DM 19.50 + 27.50			

Verkauf vom Lkw. am Donnerstag, 14. April 1988  
14.00 Langen, Bahnhof 14.30 Egelsbach, ev. Kirche

**IMMOBILIEN**  
Gartengrundstück im Loh zu ver-pachten. Anfrage unter Offerte 1601 an die Langener Zeitung.

**KAUFGESUCHE**  
Damen-Fahrrad zu kaufen gesucht.  
Tel. 06103 / 2 15 94

**STELLENANGEBOT**  
Weiche nette Frau hilft uns bei der Reinigung d. Lokals, Malkasten, Verhörs-gasse 1, Langen, Tel. 06103/15 88 88

**SCHLECKER**

Wir suchen **Reinigerinnen** für ein neuerbautes Verwaltungsgebäude in Langen. Wir arbeiten dort mit Steuerkarte und Sozialversicherung Montag bis Freitag von 14 bis 19 Uhr.  
Sollten Sie an einer Beschäftigung interessiert sein, evtl. auch als Vorarbeitnehmerin mit Führerschein Kl. 3, so rufen Sie uns bitte an.

**Horst Meffert Gebäudereinigung**  
Stahlsstraße 34, 6090 Rüsselsheim, Telefon 06142 / 85 60

# Langener Zeitung

D 4449 B

**AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH**

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
HEIMATZEITUNG FÜR LANGEN UND EGELSBACH

**Sport und Unterhaltung**

Heute in der LZ:  
Verein mit Tradition  
Schützen feiern Jubiläum  
„Eiszeit“ hat begonnen  
Angebot wird exotischer  
Neue Klärschlamm-Anlage  
Pilotprojekt abgebrochen  
Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport  
Einzelpreis —,75 DM

Nr. 30 Freitag, 15. April 1988 92. Jahrgang

## Architektur und Kunst sollen Einheit bilden

### Für neues Amtsgericht und Finanzamt Grube ausgehoben

Von Roland S o r g e r

Seit knapp drei Wochen wird auf dem ehemaligen Mehrzweckplatz neben dem Langener Rathaus ge-buddelt. Zur Zimmer- und Südlichen Ringstraße hin schirmt ein mächtiger Lattenzaun die Großbau-stelle ab. Wer von der Verwaltung kommt, hat jedoch - lediglich durch Gitterstäbe getrübt - einen Blick auf die riesige Grube, die später einmal zur Tiefgarage für das neue Langene-r Amtsgericht und das erweiterte Finanzamt werden soll. Etwa 27 Millionen Mark investiert das Land Hessen in diese beiden Projekte. In Verbindung zu dem benachbarten Rathaus, der Stadthalle und dem Hallenbad soll ein „wirkungsvolles Gesamtensemble“ entstehen.

Während der drei existierenden Gebäude von der nüchternen Archi-tektur der siebziger Jahre geprägt sind, werden die neuen Häuser eine eigenwilligere Sprache sprechen, wie für die Planung und Durch-führung der Baumaßnahme zustän-dige Bauoberrat Giselher Hartung von Staatsbauamt Frankfurt 1 sagt. Dieses Amt hatte bei einem vom Land Hessen ausgeschriebenen Ide-enwettbewerb zur Realisierung des Behördenzentrums, an dem sich mehrere Bauteams beteiligen konn-ten, von der Jury den Zuschlag er-halten.

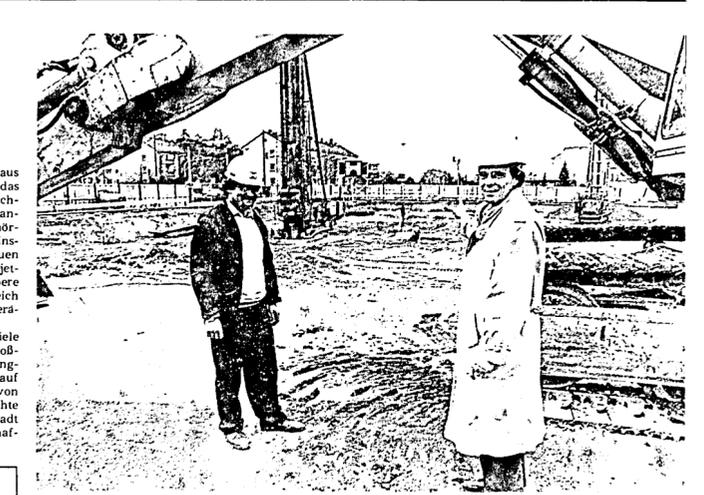
Zielsetzung war es von Anfang an, Architektur und Kunst zu einer Ein-heit zu entwickeln. Auch für öffent-liche Gebäude ist das durchaus nicht der Normalfall. Gestalt haben die Architekten ihre Aufgaben, indem sie zwei mehrgeschossige, durch eine Passage getrennte Gebäude kompi-lieren, die sich (in Richtung Fuß-gängerbrücke) zu einem Platz hin erweitern. Für diesen Platz ist ein Brunnen vorgesehen, aus dem zwei halbrunde Säulen acht Meter hoch in den Himmel wachsen. Zwischen diesen Säulen wiederum wird eine lebensgroße Bronzefigur die Resu-cher von Amtsgericht und Finanz-amt im Empfang nehmen. Die Pla-stik, halb Frau, halb Mann, wird nachts beleuchtet sein. Das Ganze steht nach den Worten von Giselher Hartung ein „Sinnbild für die Zwänge sein, die den Menschen ein-engen.“

Am anderen Ende der Passage (zur Zimmerstraße hin) wird eine zweite Plastik stehen: ein Sisyphus, Synonym für die mühsamer vergebli-chen Bemühungen, ein Ziel zu errei-chen. Schmieden wird die beiden Plastiken der Darmstädter Künstler Helmut Landerer.

Zebraustreifen sollen auf die Be-tonsteinfassaden der neuen Gebäude gepinselt werden: ein rot-weißes Muster für die Außenhaut des Amts-gerichtes und ein grau-weißes für das Finanzamt. Die Musterung ist horizontal, die Streifen sind jeweils zehn Zentimeter hoch. Auskragende Flachdächer, allerdings mit einer leuchtigen Neigung, werden das neue Behördenzentrum abdecken. Lediglich über dem Gerichtssaal wird sich ein leicht gewölbtes Ton-nendach erstrecken. Der Clou: Ein Flachdachteil des Amtsgerichtes soll begrünt werden. Damit können, nach den turbulenten Diskussionen um begrünter Dächer für das Langene-r Rathaus, nun doch Büsche und Bäume auf einem öffentlichen Ge-bäude in der Stadt wachsen. Kräftig eingegrünt werden sollen auch die für beide Gebäude vorgesehene In-nenhöfe sowie das Umfeld.

Giselher Hartung rechnet mit ei-ner Bauzeit von etwa drei Jahren; in einem Jahr soll Richtfest sein. Ha-ben die Beamten im neuen Amts-gericht und erweiterten Finanzamt ihre Arbeit aufgenommen, gibt's für den Bürger einen erheblich besseren Service als bisher. Seit Jahren herrscht in den Altbau bei der Be-hörden, in deren Dienstbezirk - Langen, Dreieich, Egelsbach und Rödemark - 133.000 Menschen le-ben, drängvolle Enge.

Das alte Langener Amtsgericht mit seinem Hauptgebäude in der Darmstädter Straße 27, dem Neben-gebäude in der Darmstädter Straße 31 sowie der Dependenz für Zivil- und Familiensachen am Wilhelm-



## SPD kürt neuen Vorstand

### Eberhard Heun soll Parteivorsitzender werden

(sor) „Wird hier etwa nach Öl gebohrt?“ wundert sich eine ältere Dame beim Blick auf die Baugrube für das neue Amts-gericht und das Finanzamt. Die beiden Türme, die da hinter dem Bauzaun an der Südlichen Ring-straße postiert sind, haben frei-lich eine andere Funktion als den schweren Satz zu fördern. Weil der Untergrund (Lehmbo-den) an dieser Stelle nicht trag-fähig ist, müssen rund 350 Beton-pfähle in tieferliegendes Erd-reich (Sandboden) getrieben werden. Die Arbeit erledigt ein „Rammbär“, der in den Turmen auf- und niedersaut.

Sind alle Pfähle im Erdreich verankert, können darauf die Gebäude errichtet werden. Die Grundsteinlegung für Amts-gericht und Finanzamt ist für Mit-woch, 25. Mai, geplant. Sowohl der Justiz- als auch der Finanz-minister des Landes Hessen wer-den voraussichtlich dabei sein.

Heun gehört seit 1974 dem SPD-Vorstand als Beisitzer an. Stadtver-ordneter ist er seit 1981. Bei der Fraktion arbeitet er im Vorstand mit. Der in Witzhausen (Nordhes-sen) geborene Sozialdemokrat lebt seit 1963 in Langen.

Einen Wechsel soll es auch im Amt des stellvertretenden Partei-vorsitzenden geben. Als Nachfolge-



## Arbeit statt Sozialhilfe

### Sieben Sozialhilfeempfänger eingestellt

Sieben Sozialhilfeempfänger, al-les Männer, haben einen neuen Ar-beitsplatz bei der Stadt Langen ge-funden. Wie Bürgermeister Hans Kreitling auf der gestrigen Magi-stratspressekonferenz mitteilte, seien die zusätzlichen sozialversi-cherungspflichtigen Arbeitsplätze im Rahmen des Projektes „Arbeit statt Sozialhilfe“ geschaffen wor-den, das auf einen Beschluß der Langener Stadtverordnetenver-sammlung vom 4. Dezember 1986 zurückgehe. Die sieben neuen Mit-arbeiter konnten Anfang April ihre Tätigkeit bei der Stadt Langen auf-nehmen.

Für das Projekt kommen nur Per-sonen in Frage, die über das zustän-dige Arbeitsamt nicht mehr vermit-telbar sind und keine Ansprüche nach dem Arbeitsförderungs-gesetz haben.

Nach umfangreichen Vorarbeiten im Jahr 1987, wobei sämtliche in Frage kommenden Personen ange-schrieben, Hausbesuche unternom-men und Gespräche des Amtes für Soziales, Gesundheit und Sport mit den Betroffenen geführt wurden, kristallisierten sich aus einer Gruppe von ursprünglich 63 Perso-nen, die für dieses Projekt in Frage kamen, die jetzt Eingestellten her-aus.

(Fortsetzung auf Seite 6)



In den drei italienischen Eiscafés in Langen hat die Saison längst begonnen. Das Angebot läßt kaum einen Gaumenschmaus offen...



RUND UM DEN VIERROHRENBRUNNEN

Hochschulstadt

Jetzt ist es also soweit. Ab Montag ist Langen eine Hochschulstadt, denn - wie wir in unserer letzten Ausgabe berichtet haben - dann nimmt das Bildungszentrum für Flugtechnik im Institutszentrum Neuwirt seine Arbeit auf...

Das hat natürlich Folgen für die Infrastruktur. Die im Neuwirt Beschäftigten wollen morgens zu ihren Dienststellen und nachmittags zurück...

Dagegen wird sich die Langener Geschäftsleute freuen, denn es wird mehr Kunden geben. Das gleiche gilt auch für die Gastronomie und für das Unterhaltungsprogramm...

Die ersten 40 Jahre der Langener Schützengesellschaft ist wenig bekannt, da es keine Unterlagen mehr aus der damaligen Zeit gibt...

Da haben es die Fluglotsen besser, die jetzt bald im Neuwirt angegliedert werden. Der Luftraum ist groß und solche Staus wie auf den Straßen gibt es nicht...

Wenn dies gelänge, der hätte bestimmt den Ehrentitelort der Hochschulstadt Langen verdient, meint Ihr Tobias

Autorenlesung

Eva Demski liest am 22. April um 20 Uhr in der Buchhandlung literarische Stresemann 5 aus ihrem neuesten Buch 'Hotel Halle, gute Tag...'

Interessenten sind herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei. Es handelt sich um eine Veranstaltung der Buchhandlung litera in Verbindung mit der städtischen Kulturabteilung...

Die Luft ist raus: Sowohl auf dem Hinterreifen des Mofas als auch auf der Schlammtrocknungs- und -verbrennungsanlage...

Nach dem Winter hat in Langen nun die „Eiszeit“ begonnen

Italienische Eiscafés bieten Genüsse für den Gaumen und das Auge/Das „kühle Angebot“ wird immer bunter. In den Eiscafés ist das Angebot bunter und exotischer geworden...

Zwischenlager für den Klärschlamm

Abwasserverband Langen/Egelsbach hat neue Anlage in Betrieb. Die Verbandskasselerange des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach...

Teures Pilotprojekt wird nun demontiert

Aus für Schlammtrocknungsanlage. Bei der Kläranlage des Abwasserverbandes fallen im Jahr etwa 3 000 Kubikmeter maschinell entwässert Klärschlamm an...

Ein Verein mit langer Tradition

Langener Schützengesellschaft feiert 125jähriges Bestehen. Die Schützengesellschaft Langen feiert in diesem Jahr ihr 125jähriges Bestehen...



Das war das alte Schützenhaus am Steinberg.

Hochform Zeugnis. Dabei gab man sich nicht mit Bezirks- und Gaumestertiteln zufrieden, sondern konnte bereits drei Deutsche Meistertitel nach Langen holen...

80jährige war clever

Trickbetrüger wollten Fernsehgebühren. Betrüger fallen jeden Tag neue Tricks ein, wie sie leicht an Geld anderer Leute kommen können...

Bauschaffende treffen sich

In einer wichtigen Mitgliederversammlung des Ortsverbandes Sudmain 1 der IG Bau Steine Erden am 19. April um 19.30 Uhr im Eigenheim Egelsbach...

Frühlingsball bei Albertus Magnus

Die katholische Kirchengemeinde St. Albertus Magnus veranstaltet am Samstag, dem 23. April, ab 20 Uhr in ihrem Pfarrsaal am Albertus-Magnus-Platz einen Frühlingsball...

Thema Steuerreform: Jetzt Bauspar-Vorteile sichern!

Advertisement for Wüstenrot featuring a graphic of a cabinet and text: 'Bundeskabinett beschließt: Für Bausparabschlüsse bis 31.12.1988 auch künftig 14% Wohnungsbauprämie. Oder Steuervergünstigung. Und durch Sparzulagen für vermögenswirksame Leistungen. Gute Gründe, jetzt mit Ihrem Wüstenrot-Berater zu sprechen...

Modellflieger beim Weltmeister Neuer Verein: „Die Hobbits“

Die Osterfahrt des Modellflugclubs Langen nach Zierenberg, einem 6000 Einwohner zählenden Ort am Fuße des Dörnberg (Luftlinie knapp 20 km von Kassel entfernt) hat die Aktiven einen großen Schritt weitergebracht. Der Weltmeister im Modell-Segelflug (FSB) Reinhard Liese hat nämlich den Langener Modellfliegerverein bereitwillig seine Werkstatt gezeigt, und so den Gästen Einblick in die modernste Technik im Modellbau gewährt, die künftig auch von den Langenern zumindest teilweise angewendet werden dürfte.

einem Hang, an dem auch die Langener eine Woche lang ihre Flugkurse erprobten. Reinhard Liese Segelflug-Modell zeigte einen Geschwindigkeit von 0 bis 200 km/h und eine Wendigkeit, die sich die Langener bisher nicht vorstellen konnten. Liese zeigte den Gästen ferner, daß man mit dem Modell viel weiter in der Ebene fliegen kann als es sich die Langener bis dahin zutraut hatten, so daß sich für die Modellflieger auch in fliegerischer Hinsicht die Osterfahrt gelohnt hat. Was den Gästen besonders auffiel, war die überaus freundliche und herzliche Aufnahme, die ihnen von allen Seiten entgegengebracht wurde; sei es die Pensionswirtin, sei

es die Bedienung im Restaurant, sei der Passant auf der Straße, sei es der einheimische Modellflieger am Hang oder der Weltmeister. Jeder hatte ein freundliches Wort für die Langener, jeder freute sich, daß Zierenberg für Gäste aus dem südlichen Hessen einen Besuch wert war. Der Leiter des Verkehrsvereins lud die Langener in das historische Rathaus ein, ein 1450 errichtetes Fachwerkhaus, das zu den ältesten Fachwerkhäusern Hessens zählt, und erläuterte in kurzen Zügen die Geschichte der Stadt Zierenberg. Für die Ehefrauen und Kinder der Modellflieger wurde ein Handarbeits-nachmittag organisiert.

mehr erfolgten Vereinsgründung, bei der Christine Pohlmann zur ersten und Annette Mallus zur zweiten Vorsitzenden gewählt wurden, warten die Eltern auf weitergehende Gespräche mit der Stadtverwaltung. Für den angestrebten Betrieb einer Krabbelstube sei es notwendig, Räume und Bezugspersonen zu finden und zu finanzieren, verläutet es aus dem Vorstand. Beide Probleme ließen sich ohne Unterstützung seitens der öffentlichen Hand nicht lösen. Dabei fährt die Stadt jedoch wesentlich günstiger als bei der Einrichtung von Krabbelstuben in städtischer Regie. Die von der „Elterninitiative zur Förderung der Vorschulziehung „Die Hobbits“ e. V.“ angestrebten Lösungskonzepte gehen durchweg von einer Elternbelastung aus, die das Niveau der Kindergärtenbeiträge nicht übersteigt. Eltern, die an einer Mitarbeit in dem neuen Verein interessiert sind, sind herzlich zu dem nächsten Treffen am Montag, dem 18. April, um 20 Uhr ins Alte Rathaus (Haus A) eingeladen.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 16. bis 22. April 1988

Table with horoscope entries for various signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each entry includes a brief prediction for the week.

KONZERT der Kunst- u. Kulturgemeinde Aus Holbergs Zeit/Serenadenkonzert

Das letzte Konzert der K. u. K. in der Saison 1987/88 sieht das „Kurpfälzische Kammerorchester“ als Gast in Langen, am Sonntag, 17. April um 19.30 Uhr in der Stadthalle.



lingen. Es folgt das Konzert für Violoncello und Orchester von Joseph Haydn, wobei der Leiter des Orchesters, Klaus-Peter Hahn, als Solist wirkt.

Eingebrochen Intensivseminar „Geschäftsentdeutsch“

Zwischen dem 5. und 10. April verschafften sich unbekannte Täter gemeinsam Zutritt zu einer Erdgeschosswohnung in der Wilhelmstraße. Sie erbeuteten diverse Spirituosen, Porzellan, Zinngegenstände und Schmuck.

Ein kurzes Vortragsprogramm mit einer hübschen Nachwuchsdirigentin aus der Geige: Annette Maria Reber, 19 Jahre, spielt drei kurze Violinstücke solo. Sie erhielt bereits im Alter von fünf Jahren ihren ersten Violinunterricht. Sie wurde anschließend am Mainzer und Wiesbadener Konservatorium ausgebildet, bevor sie mit elf Jahren bei K. A. Hermann an der Frankfurter Hochschule unterrichtet wurde. Bei dem Wettbewerb „Jugend musiziert“ gelangte sie in der ersten Runde zum ersten Platz. Nach dem Schulabschluss nahm sie bei Sachko Gawriloff an der Kölner Hochschule das Violinstudium auf. Regelmäßig hat die junge Geigerin an Meisterkursen teilgenommen und wurde in der Note 1,0 die Aufnahmeprüfung für die Meisterklasse von Ulf Hoelscher in Karlsruhe absolviert. Seit 1987 studiert sie bei Prof. Wolfgang Marschner in Freiburg.

So dann betritt das Orchester die Bühne und läßt die 3. Mannheimer Sinfonie von Johann Stamitz erklingen. Es folgt das Konzert für Violoncello und Orchester von Joseph Haydn, wobei der Leiter des Orchesters, Klaus-Peter Hahn, als Solist wirkt.

Zeitungsleser wissen mehr!

Nähkurse

Die Evangelische Dezentrale Familien-Bildung bietet in Langen neue Nähkurse an. Sie finden bei der Martin-Luther-Gemeinde in der Berliner Allee 31 (Oberlinden) statt. Der Kurs beginnt am Dienstag, dem 19. April (9.30 bis 12.00 und 14.00 bis 16.30 Uhr), je zehn mal zweieinhalb Stunden, zu je 60 Mark für sechs Stunden. Anmeldungen bei Irmgard Kneifel (Telefon 0 61 03/7 23 94) oder im Gemeindebüro bei Frau Schult (Telefon 0 61 03/7 15 31). Der andere Kurs beginnt am Donnerstag, dem 21. April (9.30 bis 12.00 Uhr, zehn mal zweieinhalb Stunden), zu den gleichen Bedingungen wie der erste.

Stadtwerke Langen bieten Kochkurse an

In der Lehrküche der Stadtwerke Langen finden wieder Kochkurse statt, die von Gerda Gossen geleitet werden. Ein anderer Kurs hat den Titel „Köstliches mit Früchten und Gemüsen“ und bringt viele Anregungen. Verbindliche Anmeldungen für diese Kurse, die einen Unkostenbeitrag von 20 Mark pro Person erfordern, werden bei der Zentrale der Stadtwerke (Tel. 20 60) sowie bei Gerda Gossen (Tel. 20 61 44) angenommen. Zusätzlich wird ein Vortrag über Mikrowellen angeboten. Dazu gibt es praktische Vorführungen, die Funktion der Geräte wird erläutert und Hilfen zu Kaufentscheidungen werden gegeben.

Stadtwerke Langen bieten Aufgefahren

Sachschaden in Höhe von rund 16 000 Mark forderte ein Auffahrfall am Montagvormittag auf der Mörfelder Landstraße. Personen wurden nicht verletzt. Zwei Pkw fuhren hintereinander in Richtung Mörfelden. Nach der Einmündung Berliner Allee brach der erste Fahrer seinen Wagen ab, weil auf einer Verkehrsinsel eine Frau mit einem Kind stand, von der er annahm, daß sie die Straße überqueren wollte. Trotz einer Vollbremsung fuhr der nachfolgende 53jährige Fahrer auf.



Die Kleineren der Ortsgruppe Langen der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft (DLRG) werden durch viel Spiel und Spaß im Wasser auf das Rettungsschwimmen vorbereitet. Auf unserem Foto sieht man, wie der Beinschlag geübt und verbessert wird. Die Arme werden langgestreckt, und ein Brett wird in den Händen gehalten. Dann wird entweder der Brustbeinschlag oder der Kraulbeinschlag geübt. Diese Disziplin ist sehr anstrengend und fördert die Kondition, die der Rettungsschwimmer später unbedingt benötigt. Foto: Trognitz

Peter Schreiber wurde Keglerboß

Ein harmonischen Verlauf nahm die diesjährige Jahreshauptversammlung des Sportkeglervereins 77 Langen e. V. nach der Begrüßung durch den stv. Vorsitzenden Manfred Seipel legte Klaus Krüger seinen in Einnahme und Ausgabe ausgeglichene Kassenbericht vor, der durch die Revisoren bestätigt wurde. Mit einem lachenden und weinenden Auge ließ Sportwart Peter Schreiber nochmals das Sportjahr 1987/88 Revue passieren. Wurde doch erst in der letzten Begegnung der Punktrunde die Meisterschaft der A-Liga gegen den SC Freundschaft Offenbach verspielt. Besonders würdigte er die hervorragenden Leistungen von Giuseppe Marale, der erheblichen Anteil am Erringen der Vizemeisterschaft hatte und bester Spieler der Meisterschaft A-Liga war. Ihm sei es auch zu verdanken gewesen, daß das Turnier zum 10jährigen Bestehen des Vereins vor den Sportfreunden vom RKC Rodgau und der SSG Langen gewonnen werden konnte. Die 2. Mannschaft, die nicht immer der Meisterschaft antreten konnte, erreichte in der C-Liga einen Mittelfeldplatz. In einem humorvollen Vortrag verwies Andreas Weißberg auf die gesellschaftlichen Höhepunkte des letzten Jahres, wie Sommerfest, Osterwalfahrt, Weihnachtsfeier u. a. und bedankte sich namens des Vergnügungsausschusses für die stets rege Teilnahme an diesen Veranstaltungen. Obwohl in diesem Jahr turnusmäßig keine Neuwahlen anstanden, mußte doch für den aus persönlichen Gründen zurückgetretenen 1. Vorsitzenden Joachim Schiller ein Nachfolger gefunden werden. Manfred Seipel dankte Joachim Schiller für die während seiner Amtszeit

SPAHN feiert Geburtstag!

Am kommenden Dienstag, dem 19. April, findet die diesjährige Jahreshauptversammlung des Haus-Wohnungs- und Grundeigentümergebietes Langen e. V. im Kasino der Bezirksamtsstelle Langen, Zimmer 25, statt. Beginn ist um 19.00 Uhr. An diesem Tage ist die Geschäftsstelle in der Bahnstr. 17 geschlossen. Neben den Tagesordnungspunkten ist wieder ein interessanter Vortrag vorgesehen. Bezugsleiter und Notar Rolf Hartmann spricht über das Thema „Rechtliche und tatsächliche Probleme bei Feuchtigkeit in vermieteten Wohnräumen“. Der Vorstand erhofft sich einen regen Besuch. Auch Gäste sind willkommen.

Versammlung der Haus- und Grundeigentümer

Am kommenden Dienstag, dem 19. April, findet die diesjährige Jahreshauptversammlung des Haus-Wohnungs- und Grundeigentümergebietes Langen e. V. im Kasino der Bezirksamtsstelle Langen, Zimmer 25, statt. Beginn ist um 19.00 Uhr. An diesem Tage ist die Geschäftsstelle in der Bahnstr. 17 geschlossen.

Riechliche Nachrichten

Sonntag, 17. April 1988 (Miserere-ordias Domini) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31: 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46: 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kades) Stadtkirche: 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Einzelkelche), goldene Konfirmation d. Jahrgangs 1923/24 (Pfr. Bork).

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde Mittwoch, 20. 4. 88: 14.30 Uhr Seniorentreffen, Gemeindehaus Frankf. Str. 3a, 20 Uhr Frauenkreis, Gemeindehaus Frankf. Str. 3a.

Stadtmission

Sonntag, 17. April: 17.15 Uhr Bibelstunde, Dienstag, 19. April: 19.30 Uhr Bibelstunde.

Gemütlichkeit ist Trumpf

Herz Hotels - Restaurant Deutsches Haus, Oarmstädter Straße 23, 6070 Langen. Tel. 0 61 03 / 2 20 51. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 17h - 24h, Sa. 17h - 24h, So. 11h - 24h.

RESTAURANT Palle & Perle, 6072 Dreieich-Dreieichenhain Geiberg 25. 200 m nach der Burgruine. Telefon 0 61 03 / 8 18 58.

Pizzeria • Restaurant MILANO

Italienische Spezialitäten • Täglich von 12.00-15.00 und 18.00-24.00 Uhr Friedrichstr. 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof) Telefon 0 61 03 / 2 15 56

IMBISS INHABERS. DAUBER

Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen, Tel. 29302 Montag bis Samstag von 10.00 bis 20.30 Uhr Täglich frisch! Hähnchen, Haxen, Schnitzel, Hamburger, Cheesburger, Rinds-, Brat., Currywürste, Fleischspieße, Fleischkuchen, Frikadellen, Gyros, Fisch und Chips, Fischfrit, Schollenfrit, Pommes frites, Kartoffelsalat, Fisch-, Lachs-, Spießbratenbrötchen.

Spezialitäten-Restaurant „Stadt Langen“, Inh. D. Tabar. Südliche Ringstraße 77, 6070 Langen. Telefon (0 61 03) 2 20 50. Geöffnet von 12.00-14.30 Uhr und 18.00-24.00 Uhr. KEIN RUHETAG

Herz Hotels - Zum Treppchen - Das gemütliche Lokal in der Altstadt mit der bekannt guten Küche. Kolleg für 30 Personen • Vorzügliche Weine im Ausschank. Geöffnet: Di, Do, Fr, So 11.30-14.00 und 17.00-24.00 Uhr. Mi und Sa 17.00-24.00 Uhr. Montag Ruhetag. BACHGASSE 5 6070 LANGEN TELEFON 2 24 12

Mit freundlicher Empfehlung

Advertisement for 'möbel spa hn' featuring furniture like sofas, armchairs, and tables. Includes prices like 3698.-, 4198.-, 179.-, and 360.-. Also features 'Geburtstagshit' and 'Finanzkauf' offers.





Schmunzel-ECKE

Sonderangebote

Von Mia Jertz

Der Frühling hat längst die Herrschaft übernommen. Mit aerobiegestaltlichem Schritt betrat Frau Hilte das Kaufhaus Dome...

... verkaufen wir den Schnee von gestern mit siebzig Prozent Rabatt.

Im Hotel

Die etwas ältliche gezeichnete Filmdiva war mit ihrer Zofe in einem Grand-Hotel abgetrieben. Als die Diva zu Bett gehen wollte, sah sie, daß unter ihrem Bett ein Mann lag.

Schwüre

Der junge Mann war bei beiden Ohren verblüht. "Petra", sagte er zu seiner Flamme, "ich schwöre dir, daß ich nie eine andere Frau lieben werde..."

Verdorbenes Wochenende

In einem Bonner Ministerium sind die Abteilungsleiter zu einer Besprechung zusammengekommen. Man kommt überein, eine derartige Besprechung jeweils einmal in der Woche abzuhalten...

Lausbuben



„Wieso Fährst du mit 18 Jahren?“, dachte der Bekrämmer erst mit 18 Jahren!



„Wir haben in der Schule gelernt, Luftverschmutzungen sollen schon in der Wohnung bekämpft werden!“



„Aber Vati, ich konnte doch nicht wissen, daß du deinen Kopf zur Seite beugen wüdest!“



„Ich werde dir helfen, meine Reifen zu zerstecken!“

Von Tieren und Richtern

Wütend kommt die alte Dame in die Tierhandlung. „Ich habe vor einigen Tagen diesen Papegai bei Ihnen gekauft. Ich muß sagen, das Tier führt ziemlich unfähige Redensarten...“

weiter, wo Sie mir vorgestern eine Ohrfeige gegeben haben! Reiner hat sich vor dem Verkehrsrichter dafür zu verantworten...

„Guten Tag, Herr Kalubke, sind Sie nicht der Vater eines meiner Kinder?“, Unverschämtheit. Ich kenne Sie ja gar nicht! „Entschuldigung, ich bin Frau Kasper, die Lehrerin!“

„Haben Sie eine Pann?“, „Nein, nur kein Benzin mehr im Tank.“ „Oh, das kann ich Ihnen helfen!“, „Haben Sie einen Reservekanister?“, „Nein, aber ein Klapprad!“

Zwei Mädchen gehen im Wald spazieren, als plötzlich am Wegesrand eine Kröte losquakt. „Küß mich“, rief die Zofe zurück. „Doch ich dachte, den hätten Sie sich bestellt!“

Der kleine Igel sieht eine Qualze und ruft: „Mami, Mami, sieh doch mal, dem Onkel dort sind alle Stacheln ausgefallen!“

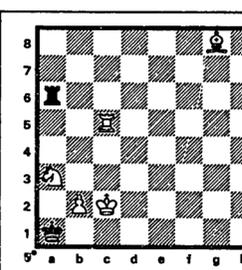
„Papi, wie hieß die griechische Göttin der Rache?“, „Das ist doch ganz einfach: Rachitis!“

Der Herr Müller sagt der Richter. „Sie gehen also zu, daß Sie von dem Zeugen in flagranti erwischt worden sind?“

„Liebes, hast du irgendwen vor mir geliebt?“, „Nein, ich habe die Männer häufig bewundert wegen ihrer Intelligenz, wegen ihrer Stärke, wegen ihrer schönen Gestalt...“

Gerüchte neuer Kavaliere kommt am zweiten Abend in ihre Wohnung und meint: „Ich schlage vor, wir machen gleich da...“

RATSEL RATEN



Schachaufgabe Nr. 16 Dr. K. Fabell, DSBl. 1942. Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kc2, Tc5, Lg8, Sa3, Bb2 (5). Schwarz: Kc1, Ta2 (3). Weiß hat den 1. Zug.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a-u-chen-de-di-di-du-ei-ai-eich-er-eg-ge-gen-hörn-jo-ka-kei-ken-lig-ma-mut-nan-nar-nek-ner-ner-ni-no-no-nung-u-o-ö-öff-ra-rain-reich-sche-sen-seph-ster-ster-ter-tiz-trän-tres-tum-wa-sind 21 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Rätselgleichung

Ge sucht wird! a - (b - c) + (d - e) + (f - g) - (h - i) + k = x. Es bedeuten: a) Längfer, b) afrikan. Storch, c) Feenkönigin der kelt. Sage, d) Vergnügungspark in Kopenhagen, e) innerassil. Strom, f) Teil von Vietnam, g) Zitiertemening, h) Dichter 1781, i) Autokennzeichen: Lübenurg, k) Autokennzeichen: Österreich, x = Bühnenwerk von Schiller.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for Scandinavian crossword puzzle with German clues and Swedish/Swedish words.

Silbendominio

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine Fortsetzung der zweisilbigen Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben zusammen eine Insel im Mittelmeer.

Wortfragmente

kein-me-eloh-snah-erog-neau Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Aufösungen

Schach: 1. Dd3 g6, h7 g6, 2. Se5 xg6, 3. Lf1 xg4, 4. d4 und das Matt ist nicht abzweigen. Das Drazwischenziehen von Dame und Läufer kann das Ende nur hinausschieben. Auf 1. ..., 7. xg6 ergibt sich die Folge: 2. Lf1 xg4, 3. Kg8-h3, 4. Se5 xg6 matt. 5. Sg1-h2, 6. Sf3-g4, 7. Sf3-g4, 8. Lf3-g4, 9. Se5-g6, 10. Sf3-g4, 11. Sf3-g4, 12. Sf3-g4, 13. Sf3-g4, 14. Sf3-g4, 15. Sf3-g4, 16. Sf3-g4, 17. Sf3-g4, 18. Sf3-g4, 19. Sf3-g4, 20. Sf3-g4, 21. Sf3-g4, 22. Sf3-g4, 23. Sf3-g4, 24. Sf3-g4, 25. Sf3-g4, 26. Sf3-g4, 27. Sf3-g4, 28. Sf3-g4, 29. Sf3-g4, 30. Sf3-g4, 31. Sf3-g4, 32. Sf3-g4, 33. Sf3-g4, 34. Sf3-g4, 35. Sf3-g4, 36. Sf3-g4, 37. Sf3-g4, 38. Sf3-g4, 39. Sf3-g4, 40. Sf3-g4, 41. Sf3-g4, 42. Sf3-g4, 43. Sf3-g4, 44. Sf3-g4, 45. Sf3-g4, 46. Sf3-g4, 47. Sf3-g4, 48. Sf3-g4, 49. Sf3-g4, 50. Sf3-g4, 51. Sf3-g4, 52. Sf3-g4, 53. Sf3-g4, 54. Sf3-g4, 55. Sf3-g4, 56. Sf3-g4, 57. Sf3-g4, 58. Sf3-g4, 59. Sf3-g4, 60. Sf3-g4, 61. Sf3-g4, 62. Sf3-g4, 63. Sf3-g4, 64. Sf3-g4, 65. Sf3-g4, 66. Sf3-g4, 67. Sf3-g4, 68. Sf3-g4, 69. Sf3-g4, 70. Sf3-g4, 71. Sf3-g4, 72. Sf3-g4, 73. Sf3-g4, 74. Sf3-g4, 75. Sf3-g4, 76. Sf3-g4, 77. Sf3-g4, 78. Sf3-g4, 79. Sf3-g4, 80. Sf3-g4, 81. Sf3-g4, 82. Sf3-g4, 83. Sf3-g4, 84. Sf3-g4, 85. Sf3-g4, 86. Sf3-g4, 87. Sf3-g4, 88. Sf3-g4, 89. Sf3-g4, 90. Sf3-g4, 91. Sf3-g4, 92. Sf3-g4, 93. Sf3-g4, 94. Sf3-g4, 95. Sf3-g4, 96. Sf3-g4, 97. Sf3-g4, 98. Sf3-g4, 99. Sf3-g4, 100. Sf3-g4.

Table with 15 columns for crossword puzzle clues in various languages.

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 12.-

- Herleg-Kinderbett, 70x140, inkl. Federkernmatratze, für DM 250.- zu verkaufen. Tel. 06074/246 03 ab 17 Uhr. ... Kleiderkasten, 120 cm hoch, für DM 100.- zu verkaufen. Tel. 06074/15 13 54.

- Kleiderkasten, 120 cm hoch, für DM 100.- zu verkaufen. Tel. 06074/15 13 54. ... Koffer, Leder, für DM 200.- zu verkaufen. Tel. 06074/15 13 54.

- Wohnzimmer, für DM 500.- zu verkaufen. Tel. 06074/15 13 54. ... Küche, für DM 100.- zu verkaufen. Tel. 06074/15 13 54.

KAUFGESUCHE

- Ordnung, Altküchen, Blaukante sowie alles Militärische bis 1945 von Sammler gesucht. Tel. 06106/148 111. ... Suche nach Reklamenschilder mit Einmal- oder Mehrfach-Verwendung. Tel. 06106/148 111.

Miele Kundendienst Ersatzteil-Verkauf. Wernher GmbH. KÜCHENstudio. Blömling. Kontaktinformationen für Ersatzteile und Reparaturen.



FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Einstehtabteilung und Feuerwehrverein Am Freitag, dem 15. April, findet eine wichtige Versammlung der Freiwilligen Feuerwehr Dreieichenhain statt...

Obst- und Gartenbauverein

Wie bereits bekannt ist, findet zum Abschluß der Frauentagung des Winterhalbjahres 1987/88 die diesjährige Abschlußfahrt der Gartenbauvereine...

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Unsere 5. Wanderung am Sonntag, dem 17. April, führt uns in den Hochtaunus...

Hainer Wochenblatt

Sollte es einmal vorkommen, daß Sie freitags das Hainer Wochenblatt nicht erhalten...

Neuer Vikar

Nach Beendigung des Schulpraktikums in seiner Heimatstadt Lauterbach beginnt Werner Böck, der neue Vikar der Burgkirchengemeinde...

Kleingärtner-Verein

Beim Kleingärtner-Verein Dreieichenhain soll am Samstag, dem 23. April, das Wasser für die Gärten angestellt werden...

Jahrgang 1910/09

Wir treffen uns wieder am kommenden Mittwoch, dem 20. April, um 16.00 Uhr...

Advertisement for Susanna Lenhardt, geb. Gerhardt, mentioning her role as a volunteer fire department member and her family details.

Talk-Show mit Abeln

Das April-Programm im 'Treffpunkt Winkelmühle' bietet den Senioren wieder interessante Veranstaltungen...

Wolfgang Babl beim Sänger-Konzert

Der bekannte Bassist vom Staatstheater Wiesbaden, Wolfgang Babl, gastiert in Dreieichenhain...

„Anmache“ vor 150 Jahren: „Hat die rote Kuh gekalbt?“

Lebenshilfe des Götzenhainers Georg Kraut à la 1846 (seg) Das Thema ist genauso alt wie die Menschheit selbst...

Konkret: Der Götzenhainer Lehrer Georg Kraut veröffentlichte 1846 ein Buchlein zum Thema „Hesische Sagen, Sitten und Gebräuche“...



Einem Rausch in Farbe und Fröhlichkeit verspricht das weltberühmte polnische Tanz- und Gesangsensemble „Mazowsze“...

Kinderfreizeit in Klingberg

Auch in diesem Jahr bietet die Stadt Dreieich wieder Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit...

Die ausgezeichnete touristische Infrastruktur der Ostseeküste ermöglicht viele Aktivitäten und Ausflüge...

Knabenchor singt

Zu einem einmaligen Gastspiel ist am Dienstag, dem 19. April, um 20 Uhr der Knabenchor Plovdiv im Sprenglinger Bürgerhaus...

Schulfreiheit

Der Ortsverein der SPD in Zusammenarbeit mit dem Unterbezirk der SPD im Kreis Offenbach...

Theaterfahrt

Die nächste Fahrt des hiesigen Besucherrings führt am Freitag, dem 8. Mai, in die Alte Oper nach Frankfurt...

40 Jahre VdK Götzenhain

Aus Anlaß ihres 40jährigen Bestehens lädt die Ortsgruppe Götzenhain des Verbandes der Kriegs- und Wehrdienstler...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 30 Freitag, 15. April 1988 92. Jahrgang

FDP signalisiert Treue zur SPD

Bei Suche nach neuem Bürgermeister gewinnt Wohnort des Bewerbers an Bedeutung

Die Freien Demokraten wollen bei der Suche nach einem neuen Bürgermeister für die Gemeinde Egelsbach grundsätzlich mit den Sozialdemokraten zusammenarbeiten...

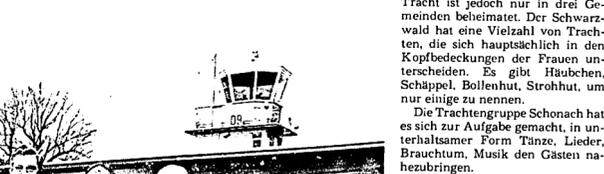
Wie bekannt wurde, hatten sich bei der bundesweit durchgeführten Ausschreibung für das Bürgermeisteramt 14 Leute beworben...

Die beiden Bewerber, die Hängel im Visier hat, kommen seinen Worten zufolge von „weiter her“...

Schwarzwaldurlaub im Bürgerhaus

Der Tansport-Club Egelsbach gestaltet zusammen mit dem Trachtenverein Schonach am 23. April um 19.30 Uhr im Bürgerhaus einen „Schwarzwälder Heimateabend“...

Sonntag, dem 17. April, ab 10 Uhr beim 1. Vorsitzenden Rudi Moritz, Ostendstr. 11, oder tel. Bestelling unter der Nr. 45 45 in Egelsbach...



Die Trachtengruppe Schonach hat es sich zur Aufgabe gemacht, in unterhaltsamer Form Tanz, Lieder, Brauchtum, Musik den Gästen nachzubringen...

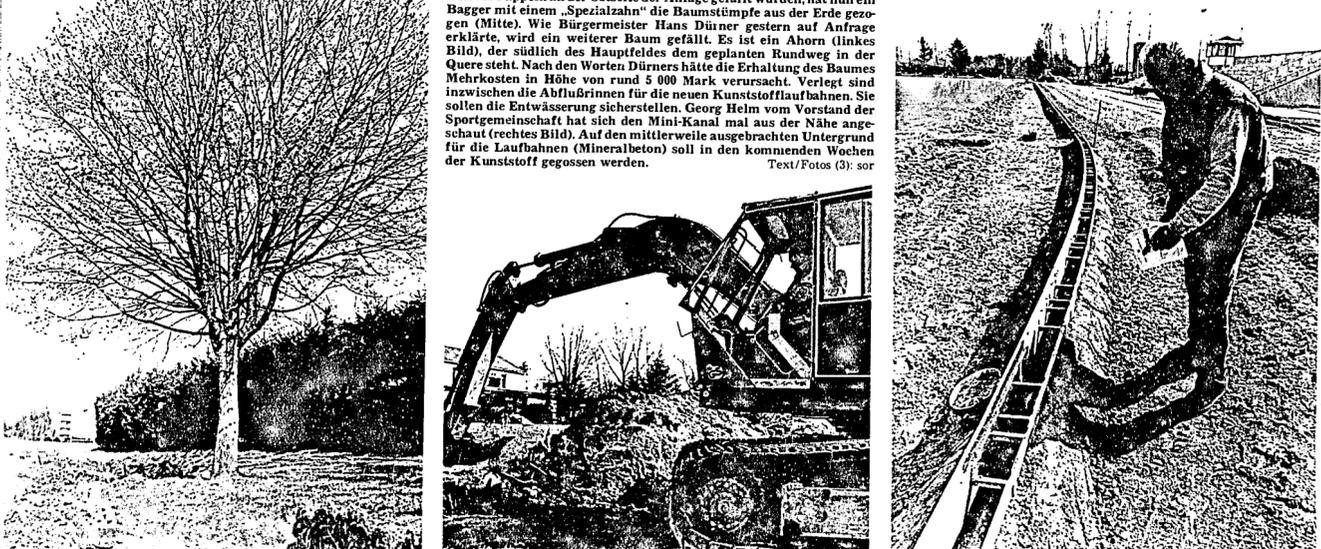
Zu den Höhepunkten zählen Auftritte in der Beethovenhalle in Bonn, in Zürich, in München (im Rahmen der internationalen Folklore-Veranstaltung anlässlich des Oktober-Festes im Zirkus-Krone-Bau)...

Start in die Tennissaison

Die Abteilung Tennis der Sportgemeinschaft Egelsbach eröffnet die diesjährige Tennissaison am Sonntag, dem 17. April.

Egelsbacher Sportgelände ist eine einzige Großbaustelle

Sanierung schreitet unaufhaltsam voran / Mit „Spezialzahn“ Wurzeln gezogen/Bald wird Kunststoff fließen



Auf dem Sportgelände am Berliner Platz schreiten die Sanierungsarbeiten rund um den Kernplatz planmäßig voran...

Die Abteilung Tennis der Sportgemeinschaft Egelsbach eröffnet die diesjährige Tennissaison am Sonntag, dem 17. April.

Bahnübergang gesperrt - Stadtbus fährt anders Wegen Reparaturarbeiten wird der Bahnübergang Egelsbach von Sonntag, dem 17. April, um 7.00 Uhr bis Montag, den 18. April, um 16.00 Uhr gesperrt...



















Dreieischule gedachte ihres Leiters

Oberstudiendirektor Helmut Koch verstorben

Die Dreieischule, Gymnasium des Kreises Offenbach in Langen, ist tief betroffen und erschüttert von dem plötzlichen und unerwarteten Ableben ihres Leiters...

Helmut Koch besaß neben guten fachwissenschaftlichen Kenntnissen und einem ausgeprägten pädagogischen Empfinden eine gültige Wesensart, er war seinen Schülern immer ein gerechter Erzieher...



Zum Erinnerungsfoto vor der Stadtkirche formierten sich am Sonntag vormittag die Frauen und Männer des Jahrgangs 1923/24...

Wieder Briefmarken-Flohmarkt

Am Sonntag, dem 24. April, ist das Foyer der Stadthalle Langen wieder für den Briefmarken-Flohmarkt...

RUND UM DEN VIERROHRENBRUNNEN

Wetterlage

Kann man die Schmelze des Deutschen Wetterdienstes ihren Unterrichtsbetrieb in Langen aufpassen...

Daß aber eine Schwalbe noch keinen Sommer macht und die heißen Jahreszeit noch keinen Bestand hat...

Serenadenkonzert zum Saisonende

Das Kurpfälzische Kammerorchester gab am 17. April das letzte Konzert der Saison 1987/88...

So war dann das Cellokonzert von Haydn zu einer eindrucksvollen Gesamtwiedergabe geworden...



Die Bigband der Langener Musikschule mit ihrem Leiter Heinz Schwappacher...

„Malen ist ein großes Stück Leben“

Ausstellung zum Thema „Frau“

(Sor) Die in Neu-Isenburg lebende Kunsttherapeutin Wiltrud Polzer stellt zur Zeit in der Galerie-Kneipe...



Die Kunsttherapeutin Wiltrud Polzer (Bild) stellt zur Zeit Gemälde in der Galerie-Kneipe „Malkasten“ aus...



Das Kurpfälzische Kammerorchester unter der Leitung seines neuen Dirigenten Klaus-Peter Hahn...



10 000 Mark gingen nach Langen-Oberlinden, als im Rahmen des FS-Sparens der Sparkasse Langen bei der Mär-Atmosphäre...

Advertisement for 'Mecklenburgische' featuring a list of services and contact information for Peter Liebzig.

Advertisement for 'Vogelstimmen' featuring information about bird song and contact details.

Studienfahrt zum Stickmuseum: Zahlreiche Langenerinnen haben im Werkhof zum Tobogen...

Spiel und Sport auf der Rollschuhbahn: Das Spielgruppentraining hat Bruno Herzog übernommen...

Hallenbad zu: Am kommenden Samstag, dem 23. April, ist das Langener Hallenbad...

„Saubere Landschaft“: Der Ortsverband Langen/Egelsbach der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald führt am 23. April...

Kreishaus wird umgebaut: Die vom Kreisausschuß beschlossene Neuorganisation...

Vortrag über Japan-Reise: Zum Gemeindefest am Sonntag, dem 24. April, wird Marianne Wicht...

Versammlung der Geflügelzüchter: Der Kreisverband Dreieich der Rassegelügelzüchter veranstaltet am 24. April...

Advertisement for 'Langener Zeitung' including subscription rates and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Fecher firmiert um' featuring a list of car models and prices.

Advertisement for 'Autohaus Otto' with a list of car models and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Fecher firmiert um' with a list of car models and prices.



Europa-Union gegen verschlossene Türen

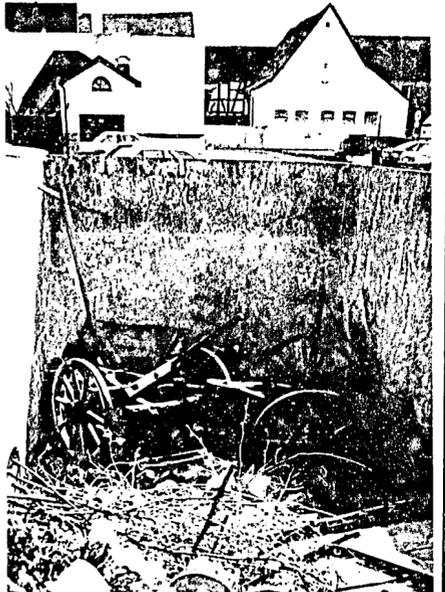
Die Vertreter des Kreisverbandes Offenbach der Europa-Union kehren mit der Gewißheit von der 37. Landesversammlung...
Offenbacher Griechen sorgten für Unterhaltung

Wenn die Sterne nicht lügen...

- Widder: Schluß mit den Halbheiten, bringen Sie Ihr Privatleben in Ordnung...
Stier: Geben Sie nicht so kurz vor dem Ziel auf...
Zwillinge: In der nächsten Woche werden Sie wenig Zeit für Ihr Privatleben haben...
Krebs: Ihr Temperament hat Sie in eine peinliche Lage gebracht...
Löwe: In Ihrer momentanen Verfassung sind Sie unschlauflüchtig...
Jungfrau: In Ihrer momentanen Verfassung sind Sie unschlauflüchtig...

Spielplan der Theater für die kommende Woche
Bürgerhaus Sprendlingen, Staatstheater Darmstadt, Kleines Haus, Kammerspiel

Liebfrauenkirche wird renoviert
Die Liebfrauenkirche in der Frankfurter Straße wird in den nächsten Wochen einer umfassenden Innenrenovierung unterzogen...
Benefizkonzert in der Liebfrauenkirche
Zur Unterstützung der neuen Orgel in der Liebfrauenkirche werden am Sonntag, dem 24. April, um 17.00 Uhr in der Liebfrauenkirche in der Frankfurter Straße 27...



Was macht bloß der alte Leiterwagen im Container für Grünabfälle, der auf dem Platz neben dem Alten Rathaus steht?

Lagerhalle aufgebrochen

Am Donnerstag vergangener Woche zwischen 12.10 und 19.30 Uhr drangen unbekannte Täter in die Lagerhalle einer Firma in der Otto-Hahn-Straße ein...

„Tapisserien und Aquarelle“ im Dreieich-Museum

„Tapisserie“ bezeichnete ursprünglich die Herstellung von Wandteppichen. Heute wird der Begriff außerdem für alle Techniken der Teppichstickerei und Bildwirkerei benutzt...

Vom Hallstätter See zum Königssee

Die Stadt Dreieich (Jugendpflege) veranstaltet vom 8. bis 20. August für Jugendliche im Alter von 14 bis 17 Jahren eine Wandertour...

Stadtkirchengemeinde bietet Ausflüge an

Die evangelische Stadtkirchengemeinde plant einen Ganztagesausflug am Donnerstag, dem 2. Juni (Pferieng Pfingstmontag), nach Wittgenstein in das südliche Sauerland...

Nach dem Abstieg - auf zu neuen Taten

Interview der „Langener Zeitung“ mit dem Abteilungsleiter der Basketballabteilung des TV 1862 Langen, Jochen Kühn

LZ: Nach drei Jahren Zugehörigkeit zur 1. Bundesliga sind die Basketball-Giraffen abgestiegen. Wie empfinden Abteilungsleiter und Mannschaft dies?
Kühn: Ein bisschen traurig sind wir, daß wir es nicht geschafft haben...

In Obertshausen lockt eine Oase voller Perserteppiche

Selbst wertvollste Raritäten zu traumhaft günstigen Preisen

Obertshausen - Gegensätze ziehen sich an: Wie anders könnte es sein, daß ausgerechnet in der betriebsamen Stadt Obertshausen eine Oase der Ruhe und Behaglichkeit entstanden ist...

„Finanzamt greift nicht zu“

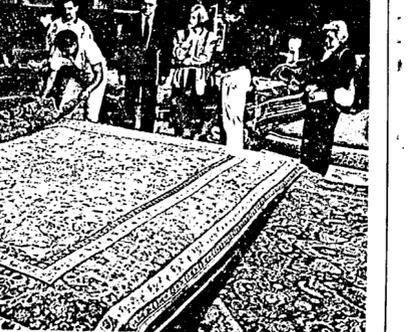
Frage: Wirkt sich die geplante Quellensteuer auf Teppiche aus?
Herbert Bald: Nach Einführung der Quellensteuer werden die Zinserträge vieler Anlageformen um zehn Prozent gemindert...

Exklusive Perserteppiche

„Bald & Gabriel - der Spezialist für exklusive Perserteppiche“ wird das Obertshausener Importhaus seit Jahren von Branchenkennern bezeichnet...

Orientteppich-Schau

Im Bürgerhaus Hausen in Obertshausen (Kreis Offenbach) vom 16. 4. bis 27. 4. Die 28. Verkaufsausstellung ist täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet...



Obertshausen - Weit unseriöse Machenschaften, ja Betrügereien im Teppichhandel weitverbreitet sind, haben es auch ehrliche Anbieter schwer...

Vertrauen - nicht zum Nulltarif

Obertshausen - Weit unseriöse Machenschaften, ja Betrügereien im Teppichhandel weitverbreitet sind, haben es auch ehrliche Anbieter schwer...

Einfache Anfahrt

Der Weg zum Bürgerhaus Hausen ist auch für Interessenten aus der weiteren Umgebung gut zu finden...

Advertisement for Salzbergwerk Perlebad, featuring a large group photo of children and text describing the benefits of the facility, including a swimming pool and various leisure activities.





# Einmalige Gelegenheit

Wir konnten wieder einen Teppichboden-Sonderposten erwerben und verkaufen diesen ab Donnerstag den 21. April. Gute und sehr gute Qualitäten in verschiedenen Dessins.\*

\* Teilweise mit kleinen Schönheitsfehlern.

1800 qm jetzt für DM: **5.-** pro qm Mitnahmepreis

2400 qm jetzt für DM: **10.-** pro qm Mitnahmepreis

1900 qm jetzt für DM: **12.-** pro qm Mitnahmepreis

Außerdem führen wir:

- durmont
- VORWERK
- ZOEPPRITZ
- balta
- nelca
- bous de porcelaine
- DEGULAN
- globus
- rebolit

## W MÖBEL-WALTHER

Gründau-Lieblös Verkauf: Montags-freitags 9.30-18.30 Uhr, samstags 9-14 Uhr, Langer Samstag 9-18 Uhr, Sonn- und Feiertags geschlossen.

# PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

## Lerche und Löwe

Roman von Sandra Paretti  
Beginn. Ein vergilbtes, vom Brand halb zerstörtes Buch, der verwehte Name eines verwehten Geschlechts, eine Widmung und das Wappen aus Rose und Schwert. War es, weil die Parettis das gleiche Wappen haben, was in der Autorn die Neugier weckte, dem Schicksal der Caroline de la Romme Alery nachzugehen? War es, daß das Mosaik dieses heißen, verzehrenden Lebens aus Steinchen bestand, die Ähnlichkeit mit dem eigenen Schicksal aufwiesen?



## Das doppelte Gesicht

Roman von Will Berthold  
Die Engländer sind sich im Zweiten Weltkrieg darüber klar, daß jedes Attentat auf Hitler normalerweise an dessen Schutztruppe scheitern muß. Aber man kommt auf die Idee eines riskanten Täuschungsmanövers, als eines der deutschen Flieger-Asse in englische Gefangenschaft gerät, denn dieser ähneln auf verblüffende Weise einem englischen Jagdflieger.



## Kleiner Mann was nun?

Roman von Hans Fallada  
Auf der Basis einer bescheidenen Stellung als Buchhalter heiratet Pinneberg und sein „Lämmchen“, die schwanger ist. Weil Pinneberg, dem „Personalabbau“ zum Opfer fällt, ziehen sie zu Pinnebergs verwitweter Mutter Mia, die in Berlin einen höchst zweideutigen Zirkel unterhält.



## Trotz allem lieb' ich Dich

Roman von Hedwig Courths-Mahler  
Ein Roman, der zu Herzen geht, ohne daß man sich dessen zu schämen bräuchte. Käthe ist ein bezauberndes Kind, aber ihr Vater ist hoch verschuldet und ihre Mutter will, daß sie einen reichen alten Geheimrat heiratet und nicht Heinz, den jungen Mann, den sie so innig liebt. Ein verzwicktes und man muß sagen, recht hinterhältiges Ränkespiel nimmt seinen bösen Lauf.

## Bernhard und Bianca Schneewittchen - Susie, das kleine Coupé - Pinocchio.

Von Walt Disney



## Schlank & schön

Leichte Küche und Schlank & schön  
Herausgegeben von der Zeitschrift essen & trinken  
Mit diesem neuen Schlankheitsbuch werden sie bald sichtbare Erfolge vorweisen können.



## Gemüse in Garten & Küche

Alles über Anbau und Verwendung mit fast 500 farbigen Abbildungen, mit Übersichten, Ratschlägen, Hinweisen und Rezepten und einer Fülle von Informationen.



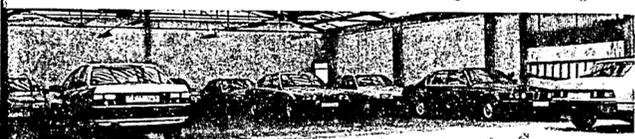
Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 6070 Langen

# Neuer Schwung bei AUTO LANG

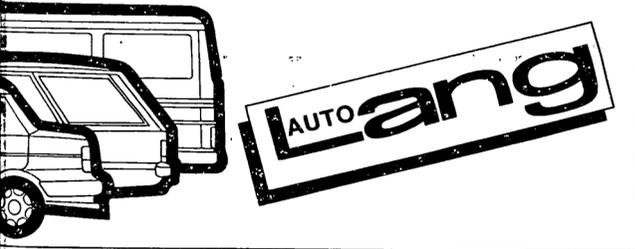
Seit 20 Jahren feste Größe im Offenbacher Geschäftsleben  
Offenbach - Seit mehr als 20 Jahren ist die Autovermietung Lang in der Offenbacher Gustav-Adolf-Straße eine feste Größe im Geschäftsleben dieser Stadt. Im Jahre 1966 gründete Heinz Claus Lang die Firma, und es verstand es von Anfang an, den großen, international bekannten Firmen, zumindest auf regionaler Ebene, das Wasser zu reichen. Wer kennt sie nicht, die leuchtend orangefarbenen Fahrzeuge seiner Flotte, weithin sichtbar, auch ohne den markanten Schriftzug der Firma, deutlich zu identifizieren sind. Mit über 150 Fahrzeugen befreite er die vielfältigen Wünsche seiner Kunden und machte sich somit einen Namen in Stadt und Kreis Offenbach.



Ein Mann mit über 20jähriger Erfahrung ist der Leiter der Außenstelle Dreieich-Sprendlingen, Edgar Scheidhauer. In der Hainer Chaussee 3 hat er sein Büro und kommt auf den Bedürfnissen der Kunden im Kreis nach. Foto: ort



In dieser Halle hinter der Hauptstelle in der Gustav-Adolf-Straße 16 in Offenbach wird ein Teil der Pkw-Flotte für Kunden bereitgehalten. Hier wird auch jedes Fahrzeug, nachdem es von einem Mieter zurückgebracht wurde, gecheckt und für den nächsten Kunden auf Vordermann gebracht. Foto: ort



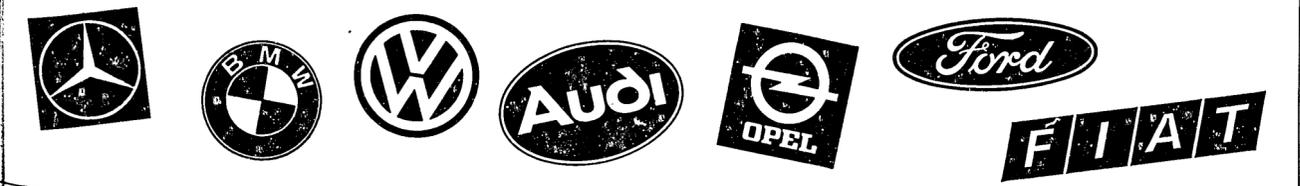
## NEUER PKW-FUHRPARK

- vom VW Polo bis BMW 735i
- Volkswagen-Busse - Fiat Ducato Busse für 9 Personen
- Opel Omega Caravan - VW Passat Variant mit Anhängerkupplung

## WIR BIETEN AN:

- Tagespauschalen • Wochenendtarife • Wochentarife
- Unfallersatzwagenabwicklung über Versicherung
- Unser besonderes Angebot: VW-Golf-Tagespauschale incl. km DM 99.-

## Wir vermieten Fahrzeuge folgender Hersteller



## Fahrzeuge für alle Wünsche und Probleme

Motor selbstverständlich, denn das schont nicht nur die Umwelt, sondern auch den Geldbeutel der Kunden, da ja bleifreier Kraftstoff wesentlich billiger ist. Alle Fahrzeuge sind selbstverständlich mit Radio-Kassetten-Gerät ausgerüstet und auch ein Schiebedach gehört zur Standardausrüstung. Selbstverständlich ist bei der Autovermietung Auto-Lang GmbH jedes Fahrzeug sofort fahrbereit, das heißt, frisch gereinigt und vollgetankt, so als wäre es nur auf den speziellen Kunden.

## Großraumfahrzeuge lösen viele Probleme

Für einen regionalen Autovermieter ist die Firma Lang sehr gut bestückt mit Nutzfahrzeugen: vom VW-Bus und VW-Transporter über den Kleinlastwagen bis hin zum Mercedes B14 mit Ladebordwand gibt es eine Lösung für alle Transportprobleme. Ungewöhnlich ist das Angebot eines Auto-Transportanhängers sowie eines Drei-Seiten-Kippers. Alle Fahrzeuge in der Nutzfahrzeug-Kategorie überschreiten nicht die Grenze vom 7,5 t und sind somit mit dem Führerschein der Klasse 3 zu führen. Zum Service im Bereich der Nutzfahrzeuge gehört zudem der Verkauf von Umzugskartons sowie der Verleih von Tragegeräten, Sackkarren und, was ganz besonders wichtig ist für private Umzieher, Packdecken, damit das teure Mobiliar nicht verschrammt wird. Gerade an den Wochenenden ist



Inmitten der Mannschaft der Offenbacher Zentrale stellt sich der Geschäftsführer Gerhard Zwerenz seinen Kunden vor. Neben ihm haben sich die bekannten Männer der Firma Autovermietung Auto-Lang GmbH aufgebaut. Es sind dies die Service-Leute Richard Kuhn und Dieter Schumacher, der Prokurist Wolfgang Kallenbach und der Vermieter Günter Tandetzky (von links). Foto: ort



Das Team der Filiale in Rodgau-Dudenhofen, direkt neben der Tal-Tankstelle: Stolz präsentiert sich der Leiter Manfred Preiß (Mitte) mit seinen Mitarbeitern Eduard Großmann und Harald Kolb. Foto: K6co

## Autovermietung Auto-Lang GmbH

6050 Offenbach · Gustav-Adolf-Straße 16 · Telefon 069 / 83 30 57  
Filiale: 6054 Rodgau 2-Dudenhofen, B 45 · Telefon 06106 / 2 34 35  
Filiale: 6072 Dreieich-Sprendlingen · Hainer Chaussee 3 · Tel. 06103 / 6 33 86

## LKWs bis 7,5 t GESAMTGEWICHT

- vom VW Transporter bis Mercedes 814 Koffer mit Hebebühne (alle Fahrzeuge mit Führerschein Klasse III zu fahren)

## SPEZIALFAHRZEUGE

- z. B. Magirus-Kipper
- Autotransportanhänger DM 145.- für 24 Stunden
- Langzeitrate auf Anfrage
- Wir bieten 24-Stunden-Service



FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

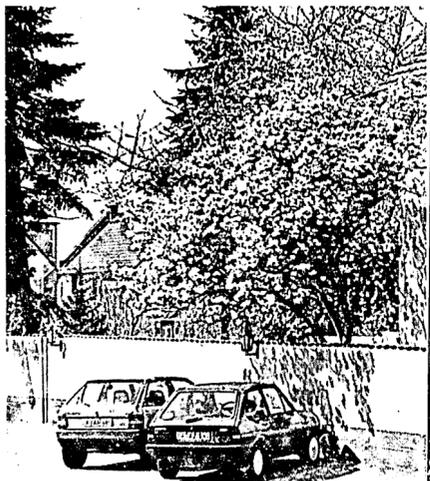
Ganztagesübung Termin: Samstag, 23. April Beginn: 8:00 Uhr Ende: 18:00 Uhr...

Stadt hilft beim Kompostieren

Die Stadt Dreieich bezuschusst auch in diesem Jahr den Bauverwertung...

Mit der Kamera durch die Berge

So lautet der Titel einer Tonbildschau von Hermann Kirschel...



Die Magnolien blühen.

Namensänderung

Nach Ansicht der Hainer SPD sei es angebracht, die jetzige Bushaltestelle „Phönix Werke“...

SPD beantragt Mittelinsel Einmündung soll sicherer werden

Wenn der Ortsrat einem Antrag der SPD folgt, wird der Magistrat prüfen, ob es möglich ist, die Einmündung Kennedystraße/Odenwaldring...

FDP-Vorstand konstituiert

Der neue Vorstand der FDP Dreieich hat anlässlich seiner letzten Vorstandssitzung...

Obst- und Gartenbauverein

Wie bereits bekannt ist, findet zum Abschluss der Fruhnachmittage des Winterhalbjahres 1987/88...

Spielmobil kommt

Ah dem 2. Mai ist das Spielmobil wieder in Dreieich unterwegs. Alle Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren können mit den Betreuern...

Mercedes gesucht

Die Dreieich-Polizei fahndet nach einem grünen Mercedes mit Frankfurter Kennzeichen. Der Fahrer dieses Wagens befürchtet am Montag nachmittag gegen 16:45 Uhr die Landesstraße 3117...

„Taufzieher“ feiern

Die Sieger des Taufziehens am letzten Brunnenfest laden alle beteiligten Mannschaften ein, am kommenden Freitag, dem 29. April ab 20 Uhr im Feuerwehrhaus Dreieichenhain...

Kleingärtner-Verein

Am 21. April wird das Wasser für die Gärten angestellt. Alle Gartengemeinschaften sind aufgefordert, ihre Wasserleitungen zu überprüfen...

Kollision beim Linksabbiegen

Auf der Darmstädter Straße in Richtung Langen wollte ein 31jähriger Pkw-Fahrer am Sonntagabend nach links in die Ludwigstraße einbiegen. Er achtete offensichtlich nicht auf einen entgegenkommenden Wagen...

CDU tanzt in den Frühling

Morgen abend steigt das CDU-Fest „Tanz in den Frühling“. Mike Melcher und seine Solisten werden in der bekannten Weise für Stimmung und Schwung sorgen...

Strafvollzug für Jugendliche

Am Donnerstag, dem 28. April, um 19:30 Uhr findet im Gemeindehaus der evangelischen Kirche Buchschlag die diesjährige Jahreshauptversammlung des Rottenberger-Vereins e.V. Dreieich statt.

Hilfe zur Selbsthilfe

Martin Umbach berichtet am Donnerstag, dem 28. April um 20 Uhr über seine Arbeit in Gedaref (Sudan) und den dazugehörigen Flüchtlingslagern...

Jahrgang 1909/10

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 27. April, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz...

Jahrgang 1910/11

Wir treffen uns am Freitag, dem 29. April, ab 16:30 Uhr in der TV-Turnhalle...

Jahrgang 1923/22

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 27. April, um 15 Uhr am alten Friedhof...

Ortsbegehung

Der Ortsrat trifft sich heute um 17 Uhr am Ende der Mainfeldstraße zu einer Ortsbegehung. Sie führt in den Gemarkungsteil „Maier“, der sich als einer der wenigen noch vorhandenen Streubaugebiete in Dreieichenhain darstellt.

Ortsbeiräte tagen

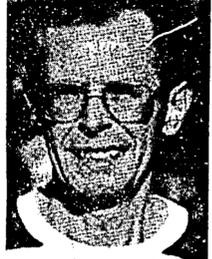
In der kommenden Woche treten die Ortsbeiräte wieder zu öffentlichen Sitzungen zusammen. Den Anfang machen die Götzenhainer am Dienstag, dem 26. April, um 20 Uhr im Bürgertreff...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

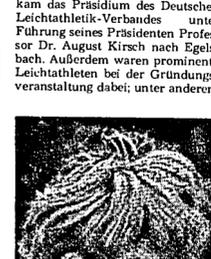
Nr. 32 Freitag, 22. April 1988 92. Jahrgang

Seit zehn Jahren Lauf-Treff Bisher weit mehr als 30 000 Teilnehmer

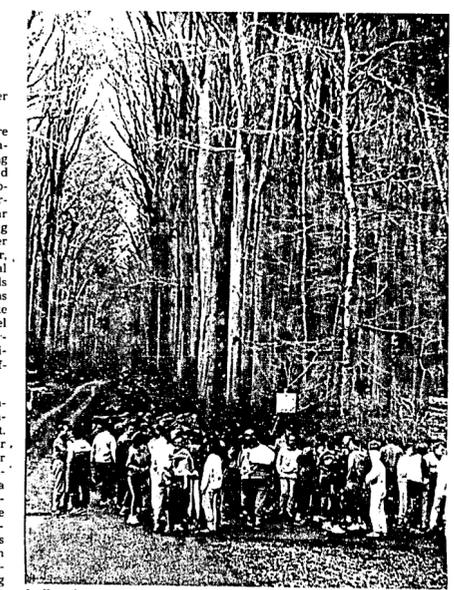
(sor) Der Lauf-Treff Egelsbach wird zehn Jahre alt. Er gehört damit zu den traditionellen und älteren hessischen Lauf-Treffs...



Horst Bernau



Gisela Bernau



Aufbruch zum Trimm-Trab durch die tiefen Schluchten der Koberstadt. Jeden Samstag ist in Egelsbach Lauf-Treff - seit zehn Jahren schon.

Druck auf Gemeindevorstand wächst: Bahnhof erhalten! SPD und Grüne verlangen Planungsalternativen

Der Egelsbacher Bahnhof ist in den vergangenen Tagen zum Schauplatz verbaler Auseinandersetzungen geworden. Viele Bürger sind dagegen, daß ihn die Bundesbahn im Zuge des S-Bahn-Ausbaus abreißen will...

Meilensteine in der Lauf-Treff-Geschichte Auch der Nikolaus beteiligt sich

- 13. 2. 1982: 200. Lauf-Treff 23. 4. 1982: Fünf Jahre Lauf-Treff mit Trimm-Trab ins Grüne 9. 7. 1983: Sonntag, 32 Grad C, 85 Prozent relative Luftfeuchte 11. 2. 1984: 300. Lauf-Treff 25. 5. 1984: 19 999 Teilnehmer Klaus Werner, 20 000 Teilnehmer Helge Stover, 20 000 Teilnehmer Alois Reichel 29. 9. 1984: 300. Lauf-Treff 1. 5. 1985: Zwei-Stundenlauf in drei Gruppen mit 45 Teilnehmern 1. 1. 1986: 400. Lauf-Treff 26. 4. 1986: Trimm-Trab ins Grüne mit 136 Teilnehmern 9. 8. 1986: 29 999 Teilnehmer Gerd Lucker, 30 000 Teilnehmer Uwe Hagenau, 30 000 Teilnehmer Andreas Eckert 1. 3. 1986: 4999 Teilnehmer Helmuth Schlicher, 5000 Teilnehmer Hertha Schlicher, 5001 Teilnehmer Gerhard Höher 3. 3. 1987: 500. Lauf-Treff 6. 12. 1981: Der Nikolaus (Georg Henke) besucht den Lauf-Treff 3. 10. 1981: Die Gemeinde Egelsbach hat einen Parkplatz für 40 Autos angelegt 31. 10. 1981: 9999 Teilnehmer Henni Barerath, 10 000 Teilnehmer Gerardo Battisti, 10 000 Teilnehmer Marianne Battisti

Hilfe für Jugendliche, die Probleme mit Alkohol haben Guttempler gründen in Egelsbach neue Gruppe

(sor) Eine Jugendgruppe der Guttempler wird es vom kommenden Mittwoch an in Egelsbach geben. Der Guttempler-Ordnung ist eine Gemeinschaft alkoholfrei lebender Menschen. Seit seiner Gründung vor 125 Jahren hilft er Alkoholkranken, Alkoholkranke und deren Angehörigen.

An der Sache vorbei? Als an der Sache vorbeigehend bezeichnen die Egelsbacher Christdemokraten in einer Presseerklärung die „Grabesänge und das Bedauern, daß die Depoiten nur weiterhin mit profanen Mengen Klarschlamm belastet würden“.

Tatsache sei, daß die seit vielen Jahren erprobte und bewährte Klarschlammverbrennungsanlagen in Betrieb seien und dies bereits zum Zeitpunkt der Aufpreisgabe des Langener Projekts...

Die Quittung sei postwendend gekommen, denn an der neuen Anlage habe rein gar nichts funktioniert. Klarschlammverbrennung sei technisch durchführbar, wenn die Behörde mitmache, erklären die Christdemokraten.

„Aber sollten wir uns nicht besser bemühen, den Klarschlamm in den biologischen Kreislauf wieder einzubringen, und zwar dort, wo es die Natur besonders schwer habe, etwa im Wald?“ fragt die Egelsbacher CDU.

„Hätte es wie vorgesehen geklappt, dann hätte sich die beteiligten Kritiker sicher gegen im Lob gesont, eine fortschrittliche Anlage mit gestaltet zu haben.“

Feuerwehr probt den Ernstfall

Die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach rückte am Sonntag 9 Uhr, zu einer Einsatzübung aus. Der angenehme Ernstfall spielt sich ab an der Ecke Bahnstraße/Ernst-Ludwig-Straße. Schaulustige sind herzlich willkommen.

Vogelkonzert

Zu einer Vogelstimmenwanderung mit dem Fahrrad laden die Egelsbacher Naturfreunde für den kommenden Sonntag, dem 24. April, ein. Abfahrt ist morgens um 6 Uhr am Bahnhof Egelsbach. Gäste sind herzlich willkommen.

Ehrenplakette des VDI für Obering. Hans Müller

In Anerkennung seiner Verdienste um den VDI Seniorenkreis im B.V. Frankfurt-Darmstadt erhielt Obering. Hans Müller aus Egelsbach anlässlich der Mitgliederversammlung des VDI am 15. April die Ehrenplakette des VDI.

Zusammen mit Dipl.-Ing. Armin Betsel wurde der Seniorenkreis im B.V. Frankfurt-Darmstadt über vier Jahre von Hans Müller ins Leben gerufen. Er übernahm auch die Leitung. Sein Einsatz für „seine Senioren“ ist bewundernswert. Wenn es gilt, irgendwelche Besichtigungen auszuführen - das Damenprogramm nicht zu vergessen, denn was wären Exkursionen und Feiern ohne die dazugehörigen Frauen? - Vorträge für die monatlichen Treffs zu vereinbaren, Programme für die ebenso regelmäßig stattfindenden Feiern zu erarbeiten, Telefongespräche zu tätigen und vieles mehr, immer ist er an vorderster Front zu finden.

Der VDI hat diesen unermülichen Einsatz mit der Verleihung der Ehrenplakette belohnt. Alle Mitglieder des Seniorenkreises gratulieren ihrem Vorsitzenden recht herzlich auf diesem Wege, alle, die ihn kennen und mögen, werden sich dieser Gratulation bestimmt genauso herzlich anschließen.

Kinder anmelden

Kinder, die in diesem Jahr drei Jahre alt werden, können zum Besuch des Kindergartens beziehungsweise Kindergarten angefordert werden. Die Möglichkeit dazu ist am Dienstag, dem 26. April, zwischen 14.00 und 18.00 Uhr im Kindergarten Bürgerhaus gegeben. Kinder, die bereits im Rathaus angemeldet wurden, bedürfen keiner nochmaligen Anmeldung.

Kein Plastik in Grünabfall-Container

Seit 1. April stehen die Sammelcontainer für Grünabfälle wieder an den bekannten Standorten Berliner Platz, Verlängerung der Theodor-Heuß-Straße gegenüber der Firma Thomas & Betts, Ecke Georg-Welsarg- und Niddastraße sowie im Bereich der Kreuzung Wolfsgartenstraße und Straße Auf der Trift.

Gemeinde sucht Umweltpreisträger

JU hatte Preisvergabe angemahnt

(sor) Nachdem die Junge Union vor wenigen Tagen die Egelsbacher Verwaltung kritisiert hatte, sie mache keine Werbung für die Vergabe des Umweltpreises, kam nun prompt die Reaktion. In einer Mitteilung des Gemeindevorstandes heißt es: „Umweltpreisträger gesucht“.

Auf Antrag der CDU-Fraktion wurde 1986 im Egelsbacher Parlament die Vergabe eines Umweltpreises beschlossen. Bis heute gab es jedoch noch keinen Preisträger. Ausgezeichnet werden können Organisationen und Einzelpersonen, die sich in Egelsbach besonders um den Umweltschutz verdient gemacht haben. Egelsbacher Vereine, Verbände, Körperschaften und Bürger sind aufgefordert dem Gemeindevorstand mögliche Preisträger vorzuschlagen.

Gartenfrauen spazieren

Einen Spaziergang in den Frühling machen die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach.

Treffpunkt ist am Montag, dem 25. April, um 15 Uhr an der evangelischen Kirche. Der Abschluss ist bei Zühl am Flugplatz.

Liebe Leserinnen und Leser! Bitte melden Sie uns rechtzeitig Geburtstage (ab 70 Jahre) und Jubiläen (25, 40 und 50 Jahre sowie silberne, goldene, diamantene und eiserne Hochzeiten). Wir werden gern darüber berichten.

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

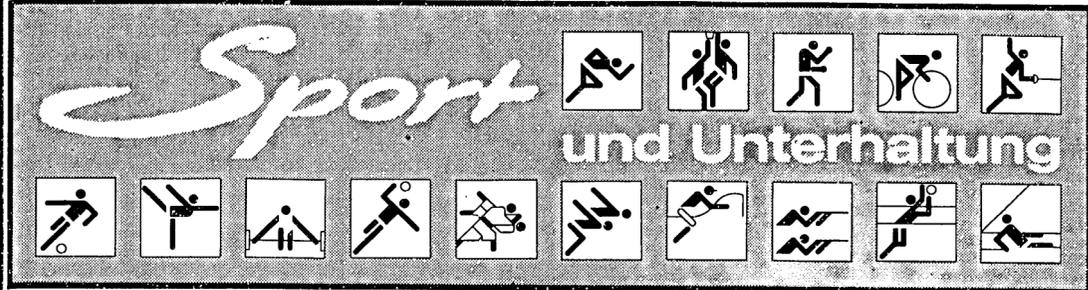
Garten- und Baumpflege

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester und Tante

Evang. Gemeinde, Sonntag 24. April, 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Frau Becker-Hofmann)



Die junge Dame macht's richtig: Plastikbeutel gehören nicht zum Gartenabfall, sondern in die Mülltonne.



Sichere Führung reichte nicht

SV Dreieichenhain - Oberursel 2:2 (1:0)

Als in der 49. Minute Sanchez mit einem Traumtor die Führung des SV Dreieichenhain auf 2:0 ausbaute, glaubten alle Zuschauer an einen sicheren Sieg ihrer Mannschaft. Leider kam es aus Hainer Sicht anders, die Gäste ließen sich nicht entmutigen und erzielten den Ausgleich.

Die Hainer bestimmten von Anfang an das Geschehen auf dem Rasen, obwohl sie mit dem unsicheren und „gastfreundlichen“ Schiedsrichter einen zwölften Mann gegen sich hatten.

Derby in Messel

Am Sonntag kommt es zu einem interessanten Nachbarderby, das schon von jeher eine besondere Note hatte und spannend zu werden verspricht.

Messel geht bei dem Empfehlung eines 4:0-Erfolges beim Tabellenierten Kobdorf in diese Partie, während Langen gegen Eintracht Rüsselsheim mit 3:1 erfolgreich war.

Weiskirchen will Revanche

Das vorletzte Auswärtsspiel hat die SGE am kommenden Sonntag um 15.00 Uhr bei der Sportvereinigung 1910 in Weiskirchen zu bestreiten, bei einer Mannschaft, die aus den letzten beiden Spielen vier Punkte holte und sich damit wahrscheinlich aus der Abstiegszone endgültig verabschiedet hat.

Messel geht bei dem Empfehlung eines 4:0-Erfolges beim Tabellenierten Kobdorf in diese Partie, während Langen gegen Eintracht Rüsselsheim mit 3:1 erfolgreich war.

SSG in Hausen

Um ihre kommende Aufgabe am Sonntag ist die SSG Langen wahrlich nicht zu beneiden, denn sie muß zum Tabellendritten TV Hausen, der die Hoffnungen, bei der Titelvergabe ein Witzchen mitzureden, noch nicht ganz aufgegeben hat.

Nur einem Punkt Rückstand hat der Tabellenneunte SV Dreieichenhain auf seinen kommenden Gegner, den Tabellensechsten Reichelsheim, der allerdings ein Spiel weniger auf dem Konto hat.

SVD beim sechsten

Nur beim Punkt Rückstand hat der Tabellenneunte SV Dreieichenhain auf seinen kommenden Gegner, den Tabellensechsten Reichelsheim, der allerdings ein Spiel weniger auf dem Konto hat.

Die Reserve tat sich nach anfänglichen Schwierigkeiten dann leichter mit dem Gegner. Alcaraz, Kauer, Heil und dreimal Maass waren zum verdienten 6:2 erfolgreich.

Im Schongang hoher Sieg

FC-Junioren - Seeheim/Jugenheim 7:1

Den seit länger Zeit wieder einmal fast komplett zusammenspielenden Junioren des 1. FC Langen genügte eine nur mittelmäßige Leistung, um locker einen auch in dieser Höhe mehr als verdienten Sieg zu erringen.

SGE II mit „englischem“ Programm

In ihr viertes Punktspiel innerhalb von zehn Tagen trägt die SGE am kommenden Sonntag bei Jadran Griesheim aus und hat auch in den kommenden zehn Tagen weitere drei Punktspiele in der C-Liga Darmstadt zu bestreiten.

Mittwochs-Lotto

„Mittwochs-Lotto 6 aus 49“ Ziehung „A“ 17 - 20 - 25 - 30 - 39 - 44

Mittwochs-Lotto

„6 aus 49“ Ziehung A Klasse 1: 4 x 246.482,30 Mark

Ziehung B

Klasse 1: unbesetzt Klasse 2: 1.967.161,30 Mark

Spiel 777 am Mittwoch

Klasse 1 Super 7: unbesetzt Klasse 2: 2.436.539,10 Mark

(Alle Angaben ohne Gewähr)

Mühevoller Derbysieg

SG Egelsbach II - TSG Wixhausen 3:2 (1:1) Auch im Derby gegen den Nachbarn aus Wixhausen konnte die II. Mannschaft der SGE nicht an ihre guten Leistungen anknüpfen und kam zu einem recht mühevollen Arbeitssieg in den letzten zehn Minuten.

Die SGE hat nach vier ergebnislosen Spielen gegen den Spitzenreiter Walldorf am vergangenen Sonntag erst in den letzten sechs Minuten verloren, praktisch als nur zehn Mann auf dem Platz standen.

Ein Punktgewinn oder gar ein Erfolg könnte zudem die SGE nach dem Temporegen gegen den Spitzenreiter auch weiterhin auf Rang fünf der Tabelle belassen, und in den dann noch ausstehenden vier Restbegegnungen - drei davon am Berliner Platz - wäre dieser Rang an sich der Schlüsselfaktor wohl kaum noch in Gefahr.

Chancen für FCO

Nach dem Unentschieden gegen Tempelersheim gelang nicht ganz, wie man sich erhofft hatte, ein Sieg in der neunte Tabellenplatz ein und muß am Sonntag beim Tabellenvorletzten Klein-Welzheim antreten.

Gerechtes Remis

SSG-Frauen - Ober-Bermbach 13:13 (7:7)

Die Rehabilitation für die Vorspielniederlage gelang nicht ganz, wie man sich erhofft hatte, ein Sieg in der neunte Tabellenplatz ein und muß am Sonntag beim Tabellenvorletzten Klein-Welzheim antreten.

Black Jack-Spieler treffen sich

Black Jack-Spieler treffen sich täglich ab 17.00 Uhr in der Internationalen Spielbank Mainz Zum Glück gibt's uns

Möbeltransporte Langen

Möbeltransporte Langen (06103) 23119 Lagerung - Fern - Ausland - Büro

Advertisement for Dr. med. Erhard von Peckhel, including contact information and a testimonial from Maria Meyer.

Advertisement for Katharina Werkmann, including contact information and a testimonial from Ingrid und Gerhard Vollhardt.

Advertisement for Bettina, Peter, Iris und Olaf, including contact information and a testimonial from Werner Puhmann und Frau Hilde.

Advertisement for Hochzeit, including contact information and a testimonial from Elisabeth Sallwey und Angehörige.

Advertisement for Werner Puhmann und Frau Hilde, including contact information and a testimonial from Elisabeth Sallwey und Angehörige.

Advertisement for Black Jack-Spieler treffen sich täglich ab 17.00 Uhr in der Internationalen Spielbank Mainz.

Advertisement for Helmo Lager, including contact information and a testimonial from Bettina, Peter, Iris und Olaf.

Advertisement for Ingrid und Gerhard Vollhardt, including contact information and a testimonial from Werner Puhmann und Frau Hilde.

Advertisement for Katharina Werkmann, including contact information and a testimonial from Ingrid und Gerhard Vollhardt.

Advertisement for Werner Puhmann und Frau Hilde, including contact information and a testimonial from Elisabeth Sallwey und Angehörige.

Advertisement for Möbeltransporte Langen, including contact information and a testimonial from Werner Puhmann und Frau Hilde.

Advertisement for Martin Sallwey, including contact information and a testimonial from Elisabeth Sallwey und Angehörige.

Advertisement for Grabner, including contact information and a testimonial from Werner Puhmann und Frau Hilde.

Pflichtsieg in Steinheim

TS Steinheim II - SV Dreieichenhain 11:16

Nicht mehr als einen Pflichtsieg... erzielten die Handballer des SVD...

Am Sonntag Derby

Am Sonntag, dem 24. April, steigt um 16.30 Uhr in der Sporthalle Weidelschule das große Derby zwischen dem SV D und dem SVG...

Das Vorspiel gewonnen die Haier... überraschend hoch mit 13:20...

Dennoch geriet der SVD-Sieg nie in Gefahr... auch wenn die Gastgeber...

Gelungener Saisonabschluss

TV Langen - SV Darmstadt 98 19:16 (9:5)

Das letzte Handballwochenende der Saison brachte der Mannschaft des TV Langen einen Sieg gegen den schon...

Trainer Werner Conrad setzte für die... verletzten Harald Werwitzke...

Mit einem positiven Punktekonto von 27:25 und einem Platz im Tabellenmittelfeld...

Nach der Halbzeit lag die TVL-Riege... nach zwei Toren von Rückmarspieler...

Heimspielsieg gegen Michelbach

SG Egelsbach - TV Michelbach 20:16 (7:9)

Am vergangenen Wochenende die SG Egelsbach ihr letztes Heim- und zugleich auch ihr letztes...

Ein Auftakt wie man ihn von Egelsbach nicht gewohnt ist... bekamen die Zuschauer zu sehen...

Versöhnlicher Rundenabschluss

TSV Braunshardt II - TV Langen II 17:19 (12:13)

Die TVL-Reserve gastierte am letzten Rundenspieltag beim TSV Braunshardt...

Am Sonntag, dem 24. April, steigt um 16.30 Uhr in der Sporthalle Weidelschule das große Derby...

Das Vorspiel gewonnen die Haier... überraschend hoch mit 13:20...

Dennoch geriet der SVD-Sieg nie in Gefahr... auch wenn die Gastgeber...

Starker Tabellenführer

TTV - SV Darmstadt 98 2:9

Gegen den Tabellenführer und Aufsteiger in die Hessenliga aus Darmstadt stand der TTC schon vor dem Spiel für einen fast sicheren...

TTV III - SV Darmstadt 98 III 9:1

Zu einem mühelosen Sieg kam die 3. Vertretung im letzten Heimspiel dieses...

Der erste Halbzeit ein flottes Spielchen... in denen Stock, Seidler und Co...

Schachclub wurde Pokalsieger

Am vergangenen Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

Jugendfußball SSG Langen

F: SSG - Spvvg. Welskirchen 4:0 (2:0)

Ah oh ohne einen Stammspieler konnten die SSG-Jungstars...

TTV - SV Darmstadt 98 2:9

Gegen den Tabellenführer und Aufsteiger in die Hessenliga aus Darmstadt stand der TTC schon vor dem Spiel für einen fast sicheren...

TTV III - SV Darmstadt 98 III 9:1

Erste Regatten auf dem Waldsee

Obwohl die offizielle Segelsaison für die beiden Langener Vereine...

Als erstes wird am 23./24. April beim Dreieich-Segelclub der „42er“...

Bereits eine Woche später, am 30. April und 1. Mai...

Der erste Halbzeit ein flottes Spielchen... in denen Stock, Seidler und Co...

Ein gelungenes Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Jugendfußball SG Egelsbach

F II: SKG Gräfenhausen - SGE 8:5 (0:2)

Die Egelsbacher zeigten sich ebenso wie das Wetter in bester Frühjahrslaune...

Ein gelungenes Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Tischtennisaison vor dem Ende

TVD-Teams schlugen sich achtbar

Das Spiel gegen die ersten Abschluss- und Nachwuchsmannschaften...

TTV - SV Darmstadt 98 2:9

Gegen den Tabellenführer und Aufsteiger in die Hessenliga aus Darmstadt stand der TTC schon vor dem Spiel für einen fast sicheren...

TTV III - SV Darmstadt 98 III 9:1

FC-Jugend zu Besuch in England

In der Woche nach Ostern wurde die nun fast 10jährige Tradition...

Als erstes wird am 23./24. April beim Dreieich-Segelclub der „42er“...

Bereits eine Woche später, am 30. April und 1. Mai...

Der erste Halbzeit ein flottes Spielchen... in denen Stock, Seidler und Co...

Ein gelungenes Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Jugendfußball SV Dreieichenhain

Nach einem flotten Spiel der E-Jugend...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

Jugendfußball FC Langen

F III: FCL - SG Egelsbach 0:2 (0:0)

In beiden Mannschaften spielen nur Spieler im Alter von 5-7 Jahren...

TTV - SV Darmstadt 98 2:9

Gegen den Tabellenführer und Aufsteiger in die Hessenliga aus Darmstadt stand der TTC schon vor dem Spiel für einen fast sicheren...

TTV III - SV Darmstadt 98 III 9:1

Jugendbasketball TV Langen

Die Georg-Sehring-Halle ist am kommenden Wochenende Austragungsort...

Als erstes wird am 23./24. April beim Dreieich-Segelclub der „42er“...

Bereits eine Woche später, am 30. April und 1. Mai...

Der erste Halbzeit ein flottes Spielchen... in denen Stock, Seidler und Co...

Ein gelungenes Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Jugendfußball SV Dreieichenhain

Nach einem flotten Spiel der E-Jugend...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

Die 2. Mannschaft, die wie die 3. Mannschaft... A-Klassen-Verein...

der Gast geschickt und konnte nach katastrophalem Fehler von Mario Macher...

Am Freitagmorgen hatte man dann die Gäste aus Arheilgen...

TTV - SV Darmstadt 98 2:9

Gegen den Tabellenführer und Aufsteiger in die Hessenliga aus Darmstadt stand der TTC schon vor dem Spiel für einen fast sicheren...

TTV III - SV Darmstadt 98 III 9:1

Jugendbasketball SV Dreieichenhain

Die Georg-Sehring-Halle ist am kommenden Wochenende Austragungsort...

Als erstes wird am 23./24. April beim Dreieich-Segelclub der „42er“...

Bereits eine Woche später, am 30. April und 1. Mai...

Der erste Halbzeit ein flottes Spielchen... in denen Stock, Seidler und Co...

Ein gelungenes Wochenende nahmen drei Mannschaften...

Jugendbasketball SV Dreieichenhain

Die Georg-Sehring-Halle ist am kommenden Wochenende Austragungsort...

Als erstes wird am 23./24. April beim Dreieich-Segelclub der „42er“...

Bereits eine Woche später, am 30. April und 1. Mai...

Sicherheit auf allen Wegen. Logo with a car and a person walking.



Die Englandreisenden der FC-Jugend hatten auf der Insel unvergeßliche Erlebnisse mit alten und neuen Freunden.



Bei dem FC Dietzenbach mußte sich die B-Jugend mit 0:2 geschlagen geben. Gegen nur zehn Dietzenbacher spielte der SVD 65 Minuten lang auf dem FC, das Spiel der Torhüter nicht ganz unbeteiligt.



STELLENANGEBOTE

W\* Verkauf Spendlingen ist eines der umsatzstärksten SB-Warenhäuser im Rhein-Main-Gebiet. Als Verkäufer/in für die Bereiche Möbel, Radio - Fernsehen...

W\* Für unseren Supermarkt suchen wir junge Lebensmittelkaufleute für Verkauf und Disposition. Auch unerfahrene Kräfte mit Berufserfahrung haben eine Chance.

W\* Wir haben unseren Betrieb erweitert und suchen mehrere qualifizierte Kfz-Mechaniker zum sofortigen Eintritt.

W\* AUTOHAUS OTTO Alfred-Delp-Str. 46 6054 Rodgau-Hainhausen Tel. 06106 / 40 47

W\* WERTKAUF\* - Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Spendlingen Tel. 06103 / 39 98-0

W\* Autovermietung Lang GmbH WIR EXPANDIEREN! Für unsere Vermittlungsstellen in Offenbach und Dreieich-Spendlingen suchen wir sofort DISPONENTEN/IN

MANNESMANN DEMAC zählt zu den international führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau. Die Geschäftsgruppe Systemtechnik plant und realisiert Problemlösungen der Förder-, Lager- und Verteiltechnik in allen Branchen im In- und Ausland.

Mannesmann Demac Fördertechnik Personalabteilung Carl-Legien-Str. 15 6050 Offenbach

W\* WERTKAUF\* West GmbH - Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Spendlingen Tel. 06103 / 39 98-0

Techn. Verkäufer im Außendienst Unser Unternehmen gehört zu den Marktführern der Branche. Wir produzieren Profilsysteme für Fenster, Türen, Wintergärten usw. aus Kunststoff.

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Dachbaustoffen. In unserem Fensterwerk im Hausenstamm produzieren wir unsere bekannten Wohnraumdachfenster.

Sachbearbeiter/in Unser/e neuer Mitarbeiter/in soll die Zubehörtteile zu unseren Fenstern disponieren, die Lagerhaltung optimieren und unsere Kunden bei technischen Fragestellungen beraten.

W\* stellvert. Leiter in unserem Auto-Center. Branchenkenntnisse (Tankwart, Kfz-Mechaniker, Reifenmonteur) sind erwünscht, jedoch nicht Voraussetzung.

W\* WERTKAUF\* - Center Dreieich - Robert-Bosch-Str. 15 6072 Dreieich-Spendlingen Telefon 06103 / 39 98-0

FAHRZEUGE OHNE WORTE FIAT 2,9% effektivster Jahreszins bei 25% Anzahlung bis 48 Monate

FIAT-Mueller Gebrauchtwagen-Zentrum Spendinger Landstraße 236 6050 Offenbach, Tel. 069 / 83 20 02

UNGLAUBLICH Grundig 2830 V.D. Ein High-Power Autoradio mit Autoreverse im Cassetteenteil, PLL-Synthesizer, Sendersperre, Lauf- und Stationstasten.

Oh! Leasing! Ab sofort ist das Einsteigen in einen neuen 88'er Honda Accord EX 2.0 mit geregelterm Katalysator günstig wie nie!

Degenhardt GmbH Hands-Vertragshändler - Verkauf und Service Spendinger Landstr. 119, Offenbach/Main, Tel. 069 / 83 30 31

KAUFGESUCHE WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE FÜR ALTGOLD in jeder Form

TIERMARKT Junge Pudel In verschiedenen Farben und Größen Über 20 Jahre Hundezucht und Pudelzucht.

HEIRAT Ehebahnung Wir sind eine burdesweit tätige Ehebahnung und suchen noch für den nächsten Raum seriöse Damen u. Herren

Bankengasteller, 60/78, Witwer, grau meliert, gepflegt u. gut gekleidet, mit Niveau, Verstand u. erstklassigen Umgangsformen.

Neu-Senburg Telefon 06102 / 3 38 60 Offenburg Telefon 069 / 8 00 33 88

WENN'S UM IHR ZUHause GEHT: topline WERTKAUF\* eine Top-Leistung aus dem Hause MAERNA

GESCHÄFTLICHES Wir suchen Lohnverarbeiter Kleine bis mittl., funktionierende Betriebe, die als unsere langfristigen Partner in der Lage sind.

schnell bequem preiswert LUISENBRUNN Mineralwasser 12/0,7-l-Kasten 5,78

Schlank werden! Attraktiv sein! Die neue Frühjahrsmode ist da! Möchten auch Sie die kurzen Röcke, figurbetonte Kleider tragen und die Westpantalle zeugen?

Neu-Senburg Telefon 06102 / 3 38 60 Offenburg Telefon 069 / 8 00 33 88

Wunderschöne Bäder und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Baumschule Wagner Japanische Azaleen - Garten-Azaleen Rhododendren in verschiedenen Farben

TANZSCHULE DER FREIZEITSPASS FÜR JEDE ALTERSGRUPPE Neue Kurse ab 23. April 1988

KACHELKAMINE Heiz-Kamine-Kachelöfen Deutschland größte Firma für Heiz-Kamine-Kachelöfen Kachelkamine













Langener Zeitung  
... das amtliche Bekanntmachungsorgan

Langener Zeitung  
... die Lokalzeitung

Langener Zeitung  
... die Vereinszeitung

Langener Zeitung  
... die Veranstaltungszeitung

Langener Zeitung  
... die Sportzeitung

Langener Zeitung  
... die Kulturzeitung

Langener Zeitung  
... die Unterhaltungszeitung

Langener Zeitung  
... das amtliche Bekanntmachungsorgan

Langener Zeitung  
... die Lokalzeitung

Langener Zeitung  
... die Vereinszeitung

Langener Zeitung  
... die Veranstaltungszeitung

Langener Zeitung  
... die Sportzeitung

Langener Zeitung  
... die Kulturzeitung

Langener Zeitung  
... die Unterhaltungszeitung

Langener Zeitung  
... das amtliche Bekanntmachungsorgan

Langener Zeitung  
... die Lokalzeitung

Langener Zeitung  
... die Vereinszeitung

Langener Zeitung  
... die Veranstaltungszeitung

Langener Zeitung  
... die Sportzeitung

Langener Zeitung  
... die Kulturzeitung

Langener Zeitung  
... die Unterhaltungszeitung

# Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport und Unterhaltung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung

## Es lohnt sich, Abonnent zu sein!

Was in Langen, Egelsbach und der Nachbarschaft geschieht, wir wissen es und unterrichten Sie darüber an jedem Dienstag und Freitag zuverlässig, objektiv und umfassend.

Die Langener Zeitung ist in Langen und Umgebung die Wochenzeitung mit der höchsten Auflage.

Lernen Sie uns kennen! Einfach Gutscheine einsenden.

## GUTSCHEIN

mit Ihrer Adresse versehen einsenden, schicken wir Ihnen 14 Tage lang kostenlos und unverbindlich die



Absender: \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Langener Zeitung  
... die Veranstaltungszeitung

Langener Zeitung  
... die Sportzeitung

Langener Zeitung  
... die Kulturzeitung

Langener Zeitung  
... die Unterhaltungszeitung

Langener Zeitung  
... das amtliche Bekanntmachungsorgan

Langener Zeitung  
... die Lokalzeitung

Langener Zeitung  
... die Vereinszeitung

Langener Zeitung  
... die Veranstaltungszeitung

Langener Zeitung  
... die Sportzeitung

Langener Zeitung  
... die Kulturzeitung

Langener Zeitung  
... die Unterhaltungszeitung

# Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport und Unterhaltung

Nr. 34 Freitag, 29. April 1988 92. Jahrgang

**Heute in der LZ:**

Kampf gegen Aids  
Ehrlich-Institut im Werden

SPD hat „Eyßen“ im Feuer  
Egelsbacher Bürgermeister-Kandidat

Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

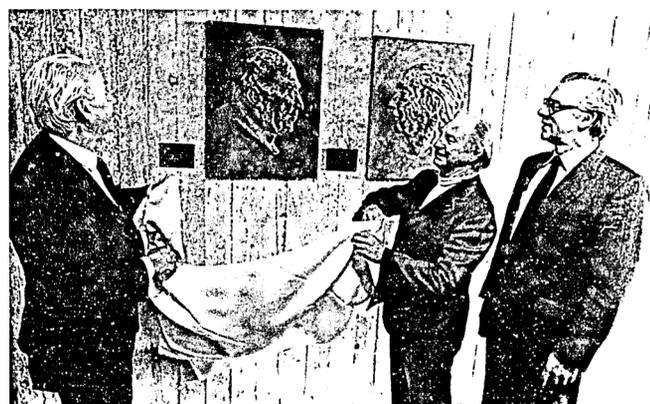
## Portrait von Konrad Adenauer im Langener Rathaus enthüllt

Stadt ehrt Wirken des ersten Kanzlers der Republik

(sor) Ein Relief mit dem Portrait von Dr. Konrad Adenauer hängt seit Dienstag nachmittag im Foyer des Langener Rathauses. Die Stadt ehrt damit das Wirken des ersten Kanzlers der Bundesrepublik Deutschland. Der Enthüllung des Reliefs durch Bürgermeister Hans Kreilling wohnten zahlreiche Repräsentanten der Stadt bei. Zuvor hielt in einer Feierstunde der Vorsitzende der Konrad-Adenauer-Stiftung, Dr. Bruno Heck, eine Festansprache. Das Adenauer-Portrait hängt direkt neben einem Relief mit dem Portrait von Theodor Heuss, das die Stadt bereits im Jahre 1984 hat anbringen lassen. Ein weiteres mit dem Portrait von Kurt Schumacher soll in Kürze folgen. Alle drei Politiker waren maßgeblich am Aufbau der Demokratie in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg beteiligt. „Sie sollten uns auch heute noch als Maßstab dienen - fortiter in re, suaviter in modo; hart in der Sache, moderat im Ton“, sagte Bürgermeister Kreilling in einem Grußwort. „Geschaffen hat das Portrait von Konrad Adenauer ebenso wie das von Theodor Heuss der Langener

Künstler Hans Riedel. Anstoß gaben seinerzeit die Freien Demokraten. Sie hatten im Parlament den Antrag gestellt, das Wirken des ersten Bundespräsidenten zu würdigen. Anlaß war der damals anstehende 100. Geburtstag von Theodor Heuss. Der Magistrat gelangte daraufhin zu der Überzeugung, daß eine Büste oder ein Portrait des Politikers, aufgestellt oder angebracht im Parlamentstrakt des Rathauses, die Erinnerung an das Wirken von Theodor Heuss lebendig hält. Der Maler und Bildhauer Hans Riedel bot an, das Relief zu gestalten und die Entwürfe der Stadt zu stiften. Lediglich die Kosten, die für den Guß entstanden, trug die Stadt. Für das Portrait Adenauers übernahm sie jetzt sämtliche Kosten: rund 4 000 Mark. Nach den Worten von Bürgermeister Kreilling trägt das Adenauer-Relief „nicht nur die Züge des Abgebildeten unverwechselbar wieder, sondern es fängt auch den Ausdruck der starken Persönlichkeit von Konrad Adenauer in bewundernswerter Weise ein“. Plaziert wurden beide Portraits so, daß sie vom Rat-

haus-Eingang und vom Treppenhause her einsehbar sind. In seiner Rede lobte Bürgermeister Kreilling den im Jahre 1876 geborenen Adenauer als einen „Virtuosen im Umgang mit unserer Verfassung“. Adenauer sei ein Staatsmann mit Herz und unbeirrbarer Durchsetzungsvermögen gewesen - „kurz derjenige, der es mit seinen oft nicht ganz populären Entscheidungen möglich gemacht hat, diese Republik aus Schutz und Asche wieder zur Blüte zu führen“. Gerade das, was vielen Politikern oft fehle, habe den ersten Kanzler der Bundesrepublik auszeichnet: „nämlich Bürger-nähe“, so Kreilling. Der Vorsitzende der Konrad-Adenauer-Stiftung, Dr. Bruno Heck, sprach in seiner Festrede von den „drei Großen des parlamentarischen Rates“ und meinte damit Konrad Adenauer, Theodor Heuss und Kurt Schumacher. Sie hätten dem Grundgesetz Gesicht und Prägung gegeben. Die Verfassungswirklichkeit von heute entspreche nach den Worten Hecks nicht mehr der hohen politischen Kultur von damals.



Das Portrait von Konrad Adenauer ist enthüllt. Es hängt im Langener Rathaus, direkt neben einem Relief mit dem Portrait von Theodor Heuss. Unser Bild zeigt (von links) Dr. Bruno Heck, Vorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung, Hans Riedel, der beide Reliefs angefertigt hat, sowie Bürgermeister Hans Kreilling. Foto: sor

## Angst um die Grundschule

Lehrer der Ludwig-Erk-Schule nehmen Stellung

Die Personalversammlung der Ludwig-Erk-Schule in Langen diskutiert eine neue Verordnung, die den Übergang zu den weiterführenden Schulen regelt. Lehrerinnen und Lehrer der Ludwig-Erk-Schule zeigten sich besorgt über die Auswirkungen, die die Neuregelung der Übergangsverordnung auf die Entwicklung der sozialen Erziehung übernehme, wenn sie den ihr anvertrauten Schülern Leistung ermöglichen wolle. Nach den Erfahrungen der Lehrkräfte ist ein Grundschulkind zu Leistung nur fähig, wenn erkenntnismäßiges Lernen immer Hand in Hand mit sozialem Lernen gehe. „Wir wissen, daß Grundschüler durch zu frühen Selektionsdruck vereinzelt und verängstigt werden. Nach unserer Erfahrung würden die Kinder damit in einen Zustand gezwungen, der die Entwicklung der Leistungsfähigkeit von vornherein blockiert“, heißt es wörtlich. Die heutige Grundschule müsse einen Teil der sozialen Erziehung übernehmen, wenn sie den ihr anvertrauten Schülern Leistung ermöglichen wolle. Nach den Erfahrungen der Lehrkräfte ist ein Grundschulkind zu Leistung nur fähig, wenn erkenntnismäßiges Lernen immer Hand in Hand mit sozialem Lernen gehe. Die im neuen Verfahren vorgesehene Verlagerung des Schwerpunkts der Grundschularbeit in Richtung normierte Entwicklung und individuelle Selektion stünden in krassm Widerspruch zu den oben genannten Aufgaben, erklärte die Personalversammlung. Weiterhin ignorierte die neue Verordnung weitgehend den Elternwunsch bei der Entscheidung über die Schullaufbahn des Kindes. Wenn Lehrer die Entscheidungskompetenz der Eltern für ihre eigenen Kinder so negieren müßten, könne das zu schweren Konflikten zwischen Schule und Elternhaus führen. Das angebotene Reklamittel „Probeweche“ sei eine Lösung dieser entscheidenden Frage auf Kosten und zu Lasten des Kindes. Vom Lehrer werde mit der Eigenschaft der Leistungsfähigkeit und der Bewertung einer zukünftigen - einer noch nicht erbrachten - Leistung erwartet und gefordert. Dies widerspreche pädagogischen Grundsätzen. Es werde dabei von einem statischen Begabungs- und Leistungsprofil ausgegangen, den man nicht teilen könne. Nach Erfahrung seien Leistungs- und Persönlichkeitsentwicklungen - sowohl in positiver als auch negativer Richtung - möglich, die im dritten und vierten Schuljahr nicht vorausgesetzt werden könnten. Die Zielvorstellung der Personalversammlung sei eine 6jährige Grundschule. In dieser Zeit könnten alle Kinder in einer entspannten Atmosphäre durch ein sehr differenziertes Lernangebot genügend kognitive und soziale Leistungsfähigkeiten ohne Schulwechsel erwerben. Nach sechs Grundschuljahren würde dann der Übergang zu weiterführenden Schulen für Schüler, Lehrer und Eltern weitest unproblematischer zu bewältigen sein, stellen die Lehrkräfte aus den gemachten Erfahrungen fest.

## Absage an Radikale

(gm) Der Kreistag hat in seiner Sitzung am Mittwoch an alle Städte und Gemeinden des Kreises appelliert, für Veranstaltungen von links- und rechtsradikalen Gruppen keinerlei Räume oder öffentliche Plätze zur Verfügung zu stellen. Einigkeit bestand über die von Dr. Friedrich Keller (SPD, Dietzenbach) vorgeschlagene Forderung an den Bundesinnenminister, „auch weiterhin alle verfassungswidrigen Umtriebe der Freiheitlichen Arbeiterpartei (FAP) aufmerksam zu verfolgen“. Zugleich tritt der Kreistag dafür ein, daß Aufrufe der FAP zu Straftaten von der Polizei geahndet werden. Weiter heißt es in der Anti-FAP-Resolution: „Der Kreistag sieht in den Aktivitäten des Werk Unver-besserlich, die noch immer die katastrophalen Folgen des Dritten Reiches leugnen.“ Besonders kritisierte das Gremium die „menschenverachtenden Züge und die Ausländerfeindlichkeit“ der Neonazis. Roland Schöner (Grüne, Langen) hatte geschickt, daß sich die Neonazis in Langen konzentrierten. In der Stadt soll sich auch der Anfang März aus der Haft entlassene Neonazi Michael Kühnen aufhalten.

## DRK sammelt Altkleider

Das Langener Rote Kreuz sammelt wieder Altkleider ein. Die nächste Sammlung des DRK findet am Samstag, 30. April, statt. Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger werden gebeten, ihre Kleiderspende an diesem Tag ab etwa 8 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand zu stellen. Helferinnen und Helfer des Langener Roten Kreuzes holen die Spende dort im Laufe des Vormittags ab. In diesem Zusammenhang weist das DRK darauf hin, daß Nadeln, spitze Gegenstände, Schuhe und ähnliches nicht in die Säcke eingepackt werden sollte, da sonst für die Rotkreuzler Verletzungsgefahr besteht. Alle eingekammelten Altkleider werden einer sinnvollen Verwertung zugeführt, betont Zugführer Werner Keim, brauchbare Stücke werden zentral für den Katastrophenschutz eingelagert, unbrauchbare Stücke zur Textilverwertung gebracht. Der Erlös der Sammlung kommt ausschließlich der gemeinnützigen Arbeit der Hilfsorganisation, der Durchführung von sozialen Aufgaben, dem Ausbau des Katastrophenschutzes und des Rettungsdienstes sowie der Anschaffung von notwendigen Geräten und Materialien für die Arbeit des Deutschen Roten Kreuzes zugute.



Nanu, da ist ja schon einer beim Frauchen. Und ich war extra beim Friseur... Gesehen an einem der Standbilder im Mühlital. Foto: rt

## Nach Unfall geflüchtet

Eine 14jährige Radlerin und ein Motorradfahrer fuhrten am Montagabend hintereinander auf dem Schminweg in Höhe der Nordendstraße überholte der Motorradfahrer die Radlerin, streifte sie mit dem Kennzeichen und brachte sie zu Fall. Die 14jährige zog sich bei dem Sturz Knieverletzungen zu. Ohne sich um die Verletzte zu kümmern, verließ der Motorradfahrer die Unfallstelle. Nach Angaben der Radlerin hatte das Motorrad ein MTK-Kennzeichen. Die Ermittlungen dauern an.

## Schwimmer aus Langen in Romorantin

Spektakuläres Sportereignis in der Partnerstadt

Im Vorfeld des Drei-Städte-Treffens an Pfingsten 1988 im Romorantin findet am Wochenende des 30. April/Mai ein spektakuläres Sportereignis in Langens französischer Partnerstadt in der Sologne statt. Die Wassersportvereinigung Romorantin veranstaltet zum wiederholten Male ein „Vierundzwanzig-Stunden-Schwimmen“. Dazu sind fünf Mannschaften zu je sechs Schwimmern zugelassen, die den sportlichen Anforderungen genügen; meist sind mehr Bewerber zur Teilnahme da, als Bahnen vorhanden. Jeder Schwimmer geht für 30 Minuten ins Wasser, dann übergibt er an seinen Team-Kollegen. 1987 war die Durchschnittsleistung in diesen 30 Minuten eine Strecke von 2000 Metern. Sieger wird die Mannschaft, welche innerhalb der 24 Stunden die längste Strecke zurückgelegt hat. Wenn am Samstag, dem 30. April um 16 Uhr der Startpfeiff ertönt, wird auch eine deutsche Mannschaft auf dem Startblock stehen. Claudio Cortina aus Langen und fünf Freunde von Schwimmclubs der näheren Umgebung haben sich zur Mannschaft „Langener Hof“ zusammengesetzt und sich in die Startliste eingeschrieben. Es ist das erste Mal, daß eine Mannschaft aus der Partnerstadt mitschwimmt. Es ergingen in den vergangenen Jahren bereits Einladungen an die allein die spannungsgeladene Wettkampfatmosphäre und das Wiedersehen mit den französischen Freunden wird die Mühe der weiten Reise lohnen. Wettkämpfe, so daß man bisher diesen Einladungen nicht Folge leisten konnte, zumal die Entfernung von 700 km nach Romorantin einen großen zusätzlichen Zeitaufwand erfordert. Mit der tatkräftigen Unterstützung des „Langener Hofes“ und der schwimm-sportbegeisterten Familie Cortina, die zudem gute Verbindungen in die Partnerstadt unterhält, sind nun erstmals die hessischen Jungen dabei, und man kann den mutigen Schwimmern die Daumen drücken und für sie auf ein respektables Ergebnis hoffen. Aber schon allein die spannungsgeladene Wettkampfatmosphäre und das Wiedersehen mit den französischen Freunden wird die Mühe der weiten Reise lohnen.







### Beratung auf polnisch

#### VOD bietet seine Hilfe an

Der Verein Ostvertriebener Deutscher e. V. teilt mit, daß ab dem Frühjahr 1988 die Informations- und Beratungsstunden nicht mehr wie bisher am Donnerstag, sondern an jedem 2. und 4. Dienstag im Monat von 16.30 bis 18.00 Uhr im Vereinstr. Haus A - Altes Rathaus stattfinden. Nur am 28. Juni, 27. September und 27. Dezember finden keine Informations- und Beratungsstunden statt.

Eine weitere Neuheit ist besonders zu beachten. Da viele Vertriebene aus den deutschen Ostgebieten aufgrund der Polonisierung die deutsche Sprache nicht mehr beherrschen, können diese jetzt auch in polnischer Sprache informiert und beraten werden.

Alle Mitglieder und Freunde werden an die Monatsfeier an jedem letzten Freitag im Monat erinnert. Beim nächsten am 29. April, rechnet man wieder mit einem guten Besuch. Hingewiesen wird auch auf das Bundestreffen der Oberleser von 17. bis 19. Juni in den GRUGA-Messehallen in Essen.

### Schlesische Maiaandacht

Am Montag, dem 9. Mai, findet um 19.00 Uhr in der Kirche St. Stephan, Spredlingen, Lindenstraße/Am Wilhelmshof, eine schlesische Maiaandacht mit sakramentalem Segen statt. Zu dieser Maiaandacht sind insbesondere alle diejenigen eingeladen, die aus Schlesien und dem Sudetenland ins Dreieich-Gebiet gekommen sind.

### Spielplan der Theater für die kommende Woche

#### Staatstheater Darmstadt

**Großes Haus**  
Samstag, 30. April, 19.30 Uhr Die Zauberflöte  
Sonntag, 1. Mai, 19.30 Uhr Die Zauberflöte  
Montag, 2. Mai, 19.30 Uhr (E1) Die Gärtnerin aus Liebe  
Dienstag, 3. Mai, 19.30 Uhr (B1) Peter Grimes  
Freitag, 6. Mai, 19.30 Uhr (P/G) Ballett: Winterreise  
Samstag, 7. Mai, 19.30 Uhr Die Zauberflöte  
Sonntag, 8. Mai, 11.00 Uhr (K759 4. Sinfoniekonzert  
Sonntag, 8. Mai, 19.30 Uhr (g7g2) Die belohnte Treue  
**Kleines Haus**  
Samstag, 30. April, 19.30 Uhr (U6) Der eingeblendete Kranke

#### Sonntag, 1. Mai, 16.00 Uhr (So2/T/So)

Der eingeblendete Kranke  
Dienstag, 3. Mai, 19.30 Uhr (S3/H) Das Beil von Wandsbeck  
Mittwoch, 4. Mai, 19.30 (A2) Am Ziel  
Donnerstag, 5. Mai, 19.30 Uhr (Xa) Der eingeblendete Kranke  
Freitag, 6. Mai, 19.30 Uhr (C3) Am Ziel  
Samstag, 7. Mai, 19.30 Uhr (Ya) Was der Butler sah  
Sonntag, 8. Mai, 19.30 Uhr (Na) Was der Butler sah

#### Städt. Bühnen Frankfurt

**Großes Haus**  
Samstag, 30. April, 19.30 Uhr Tosca (Ital.)  
Sonntag, 1. Mai, 15.00 Uhr Figaros Hochzeit (Ital.)

#### Information ist Gewinn

Die richtige Information zum richtigen Zeitpunkt von der richtigen Stelle. Das ist, auf den Punkt gebracht, ein neues Service-Angebot der Barmer Ersatzkasse (BEK) für die Mitglieder in jeder der über 1200 Informations-Scheckhefte für Schüler, angehende Azubis, für Studenten und solche, die erst studieren wollen. Mit vorgedruckten Scheckformularen lassen sich ganz gezielt, spezielle Informationsdienste anfordern, so etwa ein Leitfaden zur Berufswahl, Tipps fürs Studium, die Teilnahme an Seminaren für Berufsanfänger, eine gezielte Beratung zu Sozialversicherungsfragen und vieles mehr.

#### Angelika Lange zum dritten Mal Vereinsmeisterin der Reiter

Spannende Wettkämpfe auf der Reitanlage Kronenhof  
Was bisher noch keinem der Titelaspiranten der seit 1976 ausgetragenen Vereins-Meisterschaften des Reit- und Fahrvereins Langen gelang, hat Angelika Lange geschafft. Bei dem diesjährigen Wettbewerb konnte sie sich nach 1979 und 1980 zum dritten Mal in die Siegerliste eintragen und wurde damit Gewinnerin des Wandpokals der Reiter vom Kronenhof. Der Triumph der 27-jährigen Amazone war allerdings denkbar knapp. Nur ein Zehntelpunkt trennte sie in der Endabrechnung von der zweitplatzierten Ulla Weinert, die wiederum mit ebenfalls lediglich einem Zehntelpunkt die Vorjahresmeisterin, Katja Willers, auf den dritten Platz verlor.

Die Meisterschaft selbst bestand aus einer Spring- und Dressurprüfung der Klasse A. Die drei besten aus beiden Prüfungen ermittelten schließlich die Siegerin in einer Kurzkür. Das besondere Schwierige an diesem Prüfungsteil: Jede der drei in die Endauscheidung gelang-

ten Reiterinnen mußte nach nur geringen Vorbereitungszeit die Pferde der Mitbewerberinnen um den Titel „vorstellen“. Mit drei disziplinierten Ritten und dem besten Wertnoten-Durchschnitt hatte schließlich Angelika Lange die Naenspitze vorn.

Dabei glaubte zunächst kaum jemand mehr an ein doch noch so spannendes Duell um die Meisterschaft. Hatte doch die 15-jährige Katja Willers mit zwei ersten Plätzen auf ihren Pferden Donovan und Ragazzo in der Dressur vor Angelika Lange mit Werthflug und Ulla Weinert schon die Meisterschaft gewonnen. Die Verantwortlichen, Vorsitzender Dr. Dieter Eckstein wie Sportwart Dieter Eichhorn, der das Meisterschaftsturnier in bewährter Weise organisiert, waren zum Schluß zwar nicht minder strapaziert als die aktiven Teilnehmer, konnten aber zu Recht und erneut eine gelungene Veranstaltung auf dem Vereinskonto verbuchen: Startschuß zugleich für die „grüne Reitsaison“ 1988.



Zum dritten Mal nach 1979 und 1980 sicherte sich Angelika Lange (Bildmitte) auf Werthflug den Titel einer Vereinsmeisterin des Reit- und Fahrvereins Langen. In einer spannenden Endauscheidung stieg sie knapp vor Ulla Weinert (links) auf Saboteur und der Vorjahresbesten Katja Willers auf Ragazzo. Angelika Lange gewann damit auch den Wandpokal, der ihr von dem Vereinsvorsitzenden, Dr. Dieter Eckstein, überreicht wurde. Foto: P

#### Flohmarkt bei Pferdefreunden

Am Sonntag, dem 1. Mai, veranstalten die Pferdefreunde Offenthal einen Flohmarkt rund um Pferd. Von 10 bis 14 Uhr kann alles gekauft und/oder verkauft werden, was mit Pferden, aber natürlich auch mit Pony zu tun hat. Selbstverständlich können auch andere Dinge gekauft oder verkauft werden.

#### Schluckimpfung für Füchse

Auch in diesem Jahr wird es in Hessen wieder eine Schluckimpfung für Füchse geben. Die Aktion, von der Staatlichen Forstverwaltung und den privaten Jägern bereits seit 1983 durchgeführt, soll die Tiere gegen die Tollwut immunisieren.

#### Blumenspendel Kunststoff weiß

Blumenspendel Kunststoff weiß  
Servierwagen Kunststoff weiß  
Klappstuhl, verstellbar, Buche weiß, ohne Auflage je 139,-

# MÖGROSSA '88

## Sondermeldung

Zur Saisonöffnung! Die Sensation für die schärfsten Rechner unter den Gartenmöbel-Käufern!

Advertisement for MÖGROSSA '88 featuring various garden furniture items with prices and descriptions. Items include tables, chairs, and benches. Prices range from 25 to 198. The ad also mentions a special offer for a large furniture selection.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and a mechanic. Text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'Das Lied der Nachtigall' by Roman von Barbara Cartland. Text: 'Wir müssen es einfach schaffen - und wir müssen auch das andere fertigbringen, nämlich das Ganze ein Jahr lang selbst zu leiten.'.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and a mechanic. Text: 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt'.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring Mitsubishi. Text: 'Ihr Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Enk KG' featuring VW and Audi. Text: 'VW-AUDI-HÄNDLER'.

Advertisement for 'Schroth Autohaus' featuring Opel. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus E. Gruber' featuring Renault. Text: 'Renault-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Jugert' featuring Peugeot-Talbot. Text: 'Peugeot-Talbot-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Sollath' featuring Ford. Text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Autohaus Herfurth' featuring Mercedes-Benz. Text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Honda' featuring a car. Text: 'Rundherum ein Meisterwerk'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring Mitsubishi. Text: 'Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Auto-Milzetti OHG' featuring Fiat and Lancia. Text: '6072 Dreieich-Offenthal'.

Advertisement for 'Alroda' featuring a car. Text: 'Gesellschaft für Kfz-Handel mbH'.

Advertisement for 'Autohaus K. Oestreich' featuring Nissan. Text: '6078 Neu-Isenburg'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a newspaper. Text: 'Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!'.

Advertisement for 'Peugeot-Talbot-Händler' featuring Peugeot and Talbot. Text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' featuring Mitsubishi. Text: 'Mitsubishi-Vertragshändler'.

Advertisement for 'Auto-Milzetti OHG' featuring Fiat and Lancia. Text: '6072 Dreieich-Offenthal'.

Advertisement for 'Alroda' featuring a car. Text: 'Gesellschaft für Kfz-Handel mbH'.

Advertisement for 'Autohaus K. Oestreich' featuring Nissan. Text: '6078 Neu-Isenburg'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a newspaper. Text: 'Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!'.

Advertisement for 'Peugeot-Talbot-Händler' featuring Peugeot and Talbot. Text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus K. Oestreich' featuring Nissan. Text: '6078 Neu-Isenburg'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a newspaper. Text: 'Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!'.

Advertisement for 'Peugeot-Talbot-Händler' featuring Peugeot and Talbot. Text: 'Kfz-Reparaturen aller Fabrikate'.

Advertisement for 'Toyota' featuring a car. Text: 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Klaus Wittner' featuring a car. Text: 'Autohaus'.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem lieben Vater, Sohn, Schwiegersohn, Bruder und Schwager

Dieter Avemaria

22. 12. 1938 - 28. 4. 1988

Giisela Avemaria geb. Christ, Margareta Avemaria, Käthe Avemaria, Günther Schneider und Frau Inge geb. Avemaria, Anna Christ und alle Angehörigen

6100 Darmstadt-Wixhausen, Händelstraße 48

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 3. Mai 1988, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Wixhausen statt.

Statt Karten

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie sonstigen Aufmerksamkeiten beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Anni Werner

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank. Im Namen der Hinterbliebenen: Franz Werner, 6332 Ehringshausen-Niederlemp, Langen, im April 1988

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für Kranz-, Blumen- und Geldspenden zum Tode unserer lieben Verstorbenen

Maria Meyer

geb. Becker, sagen wir hiermit herzlichen Dank. Besonderen Dank den Ärzten und Schwestern des Dreieich-Krankenhaus Langen, Station 2, dem Prediger Herrn Buchner für die tröstenden Worte, dem Jahrgang 1908/09 sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen: Peter Meyer, 6073 Egelsbach, Auf der Trift 67

Alex Kaufmann GmbH

Unsere Bildhauer gestalten Marmor und andere Natursteine in alter handwerklicher Tradition. Grabmale, Natursteinarbeiten für Wohnbereich und Garten aus eigener Fertigung.

Dreieichenhain, Dalmierstraße 3 a, vorm. A. Knöchel KG, Tel. 0 61 03 / 8 69 92. Montag bis Freitag 10.00 - 18.30, Samstag 10.00 - 12.00. Hauptbetrieb: Neu-Isenburg, Friedhofstr. 53, Tel. 0 61 02 / 3 48 75

Möbeltransporte Langen (06103) 23119. Lagerung - Fern - Auslieferung - Büro. Umzüge, RÖDERMARK (06074) 7349, DIEBURG (06071) 36977

Advertisement for kitchen appliances and services, featuring 'Muster-Küchen zum Ausschauen' and 'Küchen Weiss'.

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein. Du hast gesorgt für Deine Lieben, von früh bis spät, tagaus - tagein. Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest Du, mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafe sanft in ew'ger Ruh.

Pauline Ludwig geb. Jakobi

ist im gesegneten Alter von 92 Jahren am 27. April 1988 friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit: Willi Heuß und Frau Elisabeth geb. Ludwig, Edmund Bremer und Frau Hanni geb. Ludwig, Lothar Heuß, Jürgen, Heidemarie, Victor und Inga Bremer, Jutta, Anja und Falk Trintz sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Kaplaneigasse 2. Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. Mai 1988, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Statt Karten

Hermann Herbert

Wir möchten uns auf diesem Wege ganz besonders bei Herrn Prof. Dr. Jork und seinen Mitarbeitern, unseren Nachbarn Herrn und Frau Geier, den Zdl der evangelischen Johannisgemeinde, Frau Kuchenbuch, dem Zentrum f. Gemeinschaftshilfe und der Arbeiterwohlfahrt für die liebevolle Unterstützung bei der 14-jährigen häuslichen Pflege bedanken.

Unser Dank gilt auch Frau Pfarrerin Tröskens für die tröstenden Worte und allen Verwandten, Nachbarn und Freunden, die unseren lieben Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben.

In stiller Trauer: Isolde und Gottfried Herbert und Angehörige, Langen, Lessingstraße 6, im April 1988

Advertisement for 'SPEZIAL-ANGEBOT FÜR TRAUERKLEIDUNG' by Jokscho, featuring various clothing items and prices.

Advertisement for 'Neue Lehrsätze Maschinenschreiben + Kurzschrift' by Stenografenverein 1897 Langen e.V.

Advertisement for 'AUTOVERLEIH Grabner' with details on car rental services.

Advertisement for 'Zimmermann' offering 'Trauerkleidung' for ladies and gentlemen.

Advertisement for 'Gesund und munter' featuring a stork illustration and contact information for a health service.

Advertisement for 'Amtl. Bekanntmachungen' regarding municipal council meetings and public notices.

Advertisement for 'Langener Modellbauverein' with details on model building activities.

Advertisement for 'Ihr Taxifahrer in Langen' with contact information for taxi services.

Advertisement for 'Das geeignete Café für Trauergesellschaften' by Terrassen-Café.

Advertisement for 'FAHRRÄDER Teile u. Zubehör' by Schneider.

Advertisement for 'ANGEBOT der Woche' by Mack, featuring car wash and detailing services.

Advertisement for 'MACK macht's möglich' with contact information for car services.

Main title 'Hainer Wochenblatt' with subtitle 'MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN' and publication details.

...da sang sogar das Publikum

Glanzvolles Konzert der Hainer Sänger in ausverkaufter TV-Halle



Musikdirektor Ernst A. Voigt (l) war ein ebenso temperamentvoller wie souveräner Leiter des Opern- und Operettenkonzertes. Im weißen Smoking der Solist Wolfgang Babl, der sich ein unvergessliches Denkmal bei den Zuhörern setzte.

Wenn es noch einer Bestätigung bedürftig hätte, zu welchem gesanglichen Können sich die beiden Hainer Sängervereine Sängerkreis und Sängervereinigung im Laufe ihrer gemeinsamen Auftritte gesteigert haben, so wurde diese Antwort am vergangenen Sonntag gegeben, als der vollbesetzte TV-Halle an der Oberstädter Straße das Publikum wahre Begeisterungstürme versetzte.



Ein begeistertes Publikum in der vollbesetzten TV-Halle klatschte im Takt mit, als die Sänger mit dem Solisten zum Hochform aufliefen und mitstritten.

Advertisement for 'Was kommt nach dem Tod?' featuring a portrait of a woman and text about spiritual matters.

Das Spielmobil kommt

Die diesjährige Spielmobilaktion beginnt wie jedes Jahr mit einem Fest am Montag, dem 2. Mai im Bürgerpark in Sprendlingen. Als Höhepunkt des Festes wird das Klappmaultheater aus Frankfurt, mit dem Stück 'Ich auch', erwartet.

Ernst und Spaß bei SPD

Der Vorstand des SPD-Ortsvereins Dreieichenhain bietet seinen Mitgliedern und Freunden drei Veranstaltungen an, bei denen er sich Interesse und eine große Beteiligung erhofft.

Dreieicher Sozis gut plaziert

Überragende Ergebnisse von Vertreterinnen und Vertretern des SPD-Stadtverbandes Dreieichs wurden bei den Vorstandswahlen am 27. April erzielt.

Hallenbad zu

Das Hallenbad Sprendlingen ist am Sonntag, dem 1. Mai, geschlossen.

Erinnerungen an die Kerb

Vor 270 Jahren wurde der Neubau der heutigen Burgkirche in Dreieichenhain geweiht. Seit dieser Zeit besteht sich die Haarer Kerb, die eine jahrhundertlange Geschichte hat, auf dieses Ereignis.

Fußgängerin schwer verletzt

Schwer verletzt wurde eine 19-jährige Fußgängerin bei einem Verkehrsunfall, der sich in der Nacht zum Samstag auf der Darmstädter Straße in Sprendlingen ereignete.

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Zur 6. Wanderung (Abendwanderung) wandern wir am Samstag, dem 7. Mai, in drei Gruppen nach Götzenhain...

Obst- und Gartenbauverein

Unser Mai-Frühschoppen fällt aus, dafür machen wir einen Feldrundgang. Zu diesem Zweck treffen wir uns am 8. Mai um 9.30 Uhr...

Patchwork-Kurs

Am Montag, 9. Mai, beginnt im Bürgertreff Götzenhain unter der Leitung von Frau Möller ein weiterer sechswöchiger Kurs...

Jahrgang 1914/15

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. Mai, um 15.30 Uhr an der Winkelmühle...

Jahrgang 1920/19

Am Mittwoch, dem 4. Mai, treffen wir uns am Parkplatz unter dem Thomsahütte...

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. Mai, um 16 Uhr am Dreieich-Platz...

Jahrgang 1907/06

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 3. Mai, um 16 Uhr am Dreieich-Platz...

Jahrgang 1938

Nächster Treffpunkt ist heute abend um 20 Uhr im Restaurant „Waldhaus“ bei Thea.

Konfirmanden werden vorgestellt

Am kommenden Sonntag, dem 1. Mai, werden in der Burgkirche die diesjährigen Konfirmanden vorgestellt...

Die Konfirmation ist für den Pfarrbezirk I am Sonntag, dem 8. Mai, um 10 Uhr...

Die Konfirmation des Pfarrbezirks II ist am Sonntag, dem 15. Mai, um 10 Uhr...

Die Konfirmandinnen und Konfirmanden sind: Sonja Bartel, Philipp-Holzmann-Str. 23...

Am Sonntag, dem 17. April, die Mitglieder des Jahrgangs 1923/24 eingefunden...

Erstmals „Ball in den Mai“ Tanzsportfreunde Grün-Weiß laden ein

An Samstag, dem 30. April, veranstaltet der TVD-Turnhalle an dem sportlichen Tanzabend...

Eintrittskarten zu 15 Mark gibt es in allen Abteilungen des TVD...

Egor Sander wird die Kunst der amüsanten Täuschung gekonnt und spannend präsentieren...

Erstkommunion bei St. Marien

Zur Erstkommunion gehen am kommenden Sonntag, dem 1. Mai, die folgenden Mädchen und Jungen...

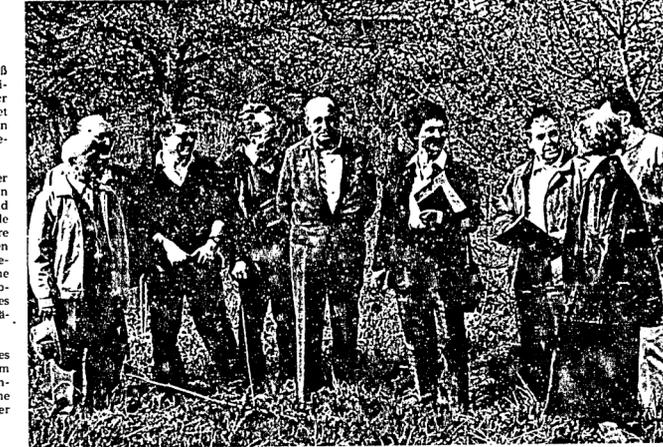
Höhepunkt des Abends wird eine Darbietung im Rock'n'Roll-Tanz sein, gezeigt von Ralf und Felicitas...

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. Mai, um 15.30 Uhr an der Winkelmühle...

Am Mittwoch, dem 4. Mai, treffen wir uns am Parkplatz unter dem Thomsahütte...

Wir treffen uns am kommenden Dienstag, dem 3. Mai, um 16 Uhr am Dreieich-Platz...

Nächster Treffpunkt ist heute abend um 20 Uhr im Restaurant „Waldhaus“ bei Thea.



Zu einer Ortsbegehung hatten sich am Samstag Mitglieder des Ortsbeirates und des Obst- und Gartenbauvereins getroffen...

St. Marien Dreieich

- Sa., 30. 4.: 18.00 Beichtgelegenheit in Götzenhain; 18.00 Eucharistiefeier in Götzenhain...

Brandangriff auf die alte Schule in der Fahrgasse. Die Hainer Feuerwehrrunde hat sich den vergangenen Samstag als Übungstag ausgesucht...

Samstag, 30. 4.: 18.30 Uhr Gottesdienst in der Schladkirche Philippschicht (Pfr. Steinhäuser)...

Montag, 2. 5.: 20.00 Uhr Probe des Kirchenchores...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

Di., 3. 5.: 9.00 Uhr Ausleihschulung für Frauen und Mädchen im Gemeindeforum...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 34 Freitag, 29. April 1988 92. Jahrgang

SPD nominiert, Verwaltungsfuchs' Der 47jährige Heinz Eyßen soll Bürgermeister von Egelsbach werden

(sor) Heinz Eyßen ist der Kandidat der Egelsbacher Sozialdemokraten für die noch vor dem Sommer anstehende Bürgermeisterwahl in der Gemeinde...



Heinz Eyßen: Bürgermeister-Kandidat der SPD.

Nach den Worten von SPD-Sprecher Jörg Hopfe wurde Eyßen von Fraktion und Vorstand in geheimer Wahl („wir haben Wahlkabinen aufgestellt“) mit „eindeutigen Mehrheiten“ nominiert...

In Politik und Verwaltung erfahren Eyßens politische und berufliche Karriere / Hobby: Briefmarkensammeln

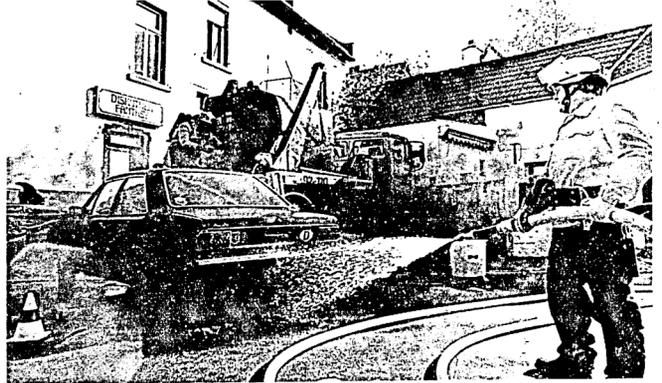
(sor) Der SPD-Bürgermeister-Kandidat Heinz Eyßen ist seit 18 Jahren Mitglied der Sozialdemokraten. Im Jahre 1972 wurde er in die Gemeindevertretung von Ober-Roden gewählt...

SPD im Clinch mit Dürner Appell: Rathauschef soll Bewerbung zurückziehen

(sor) Vorstand und Fraktion der Egelsbacher Sozialdemokraten haben an Bürgermeister Hans Dürner appelliert, seine Bewerbung zurückzuziehen. Wie am vergangenen Wochenende durchsichtete, strebt der amtierende Verwaltungschef eine dritte Amtsperiode an.

„Chemieunfall“ hielt die Freiwillige Feuerwehr auf Trab Die erste Einsatzübung unter dem Kommando des neuen Ortsbrandmeisters klappte wie am Schnürchen

(sor) 34 Wehrmänner waren im Einsatz. Sie rückernten mit sämtlichen verfügbaren Feuerwehrfahrzeugen. Die Übung der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach klappte wie am Schnürchen. Angemessen wurde ein Chemieunfall, Ort des Geschehens das „Scharfe Eck“ die Einmündung der Bahnstraße in die Ernst-Ludwig-Straße.



Ihre Einsatzbereitschaft unter Beweis stellte die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach bei einem vorgetauschten Chemieunfall.

Doeh damit war längst nicht genug getan: Der Container mußte abgedichtet, die Säure in einen anderen Behälter gegossen werden. Zur Sicherung des Grundwassers dichtete die Feuerwehr zudem die Kanaldichtung ab. Inzwischen waren auch die Helfer des Roten Kreuzes an Ort und Stelle.









**OHNE WORTE**

effektiver Jahreszins\* bei 25% Anzahlung bis 48 Monate **2,9%**

Panda 750 L, 50 km	ab 9.800,-	Uno 75 Ede, 50 km	ab 15.150,-
Panda 750 CL, 50 km	ab 10.600,-	Uno 75 S, 50 km	ab 15.850,-
Panda 1000 CL, 50 km	ab 12.900,-	Uno 75 S, 50 km	ab 16.950,-
Panda 1000 Gede, Extr.	ab 12.200,-	Uno Turbo, 50 km	ab 19.950,-
Uno 45, 50 km	ab 12.900,-	Uno Turbo, 50 km	ab 21.900,-
Uno 45, 50 km	ab 12.950,-	Regata Week, Riviera	ab 24.500,-
Uno 45, 50 km	ab 13.500,-	Regata 75 Abarth, 50 km	ab 22.900,-
Uno 45 S, 50 km	ab 13.500,-	Croma IE Kat, 50 km	ab 22.900,-
Uno Diesel, 50 km	ab 14.950,-	Croma IE S	ab 22.900,-
Uno 75 E Kat, 50 km	ab 14.200,-	Croma IE	ab 22.900,-
Uno 75 E Kat, 50 km	ab 14.850,-	Croma Turbo 0, 50 km	ab 30.800,-

Des weiteren Sondermodelle Abarth Sport-Tuning!

Für alle Angebote: Werkgarantie\* + 1 Jahr Anschlussgarantie = 2 Jahre Sicherheit vor Reparaturkosten! \* Gemäß den Bedingungen der CG-CAR-GARANTIE-Versicherungs AG, 7800 Freiburg

**FIAT-Mueller** Gebrauchtwagen-Zentrum  
Sprenglinger Landstraße 236, 6050 Offenbach, Tel. 069 / 83 20 02  
Friedhofstraße 13, 60778 Neu-Isenburg, Telefon 06102 / 3 31 55

Wir müssen unser Werkstatt-Team vergrößern und suchen zum sofortigen oder späteren Eintritt

**2 Kraftfahrzeugmechaniker**  
**1 Autoelektriker**  
**1 Lagerist**  
**1 Wagenpfleger zur Aufbereitung von Gebrauchtwagen**

Für den Beruf des Lageristen und Automobilverkäufers stellen wir für Sommer '88 noch je einen Auszubildenden ein. Bitte bewerben Sie sich nur schriftlich mit den üblichen Unterlagen

**Auto-Milzetti oHG**  
Mainzer Straße 46  
6072 Dreieich-Ostenthal  
Telefon 06074 / 5 00 64

**LANCIA** **FIAT**

Jetzt noch schneller zu Hessens größter Wohnschau!

**MÖBEL-WALTHER**

Die „Autobahn“ um Hanau herum ist jetzt fertig!

Grundau-Lieblos (06051) 8220

Verkauf: Montag - Freitag 9:00 - 18:30 Uhr, Samstag 9:00 - 14:00 Uhr, Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

**STELLENANGEBOTE**

Die Stadt Langen stellt zum 1. 9. 1988 noch

**Auszubildende** ein.

**1 Auszubildende/r** für den Beruf der/des „Verwaltungsfachangestellten“.

**2 Auszubildende** für gewerbliche Berufe: Industriemechaniker, Zerspanungsmechaniker, Energieelektroniker.

Die Ausbildung in diesen Berufen erfolgt bei der Püttler-Lehrwerkstätten GmbH.

**1 Jahrespraktikant/in** für den Beruf der Erzieherin/des Erziehers.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Abschrift oder Kopie der letzten 3 Schulzeugnisse sind bis zum 23. 5. 1988 an den Magistrat der Stadt Langen, Südliche Ringstraße 80, 3070 Langen, zu richten.

Telefonische Auskunft erteilt die Personalabteilung (Herr Bitsch, Herr Knörzer - Durchwahl-Nr. 06103 / 203-117 oder 203-115).

Wir suchen

**Reinigerinnen**

für ein neuerbautes Verwaltungsgebäude in Langen. Wir arbeiten dort mit Steuerkarte und Sozialversicherung Montag bis Freitag von 14 bis 19 Uhr.

Sollten Sie an einer Beschäftigung interessiert sein, evtl. auch als Vorarbeiterin mit Führerschein Kl. 3, so rufen Sie uns bitte an.

**Horst Meffert Gebäudereinigung**  
Stahlstraße 34, 6090 Rüsselsheim, Telefon 06142 / 8 5 60

Ungewöhnlich, selbständig machen im Bereich positives Denken (auch nebenberuflich).

Tel. 06103 / 6 49 55 Herr Rentz

**Putzhilfe**  
1 x wöchentlich gesucht, Telefon 06103 / 7 24 40

**Tourenfahrer**  
mit Führerschein Kl. 3, mindestens ein Jahr Fahrpraxis und über 21 Jahre alt, in Dauerstellung und zur Austelung ganztags (auch tageweise) gesucht. Persönliche Vorstellung täglich ab 11 Uhr.

**HERMES VERSAND SERVICE**  
Siemensstr. 3, 6052 Mülheim/Main

**Zuverlässige Reinigungskräfte**

für Egelsbach gesucht.  
Montag - Samstag  
7.00 - 9.00 Uhr

fsg-Gebäudereinigung  
Tel. 069 / 5 97 00 35-36

**ALFA METALCRAFT CORPORATION (AMC)**

Wir stellen ein: 3-4 haupt- oder nebenberufliche Kolleginnen für Repräsentantentätigkeit in den Abendstunden. Pkw erforderlich. Tel. 069 / 83 93 22

**Zuverlässige Haushaltshilfe** von älterem Ehepaar in Langen gesucht. Tel. 2 96 32

**HEIRAT**

Einzelkämpfer/lieber Junge, 29, 1,80, schlank, sucht passende Mitstreiterin (Lebensgefährtin ca. +- 5 Jahre, Ofl. LZ 1909 an die Langener Zeitung

**UNTERRICHT**

Nachhilfe erteilt preisgünstig, in Engl.-Deutsch-Latein-Mathematik b. 10. Kl. ein Ehepaar mittl. Alters zu vermieten. Zuschr. unter Ofl. 1607 an die LZ.

**Führerschein** in UMLAUB anfertigen  
Schnell - sicher - ohne Abgespräch  
Schneider - Postf. 1218 - 1962 Ober - Tel. 07771/23018

**VERKAUF**

Anrufbeantworter  
Kauf/Leasing/Service  
Kaiski GmbH, ☎ 06151 / 2 40 72

Wegen Aufgabe des Letztverhandels (gesamter Geschäftsbetrieb) verkaufe ich meinen gesamten Bestand. Alu-Schiebeletern, 21g, 2 Jahre Garantie, 10 m, 2x5 m, 9 m ausgesaugt. Lieferung frei Haus. **2.699,-** F.A. Pass. 069 / 51 92 89

**AUTORADIO bei ASD**  
Offenbach/Bellstraße 58  
Tel. 069 / 41 2374

**VERMISCHTES**

Positives Denken  
Praxis-Lehrgang  
Info unter Tel. 06103 / 6 49 55

**AUTOGLAS UND GLASDACH SOFORTEINBAU**

Autoglasschäden über Versicherungen  
Bei Kostübernahmeerklärung Ihres Versicherers (bei Autounfällen) Klärung (sicher) nur direkt mit Ihrer Versicherung ab.  
Sie brauchen für den Versicherungs-Erstmalbesuch nicht in Vorlage zu treten.  
Auch Samstags von 9-12 Uhr geöffnet

**Autoglas darmstadt**  
Sprenglinger Landstraße 114  
6050 Offenbach  
Tel. 069/83 10 74 75

**Langener Zeitung**

**Darmstädter Straße 26, 6070 Langen**  
Die Geschäftsstelle ist wie folgt geöffnet:  
**Montag bis Freitag**  
**8 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr**

**Anzeigenschluß**  
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;  
für die Freitags-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.  
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr aufgegeben werden.

**MIETGESUCHE**

Langen, 3-Zi.-Wohnung, Altbau, mögl. ein Ehepaar mittl. Alters zu vermieten. Zuschr. unter Ofl. 1607 an die LZ.

Junge Frau, berufl. sucht 2-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, in Langen. Tel. 069 / 15 40 360 oder 0621 92 33 05

Leitender Arzt sucht 2½-4-Zimmerwohnung, Balkon, im Raum Dreieichenhain oder Götzenhain. Zuschriften unter Ofl. LZ 1908 an die Langener Zeitung.

Kostenlos Nachmietersuche über Wohnungsvereine. V., 069 / 28 76 63

Wir suchen

**ca. 2 000 qm Lagerfläche**

ebenendig - gute Lkw-Auffahrt.

Schriftliche Angebote erbeten an:

**Neckermann Bekleidungswerke GmbH**  
Postfach, 6000 Frankfurt 1

**IMMOBILIEN**

**Wir kaufen Ihr Haus**

wenn Sie schnell und diskret verkaufen möchten.

Um die Quellensteuer zu sparen, haben uns Anleger mit umfangreichen „Privat-Hypothesen“ ausgestattet. Wir kaufen dafür Häuser gegen Barzahlung und halten diese Objekte im Bestand. Die Anleger erhalten die Hypothekenzinsen. Dieses Modell wurde im Zuge der Quellenbesteuerung von Hornivius entwickelt.

Es hilft dem Hausverkäufer ebenso wie dem Anleger, der seine Altersversorgung auf diesem Weg sicher und quellensteuerfrei investiert.

Rufen Sie uns an!  
Durchwahl: 06105/71 05 51

**RDM**  
MITTEL ODER FRANKFURTER UMLAUB-KOPIE bei der LZ

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
Jourdanalle 16 · 6082 Waldorf · (0 61 05) 7 10 55  
Frankfurt a. M. · Hauptwache 3 · (069) 20 5 21

**Schornstein**

Sanierung  
zum Top-Preis  
Wer kann's günstiger?  
Anruf lohnt sich: Werten? Mauern mit Klinkern isolieren! Bei Verrottung oder Holzangriff umstellung m. Leichtbeton + Schamotte + und V4A-Edelstahlrohren + auch im Winter mit Materiallieferung über Dach

**R. JUNG GmbH**  
SCHORNSTEINREINIGUNG  
6457 Maintal 1  
Tel. 06181/49 51 93 bis 20 Uhr  
• Wochenend-Service •  
Ihr Spezialist in Hessen

**NECKERMANN MACHT'S MÖGLICH**

**Super-preiswert in die Urlaubs-Sonne**

**Costa Brava**  
z. B. am 19. 5. 88, 2 Wo. HP, FORTUNA-Hotel, Flug ab Frankfurt je Person nur **599,-**

**Costa Blanca**  
z. B. am 3. 5. 88, 2 Wo. HP, FORTUNA-Mittelmeer-Hotel, Flug ab Frankfurt je Person nur **799,-**

**Kortu**  
z. B. am 14. 5. 88, 2 Wo. HP, FORTUNA-Mittelmeer-Hotel, Flug ab Frankfurt je Person nur **1049,-**

**Ischia**  
z. B. am 10./17. und 31. 5. 88, 2 Wo. HP, FORTUNA-Hotel, Flug ab Frankfurt je Person nur **1119,-**

**KARSTADT reisebüro**  
Offenbach, Frankfurter Straße 17-19, Telefon: 0 69/8 05 34 11

**Reisecenter Becker**  
Oberhausen, Bahnhofstraße 28, Telefon: 0 61 04/48 28

**Reisebüro TERRA**  
Babenh. Str. 23/City Passage, Telefon: 0 60 74/20 11

**NUR TOURISTISCHE REISEBÜRO**  
Offenbach, Frankfurter Straße 10, Telefon: 0 69/8 00 48 06-7

**Reisebüro am Rathaus**  
Rödermarkt 2, Dieburger Straße 1, Telefon: 0 60 74/8 69 45 und 9 55 25

**Holiday Reisebüro**  
Mühlheim, Diebstheimer Straße 2, Telefon: 0 61 08/6 77 99

**25 JAHRE**

Für die kostbarsten Wochen des Jahres - auf Nummer Neckermann

**Darmstädter Frühjahrsmesse auf dem Meßplatz**

**Ab Freitag, dem 29. April bis zum 1. Mai 1988**

**Großes Messefinale**